Европейски парламент
2014-2019

Комисия по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи

2016/0222(COD)

23.2.2017

ИЗМЕНЕНИЯ
296 - 543

Проектодоклад
София ин 't Велд
(PE593.978v02-00)

Предложение за директива на Европейския парламент и на Съвета за определяне на стандарти относно приемането на кандидати за международна закрила (преработен текст)

Предложение за директива
(COM(2016)0465 – C8-0323/2016 – 2016/0222(COD))

Изменение 296
Корнелия Ернст, Мартина Андерсън, Барбара Спинели

Предложение за директива
Член 15 – параграф 1 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Държавите членки гарантират, че кандидатите имат достъп до пазара на труда ***не по-късно*** от ***6 месеца от*** датата, на която е подадена молбата за международна закрила***, ако не е било взето административно решение от компетентния орган и забавянето не може да бъде вменено в отговорност на кандидата***.	Държавите членки гарантират, че кандидатите имат достъп до пазара на труда от датата, на която е подадена молбата за международна закрила.

Or. en

Обосновка

С изменението се променя периодът на изчакване преди да бъде предоставен достъп до пазара на труда, но разбира се е включен текст от оставената в бяло част, тъй като самият брой месеци е в маркираната в сиво част и при всички случаи не може да бъде заличен самостоятелно. Счита се, че не са необходими други условия.

Изменение 297
Бодил Валеро
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Член 15 – параграф 1 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Държавите членки гарантират, че кандидатите имат достъп до пазара на труда ***не по-късно*** от ***6 месеца от*** датата, на която е подадена молбата за международна закрила***, ако не е било взето административно решение от компетентния орган и забавянето не може да бъде вменено в отговорност на кандидата***.	Държавите членки гарантират, че кандидатите имат достъп до пазара на труда от датата, на която е подадена молбата за международна закрила.

Or. en

Обосновка

Изменението, целящо предоставяне на кандидатите на незабавен достъп до пазара на труда, е неразривно свързано с други допустими изменения съгласно проектодоклада, които целят засилване на ефективния достъп на кандидатите до пазара на труда, и е необходимо, за да се гарантира запазването на вътрешната логика на текста, чиято цел е подобряване на изгледите на кандидатите за интегриране и намаляване на „вторичните движения“.

Изменение 298
Йерун Ленарс

Предложение за директива
Член 15 – параграф 1 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Държавите членки гарантират, че кандидатите имат достъп до пазара на труда не по-късно от 6 месеца от датата, на която е подадена молбата за международна закрила, ако не е било взето административно решение от компетентния орган и забавянето не може да бъде вменено в отговорност на кандидата.	Държавите членки гарантират, че кандидатите имат ***ефективен*** достъп до пазара на труда ***в съответствие със срока за вземане на решение на етап първо обжалване, определен в Регламент (ЕС) № XXX/XXX [Регламента за процедурите],*** не по-късно от 6 месеца от датата, на която е подадена молбата за международна закрила, ако не е било взето административно решение от компетентния орган и забавянето не може да бъде вменено в отговорност на кандидата.

Or. en

Обосновка

Достъпът до пазара на труда е важен инструмент за повишаване на самостоятелността на кандидата и на шансовете за интеграция в приемащото общество. Поради това е добре, че държавите членки имат задължението да създадат възможност за такъв достъп, но е важно той да бъде и ефективен. Освен това за целите на правната сигурност споменатият срок от шест месеца се свързва с шестмесечния срок за вземане на решение на етап първо обжалване, както се посочва в предложението на Комисията за Регламент за процедурите във връзка с убежището, поради това тук следва да се добави позоваване на този регламент.

Изменение 299
Кати Пири, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Петер Нидермюлер, Мария Грапини, Таня Файон, Сурая Пост

Предложение за директива
Член 15 – параграф 1 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Държавите членки гарантират, че кандидатите имат достъп до пазара на труда не по-късно от ***6*** месеца от датата, на която е подадена молбата за международна закрила***, ако не е било взето административно решение от компетентния орган и забавянето не може да бъде вменено в отговорност на кандидата***.	Държавите членки гарантират, че кандидатите имат достъп до пазара на труда не по-късно от ***2*** месеца от датата, на която е подадена молбата за международна закрила.

Or. en

Обосновка

Като се имат предвид сроковете, определени в предложението на Комисията за Регламент за процедурите, всички ускорени процедури във връзка с кандидат за международна закрила приключват в срок от два месеца от подаването на молбата. Ако кандидатът не е получил отказ до този момент, е много вероятно да му бъде предоставена международна закрила, а от това следва, че най-късно към този момент следва да му бъде предоставен достъп до пазара на труда. Държавите членки могат да изберат да предоставят достъп по-рано.

Изменение 300
Салваторе Доменико Полиезе, Алесандра Мусолини

Предложение за директива
Член 15 – параграф 1 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Държавите членки гарантират, че кандидатите имат достъп до пазара на труда не по-късно от ***6*** месеца от датата, на която е подадена молбата за международна закрила, ако не е било взето административно решение от компетентния орган и забавянето не може да бъде вменено в отговорност на	Държавите членки гарантират, че кандидатите имат достъп до пазара на труда не по-късно от ***3*** месеца от датата, на която е подадена молбата за международна закрила, ако не е било взето административно решение от компетентния орган и забавянето не може да бъде вменено в отговорност на

кандидата.	кандидата.

Or. it

Изменение 301
Беатрикс фон Щорх

Предложение за директива
Член 15 – параграф 1 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Държавите членки гарантират, че кандидатите имат достъп до пазара на труда не по-късно от 6 месеца от датата, на която е подадена молбата за международна закрила, ако не е било взето административно решение от компетентния орган и забавянето не може да бъде вменено в отговорност на кандидата.	Държавите членки ***могат да*** гарантират, че кандидатите имат достъп до пазара на труда не по-късно от 6 месеца от датата, на която е подадена молбата за международна закрила, ако не е било взето административно решение от компетентния орган и забавянето не може да бъде вменено в отговорност на кандидата.

Or. en

Обосновка

Има допустими изменения, които се ръководят от принципа на субсидиарност и са неразривно свързани с изменения в оцветените в бял цвят части, които също са ръководени от принципа на субсидиарност. Би било безсмислено принципът да се прилага само към оцветените в сив цвят части.

Изменение 302
Бодил Валеро
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Член 15 – параграф 1 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Когато държавата членка е ускорила разглеждането на основателността на молбата за международна закрила в съответствие с член [40, параграф 1], букви [а)—е)] от Регламент (ЕС) №	***заличава се***

XXX/XXX [Регламента за процедурите], достъп до пазара на труда не се предоставя.

Or. en

Изменение 303
Кати Пири, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Петер Нидермюлер, Мария Грапини, Таня Файон, Силви Гийом

Предложение за директива
Член 15 – параграф 1 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Когато държавата членка е ***ускорила разглеждането на основателността на молбата за*** международна закрила ***в съответствие с член [40, параграф 1], букви [а)—е)] от Регламент (ЕС) № XXX/XXX [Регламента за процедурите],*** достъп до пазара на труда не се предоставя.	Когато държавата членка е ***установила, че кандидатът няма право на*** международна закрила, достъп до пазара на труда не се предоставя.

Or. en

Обосновка

Кандидатите следва да имат достъп до пазара на труда най-късно два месеца след подаването на молбата за международна закрила. В този срок следва да приключат ускорените процедури съгласно член 40 от предложения Регламент за процедурите. Когато молбата за международна закрила е отхвърлена, кандидатът не следва да получава достъп до пазара на труда.

Изменение 304
Корнелия Ернст, Мартина Андерсън

Предложение за директива
Член 15 – параграф 1 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Когато държавата членка е ускорила разглеждането на основателността на молбата за международна закрила в	Когато държавата членка е ускорила разглеждането на основателността на молбата за международна закрила в

съответствие с член [40, параграф 1], букви [а)—е)] от Регламент (ЕС) № XXX/XXX [Регламента за процедурите], достъп до пазара на труда не се предоставя.	съответствие с член [40, параграф 1], букви [а)—е)] от Регламент (ЕС) № XXX/XXX [Регламента за процедурите], достъп до пазара на труда не се предоставя ***автоматично***.

Or. en

Изменение 305
Йерун Ленарс

Предложение за директива
Член 15 – параграф 2 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Държавите членки гарантират, че кандидатите, на които е предоставен достъп до пазара на труда в съответствие с параграф 1, имат ефективен достъп до пазара на труда.	***заличава се***

Or. en

Обосновка

Необходимостта да се създаде възможност за ефективен достъп до пазара на труда може да бъде добавена в първа алинея от член 15, параграф 1. За да се избегне дублиране, разпоредбата тук може да бъде заличена. (Това изменение следва да се тълкува заедно с придружаващото изменение на член 15, параграф 1, алинея 1.)

Изменение 306
Кинга Гал

Предложение за директива
Член 15 – параграф 2 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Държавите членки ***гарантират, че кандидатите, на които е*** предоставен достъп до пазара на труда в съответствие с ***параграф 1***, имат ефективен достъп до пазара на труда.	Държавите членки ***решават при какви условия да бъде*** предоставен достъп ***на кандидата*** до пазара на труда в съответствие с ***националното си право***, ***като в същото време гарантират, че кандидатите*** имат ефективен достъп

до пазара на труда.

Or. en

Изменение 307
Кати Пири, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Петер Нидермюлер, Мария Грапини, Таня Файон, Ели Шлайн, Анна Хед, Сесил Кашету Киенге

Предложение за директива
Член 15 – параграф 2 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
По съображения, свързани с тяхната политика на пазара на труда, държавите членки могат да проверят дали дадено свободно работно място може да бъде заето от граждани на съответната държава членка или от други граждани на Съюза, или от граждани на трети държави, пребиваващи законно в тази държава членка.	***заличава се***

Or. en

Обосновка

Когато стане ясно, че шансовете за предоставяне на международна закрила на даден кандидат са големи, той следва да бъде насърчаван да се интегрира в приемащото общество възможно най-бързо. Поради това не е разумно да се ограничава достъпът му до пазара на труда, като се въвежда проучване на пазара на труда.

Изменение 308
Корнелия Ернст, Мартина Андерсън, Барбара Спинели

Предложение за директива
Член 15 – параграф 2 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
По съображения, свързани с тяхната политика на пазара на труда, държавите членки могат да проверят дали дадено свободно работно място	***заличава се***

може да бъде заето от граждани на съответната държава членка или от други граждани на Съюза, или от граждани на трети държави, пребиваващи законно в тази държава членка.

Or. en

Обосновка

Заличаването цели текстът да бъде приведен в съответствие с член 15, параграф 3 относно задълженията на държавите членки да третират кандидатите като собствените си граждани, що се отнася до въпроси, свързани с полагането на труд. Изменението наистина засяга текст, който не е в маркираната в сиво част, но този текст няма абсолютно никакво значение, ако текстът в маркираната в сиво част не съществува.

Изменение 309
Бодил Валеро
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Член 15 – параграф 2 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
По съображения, свързани с тяхната политика на пазара на труда, държавите членки могат да проверят дали дадено свободно работно място може да бъде заето от граждани на съответната държава членка или от други граждани на Съюза, или от граждани на трети държави, пребиваващи законно в тази държава членка.	***заличава се***

Or. en

Обосновка

Изменението е неразривно свързано с други допустими изменения съгласно проектодоклада, целящи засилване на ефективния достъп на кандидатите до пазара на труда, и е необходимо, за да се гарантира запазването на вътрешната логика на текста, чиято цел е подобряване на изгледите на кандидатите за интегриране и намаляване на „вторичните движения“.

Изменение 310
Салваторе Доменико Полиезе, Алесандра Мусолини

Предложение за директива
Член 15 – параграф 2 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
По съображения, свързани с тяхната политика на пазара на труда, държавите членки могат да проверят дали дадено свободно работно място може да бъде заето от граждани на съответната държава членка или от други граждани на Съюза, или от граждани на трети държави, пребиваващи законно в тази държава членка.	По съображения, свързани с тяхната политика на пазара на труда, ***най-вече по отношение на равнищата на безработица сред младите хора,*** държавите членки могат да проверят дали дадено свободно работно място може да бъде заето ***при гарантирани преференциални процедури*** от граждани на съответната държава членка или от други граждани на Съюза, или от граждани на трети държави, пребиваващи законно в тази държава членка.

Or. it

Обосновка

Questo emendamento si pone l'obiettivo di specificare che gli Stati Membri avranno la possibilità di adottare misure volte a garantire una maggiore attenzione all'accesso al mercato del lavoro dei propri cittadini e dei cittadini dell'Ue. Inoltre, si vuole sottolineare la volontà di tenere in debito conto le difficoltà correlate alla disoccupazione giovanile. Trattandosi di un tema molto sensibile per i cittadini dell'Ue, i firmatari intendono rendere chiaro che per quanto attiene l'accesso al mercato del lavoro non ci saranno misure specifiche o quote speciali per favorire l'inserimento dei richiedenti protezione internazionale rispetto ai cittadini dello Stato Membro.

Изменение 311
Кинга Гал

Предложение за директива
Член 15 – параграф 2 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
По съображения, свързани с тяхната политика на пазара на труда, държавите	По съображения, свързани с тяхната политика на пазара на труда, държавите

членки могат да ***проверят дали дадено свободно работно място може да бъде заето от граждани*** на ***съответната държава членка или от други граждани на*** Съюза, ***или от*** граждани на трети държави***,*** ***пребиваващи законно в тази държава членка***.	членки могат да ***предоставят предимство*** на ***гражданите на*** Съюза ***и на тези от държавите – страни по Споразумението за Европейското икономическо пространство, както и на законно пребиваващите*** граждани на трети държави.

Or. en

Изменение 312
Хайнц К. Бекер

Предложение за директива
Член 15 – параграф 2 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
По съображения, свързани с тяхната политика на пазара на труда, държавите членки могат да ***проверят дали дадено свободно работно място може да бъде заето от граждани*** на ***съответната държава членка или от други граждани на*** Съюза, ***или от*** граждани на трети държави***,*** ***пребиваващи законно в тази държава членка***.	По съображения, свързани с тяхната политика на пазара на труда, държавите членки могат да ***предоставят предимство*** на ***гражданите на*** Съюза ***и на тези от държавите – страни по Споразумението за Европейското икономическо пространство, както и на законно пребиваващите*** граждани на трети държави.

Or. en

Обосновка

Приложимите понастоящем разпоредби на Директива 2013/33/ЕС следва да бъдат запазени. Основното съображение при разглеждането на молба за убежище са потребностите от хуманитарна помощ, а икономическите аспекти следва да бъдат от второстепенно значение.

Изменение 313
Юси Хала-ахо

Предложение за директива
Член 15 – параграф 2 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
По съображения, свързани с тяхната политика на пазара на труда, държавите членки могат да проверят дали дадено свободно работно място може да бъде заето от граждани на съответната държава членка или от други граждани на Съюза, или от граждани на трети държави, пребиваващи законно в тази държава членка.	По съображения, свързани с тяхната политика на пазара на труда, държавите членки могат да проверят дали дадено свободно работно място може да бъде заето от граждани на съответната държава членка или от други граждани на Съюза, или от граждани на трети държави, пребиваващи законно в тази държава членка***, и да им предоставят предимство за заемане на свободните работни места***.

Or. en

Обосновка

Работната сила от съответната държава членка и от Съюза винаги следва да се ползва с предимство в политиката за заетост.

Изменение 314
Йерун Ленарс

Предложение за директива
Член 15 – параграф 2 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
По съображения, свързани с тяхната политика на пазара на труда, държавите членки могат да проверят дали дадено свободно работно място може да бъде заето от граждани на съответната държава членка или от други граждани на Съюза, или от граждани на трети държави, пребиваващи законно в тази държава членка.	***Без да се засяга параграф 1,*** по съображения, свързани с тяхната политика на пазара на труда, държавите членки могат да проверят дали дадено свободно работно място може да бъде заето от граждани на съответната държава членка или от други граждани на Съюза, или от граждани на трети държави, пребиваващи законно в тази държава членка.

Or. en

Изменение 315
Бодил Валеро

от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Член 15 – параграф 3 – алинея 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Държавите членки третират кандидатите като собствените си граждани, що се отнася до:	3. ***От момента на подаване на молбата за международна закрила*** държавите членки третират кандидатите като собствените си граждани, що се отнася до:

Or. en

Изменение 316
Беатрикс фон Щорх

Предложение за директива
Член 15 – параграф 3 – алинея 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Държавите членки третират кандидатите като собствените си граждани, що се отнася до:	3. Държавите членки ***могат да*** третират кандидатите като собствените си граждани, що се отнася до:

Or. en

Изменение 317
Бранислав Шкрипек

Предложение за директива
Член 15 – параграф 3 – алинея 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Държавите членки третират кандидатите ***като*** собствените си граждани, що се отнася до:	3. Държавите членки третират ***по подходящ начин*** кандидатите ***и не им предоставят предимство пред*** собствените си граждани, що се отнася до:

Or. en

Изменение 318
Хайнц К. Бекер

Предложение за директива
Член 15 – параграф 3 – алинея 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) условията на труд, включително заплащането и уволнението, отпуските и почивните дни, както и изискванията във връзка със здравето и безопасността на работното място;	а) условията на труд, включително заплащането и уволнението, ***работното време,*** отпуските и почивните дни, както и изискванията във връзка със здравето и безопасността на работното място;

Or. en

Изменение 319
Бодил Валеро
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Член 15 – параграф 3 – алинея 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) свободата на сдружаване, на принадлежност и на членство в организация, която представлява работниците или служителите, или в организация, чиито членове упражняват определена професия, включително ползите, които предоставят тези организации***, без да се засягат националните разпоредби относно обществения ред и обществената сигурност***;	б) свободата на сдружаване, на принадлежност и на членство в организация, която представлява работниците или служителите, или в организация, чиито членове упражняват определена професия, включително ползите, които предоставят тези организации;

Or. en

Изменение 320
Лаура Ферара, Иняцио Корао, Фабио Масимо Касталдо

Предложение за директива
Член 15 – параграф 3 – алинея 1 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) образованието и професионалното обучение***, с изключение на стипендиите и заемите за обучение и издръжка или други безвъзмездни средства и заеми, свързани с образованието и професионалното обучение***;	в) образованието и професионалното обучение;

Or. it

Изменение 321
Бодил Валеро
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Член 15 – параграф 3 – алинея 1 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) образованието и професионалното обучение, с изключение на стипендиите и заемите за обучение и издръжка или други ***безвъзмездни средства*** и заеми, свързани с образованието и професионалното обучение;	в) ***възможностите за свързано с работата обучение на пълнолетни лица,*** образованието и професионалното обучение, ***в това число курсовете за обучение за повишаване на уменията, практиката на работното място,*** с изключение на стипендиите и заемите за обучение и издръжка или други ***стипендии*** и заеми, свързани с образованието и професионалното обучение;

Or. en

Изменение 322
Корнелия Ернст, Мартина Андерсън, Барбара Спинели

Предложение за директива
Член 15 – параграф 3 – алинея 1 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) образованието и професионалното обучение***, с изключение на стипендиите и заемите за обучение и издръжка или други безвъзмездни средства и заеми, свързани с образованието и професионалното обучение***;	в) образованието и професионалното обучение;

Or. en

Изменение 323
Юси Хала-ахо

Предложение за директива
Член 15 – параграф 3 – алинея 1 – буква г

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
г) признаването на дипломи, свидетелства и други удостоверения за формална квалификация в контекста на съществуващите процедури за признаване на чуждестранни квалификации***, като се улеснява, доколкото е възможно, пълният достъп на кандидатите, които не могат да представят документни доказателства за своята квалификация, до подходящите схеми за оценка, валидиране и акредитиране на предишното им обучение;***	г) признаването на дипломи, свидетелства и други удостоверения за формална квалификация в контекста на съществуващите процедури за признаване на чуждестранни квалификации**.**

Or. en

Изменение 324
Бранислав Шкрипек

Предложение за директива
Член 15 – параграф 3 – алинея 1 – буква д

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
д) клоновете на социалната сигурност, определени в Регламент (ЕО) № 883/2004.	***заличава се***

Or. en

Изменение 325
Юси Хала-ахо

Предложение за директива
Член 15 – параграф 3 – алинея 1 – буква д

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
д) клоновете на социалната сигурност, определени в Регламент (ЕО) № 883/2004.	***заличава се***

Or. en

Изменение 326
Хайнц К. Бекер

Предложение за директива
Член 15 – параграф 3 – алинея 1 – буква д

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
д) клоновете на социалната сигурност, определени в Регламент (ЕО) № 883/2004.	д) клоновете на социалната сигурност, определени в ***член 3 от*** Регламент (ЕО) № 883/2004***, за тези кандидати, които извършват платена икономическа дейност***.

Or. en

Изменение 327
Хайнц К. Бекер

Предложение за директива
Член 15 – параграф 3 – алинея 2 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Държавите членки могат да ограничат равното третиране на кандидатите:	Държавите членки могат да ограничат равното третиране на кандидатите***, на които е предоставен достъп до пазара на труда в съответствие с параграф 1***:

Or. en

Изменение 328
Лаура Ферара, Иняцио Корао, Фабио Масимо Касталдо

Предложение за директива
Член 15 – параграф 3 – алинея 2 – подточка ii

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
ii) във връзка с буква в) от настоящия параграф — до образованието и професионалното обучение, пряко свързани с определена трудова дейност;	***заличава се***

Or. it

Изменение 329
Бодил Валеро
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Член 15 – параграф 3 – алинея 2 – подточка ii

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
ii) във връзка с буква в) от настоящия параграф — до образованието и професионалното обучение, пряко свързани с определена трудова дейност;	***заличава се***

Or. en

Изменение 330
Кати Пири, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Петер Нидермюлер, Мария Грапини, Таня Файон

Предложение за директива
Член 15 – параграф 3 – алинея 2 – подточка ii

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
ii) във връзка с буква в) от настоящия параграф — до образованието и професионалното обучение, пряко свързани с определена трудова дейност;	***заличава се***

Or. en

Обосновка

Това е ново ограничение на достъпа до професионално обучение. Следва да се заличи.

Изменение 331
Корнелия Ернст, Мартина Андерсън, Барбара Спинели

Предложение за директива
Член 15 – параграф 3 – алинея 2 – подточка ii

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
ii) във връзка с буква в) от настоящия параграф — до образованието и професионалното обучение, пряко свързани с определена трудова дейност;	***заличава се***

Or. en

Изменение 332
Лаура Ферара, Иняцио Корао, Фабио Масимо Касталдо

Предложение за директива
Член 15 – параграф 3 – алинея 2 – подточка iii

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
iii) във връзка с буква д) от настоящия параграф, като не включват семейните обезщетения и обезщетенията за безработица, без да се засягат разпоредбите на Регламент (ЕС) № 1231/2010.	***заличава се***

Or. it

Изменение 333
Бодил Валеро
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Член 15 – параграф 3 – алинея 2 – подточка iii

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
iii) във връзка с буква д) от настоящия параграф, като не включват семейните обезщетения и обезщетенията за безработица, без да се засягат разпоредбите на Регламент (ЕС) № 1231/2010.	***заличава се***

Or. en

Изменение 334
Корнелия Ернст, Мартина Андерсън, Барбара Спинели

Предложение за директива
Член 15 – параграф 3 – алинея 2 – подточка iii

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
iii) във връзка с буква д) от настоящия параграф, като не включват семейните обезщетения и обезщетенията за безработица, без да се засягат разпоредбите на Регламент (ЕС) № 1231/2010.	***заличава се***

Or. en

Изменение 335
Бодил Валеро
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Член 15 – параграф 3 – алинея 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Правото на равно третиране не води до право на пребиваване в случаите, в които правото на кандидата да остане е прекратено с решение, взето в съответствие с Регламент (ЕС) № XXX/XXX [Регламента за процедурите].	***заличава се***

Or. en

Изменение 336
Юси Хала-ахо

Предложение за директива
Член 15 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Достъпът до пазара на труда не се отнема, докато продължават процедурите по обжалването, ***когато жалбата срещу отрицателно решение, взето в рамките на редовна процедура, има суспензивно действие до момента на съобщаване на отрицателното решение***.	4. Достъпът до пазара на труда не се отнема, докато продължават процедурите по обжалването, ***за да се възпират неоснователните жалби с единствена цел удължаване на достъпа до пазара на труда***.

Or. en

Обосновка

Достъпът до пазара на труда може да представлява причина за неоснователни жалби.

Изменение 337
Беатрикс фон Щорх

Предложение за директива
Член 15 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Достъпът до пазара на труда не се отнема, докато продължават процедурите по обжалването, когато жалбата срещу отрицателно решение, взето в рамките на редовна процедура, има суспензивно действие до момента на съобщаване на отрицателното решение.	4. Достъпът до пазара на труда ***може да*** не се отнема, докато продължават процедурите по обжалването, когато жалбата срещу отрицателно решение, взето в рамките на редовна процедура, има суспензивно действие до момента на съобщаване на отрицателното решение.

Or. en

Обосновка

Има допустими изменения, които се ръководят от принципа на субсидиарност и са неразривно свързани с изменения в оцветените в бял цвят части, които също са ръководени от принципа на субсидиарност. Би било безсмислено принципът да се прилага само към оцветените в сив цвят части.

Изменение 338
Бодил Валеро
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Член 15 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Когато на кандидатите е предоставен достъп до пазара на труда в съответствие с параграф 1, държавите членки гарантират, че в документа на кандидата по член [29] от Регламент (ЕС) № XXX/XXX [Регламента за процедурите] се посочва, че на кандидата е разрешено да започне платена работа.	5. Когато на кандидатите е предоставен достъп до пазара на труда в съответствие с параграф 1, държавите членки гарантират, че в документа на кандидата по член [29] от Регламент (ЕС) № XXX/XXX [Регламента за процедурите] се посочва, че на кандидата е разрешено да започне платена работа. ***Ако естеството на работата изисква от кандидата да***

	пътува, държавите членки пристъпват незабавно към издаване на валиден документ за пътуване на кандидата съгласно посоченото в член 6 от настоящата директива.

Or. en

Изменение 339
Беатрикс фон Щорх

Предложение за директива
Член 15 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Когато на кандидатите е предоставен достъп до пазара на труда в съответствие с параграф 1, държавите членки гарантират, че в документа на кандидата по член [29] от Регламент (ЕС) № XXX/XXX [Регламента за процедурите] се посочва, че на кандидата е разрешено да започне платена работа.	5. Когато на кандидатите е предоставен достъп до пазара на труда в съответствие с параграф 1, държавите членки ***могат да*** гарантират, че в документа на кандидата по член [29] от Регламент (ЕС) № XXX/XXX [Регламента за процедурите] се посочва, че на кандидата е разрешено да започне платена работа.

Or. en

Изменение 340
Бодил Валеро
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Член 15 – параграф 5а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	5а. На кандидатите, на които е предоставен достъп до пазара на труда в съответствие с параграф 1, се разрешава да кандидатстват за синя карта на ЕС по реда и условията, определени в Директива XXX/XXXX [Директива за синята карта].

Or. en

Обосновка

Изменението, целящо предоставяне на кандидатите на възможността за кандидатстване за синя карта на ЕС, е неразривно свързано с допустими изменения съгласно проектодоклада, които целят засилване на ефективния достъп на кандидатите до пазара на труда, и е необходимо, за да се гарантира запазването на вътрешната логика на текста, чиято цел е подобряване на изгледите на кандидатите за интегриране и намаляване на „вторичните движения“.

Изменение 341
Бодил Валеро
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Член 15 – параграф 5б (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	5б. На кандидатите, на които е предоставен достъп до пазара на труда в съответствие с параграф 1, се разрешава да кандидатстват за разрешение за пребиваване с цел провеждане на научно изследване, следване, стаж, доброволческа дейност, програми за ученически обмен или образователни проекти и работа по програми „au pair“ в съответствие с условията, определени в Директива (ЕС) 2016/801.

Or. en

Обосновка

Изменението, целящо предоставяне на кандидатите на възможността за кандидатстване за разрешение за пребиваване с цел провеждане на научно изследване, следване, стаж, доброволческа дейност, програми за ученически обмен или образователни проекти и работа по програми „au pair“ в съответствие с условията, определени в Директива (ЕС) 2016/801, е необходимо, за да се гарантира запазването на вътрешната логика на текста, чиято цел е подобряване на изгледите на кандидатите за интегриране и намаляване на „вторичните движения“.

Изменение 342
Бодил Валеро
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Член 15 – параграф 5в (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	5в. Държавите членки могат да разрешат на кандидатите, на които е предоставен достъп до пазара на труда в съответствие с параграф 1 и чиято молба за убежище е била отхвърлена, да кандидатстват в съответната държава за издаване на разрешение за пребиваване, като се използва форматът, посочен в Регламент (ЕО) № 1030/2002, в съответствие с националните закони, уреждащи достъпа на граждани на трети държави до пазара на труда.

Or. en

Обосновка

Изменението, целящо предоставяне на кандидатите на възможността за кандидатстване за разрешение за пребиваване, издадено в съответствие с националните закони, уреждащи достъпа на граждани на трети държави до пазара на труда, е неразривно свързано с допустими изменения съгласно проектодоклада, които целят засилване на ефективния достъп на кандидатите до пазара на труда, и е необходимо, за да се гарантира запазването на вътрешната логика на текста, чиято цел е подобряване на изгледите на кандидатите за интегриране и намаляване на „вторичните движения“.

Изменение 343
Бодил Валеро
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Член 15 – параграф 5г (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	5г. Държавите членки разрешават

достъпа на кандидатите до професионално обучение и езикови курсове, независимо дали те имат достъп до пазара на труда.

Or. en

Обосновка

This amendment seeks to ensure that applicants' possibility to access the labour market and effective integration and access to reception conditions are rendered effective by allowing access to language courses from the moment applicants have made their application for international protection. The amendment is inextricably linked to admissible amendments under the draft report aiming at ensuring effective access to the labour market and is necessary for ensuring that the internal logic of the text, aimed at increasing applicants' integration prospects and decreasing "secondary movements", is maintained.

Изменение 344
Йерун Ленарс

Предложение за директива
Член 15а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	Член 15а
	Езикови курсове
	Държавите членки предоставят на кандидатите ефективен достъп до езикови курсове възможно най-скоро, но не по-късно от 6 месеца от датата, на която е подадена молбата за международна закрила, в съответствие със срока за вземане на решение на етап първо обжалване, определен в Регламент (ЕС) № XXX/XXX [Регламента за процедурите]. Предоставя се предимство на кандидати, чиято молба е вероятно да е основателна, включително когато тя се разглежда приоритетно съгласно Регламент (ЕС) № XXX/XXX [Регламента за процедурите]. Държавите членки могат да изискват от кандидатите да покрият изцяло или частично

разходите за такива курсове, в съответствие с условията, определени в член 16, параграфи 4 и 5 от настоящата директива.

Or. en

Обосновка

Езиковите курсове са важен инструмент за повишаване на самостоятелността на кандидата и на шансовете за интеграция в приемащото общество. Поради това държавите членки следва да имат задължение да предоставят езикови курсове възможно най-скоро и следва да се съсредоточават върху кандидати, за които съществува голяма вероятност да получат убежище. Необходимо е фокусът да се постави върху тези кандидати, за които съществува голяма вероятност да получат убежище, тъй като значителна част от търсещите убежище, които понастоящем пристигат в Европа, няма право на убежище.

Изменение 345
Салваторе Доменико Полиезе, Алесандра Мусолини

Предложение за директива
Член 15а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	Член 15а
	Курсове по език и гражданско образование
	Държавите членки предоставят на кандидатите ефективен и безплатен достъп до курсове по език и гражданско образование от датата на подаване на молбата за международна закрила. Държавите членки обаче могат да изискват от кандидатите да покрият изцяло или частично разходите за такива курсове в съответствие с условията, определени в член 16, параграфи 4 и 5.

Or. it

Обосновка

Владеенето на езика и познаването на основните права, задължения, традиции и

порядки на приемащата държава са основно средство за насърчаване на ефективното интегриране на кандидата за международна закрила.

Изменение 346
Кати Пири, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Петер Нидермюлер, Мария Грапини, Таня Файон, Ели Шлайн, Сурая Пост, Анна Хед, Сесил Кашету Киенге

Предложение за директива
Член 15а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	Член 15а
	Езикови курсове
	Държавите членки предоставят на кандидатите ефективен и безплатен достъп до езикови курсове от датата на подаване на молбата за международна закрила.

Or. en

Обосновка

Езиковите курсове за кандидати са положителна мярка за интеграция. Такива курсове следва винаги да са безплатни за кандидатите.

Изменение 347
Кати Пири, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Петер Нидермюлер, Мария Грапини, Таня Файон, Силви Гийом

Предложение за директива
Член 15б (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	Член 15б
	Професионално обучение
	Държавите членки могат да разрешат достъпа на кандидати до професионално обучение, независимо дали те имат достъп до пазара на труда. Достъпът до професионално обучение, свързано с трудов договор, е

в зависимост от степента на достъп на кандидата до пазара на труда в съответствие с член 15.

Or. en

Обосновка

Комисията предложи да се заличат съществуващите разпоредби относно професионалното обучение и да се преместят някои елементи от тях в член 15, параграф 2 относно заетостта. Все пак от формулировката на съществуващите разпоредби става ясно, че подобно професионално обучение не е зависимо от заетостта или от достъпа до трудовия пазар. Поради това съществуващите разпоредби следва да се запазят.

Изменение 348
Корнелия Ернст, Мартина Андерсън, Барбара Спинели

Предложение за директива
Член 16 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Държавите членки гарантират, че материалните условия на приемане са на разположение за кандидатите от момента, в който те ***отправят молбата си за международна закрила в съответствие с член [25] от Регламент (ЕС) № XXX/XXX [Регламента за процедурите]***.	1. Държавите членки гарантират, че материалните условия на приемане са на разположение за кандидатите от момента, в който те ***пристигнат на територията на съответната държава членка***.

Or. en

Обосновка

Изменението цели да приведе текста в съответствие със смисъла на съображение 7, в което се заявява, че е от съществено значение да се поясни, че материални условия на приемане следва да се предоставят на кандидатите от момента, в който лицето изрази желанието си да кандидатства за международна закрила, тъй като съществуващият текст може да доведе погрешно до изключването на хора, които не са били в състояние действително да подадат надлежна молба – каквито понастоящем са по-голямата част от хората в „горещите точки“. Такова изключване противоречи на обхвата и разпоредбите на директивата.

Изменение 349
Беатрикс фон Щорх

Предложение за директива
Член 16 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Държавите членки гарантират, че материалните условия на приемане са на разположение за кандидатите от момента, в който те отправят молбата си за международна закрила в съответствие с член [25] от Регламент (ЕС) № XXX/XXX [Регламента за процедурите].	1. Държавите членки ***могат да*** гарантират, че материалните условия на приемане са на разположение за кандидатите от момента, в който те отправят молбата си за международна закрила в съответствие с член [25] от Регламент (ЕС) № XXX/XXX [Регламента за процедурите].

Or. en

Обосновка

Има допустими изменения, които се ръководят от принципа на субсидиарност и са неразривно свързани с изменения в оцветените в бял цвят части, които също са ръководени от принципа на субсидиарност. Би било безсмислено принципът да се прилага само към оцветените в сив цвят части.

Изменение 350
Беатрикс фон Щорх

Предложение за директива
Член 16 – параграф 2 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Държавите членки гарантират, че материалните условия на приемане осигуряват подходящ стандарт на живот за кандидатите, който осигурява тяхната прехрана и защитава физическото и психичното им здраве.	Държавите членки ***могат да*** гарантират, че материалните условия на приемане осигуряват подходящ стандарт на живот за кандидатите, който осигурява тяхната прехрана и защитава физическото и психичното им здраве.

Or. en

Обосновка

Има допустими изменения, които се ръководят от принципа на субсидиарност и са неразривно свързани с изменения в оцветените в бял цвят части, които също са

ръководени от принципа на субсидиарност. Би било безсмислено принципът да се прилага само към оцветените в сив цвят части.

Изменение 351
Юси Хала-ахо

Предложение за директива
Член 16 – параграф 2 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Държавите членки гарантират, че материалните условия на приемане осигуряват ***подходящ*** стандарт на живот за кандидатите, който осигурява тяхната прехрана ***и защитава физическото и психичното им здраве***.	Държавите членки гарантират, че материалните условия на приемане осигуряват ***минимален*** стандарт на живот за кандидатите, който осигурява тяхната прехрана.

Or. en

Обосновка

За да се избегнат нежелани привличащи фактори за търсене на убежище в ЕС, условията на приемане следва да се поддържат само на минимално равнище.

Изменение 352
Юси Хала-ахо

Предложение за директива
Член 16 – параграф 2 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Държавите членки гарантират, че стандартът на живот е гарантиран в специфичния случай на кандидати със специални потребности за приемане, както и в случай на задържани лица.	***заличава се***

Or. en

Обосновка

От държавите членки не може да се изисква да съобразяват условията на приемане в тези случаи, в които даден кандидат е задържан или се счита, че се нуждае от

специални потребности на приемане, тъй като това ще създаде много голяма тежест за публичните финанси.

Изменение 353
Беатрикс фон Щорх

Предложение за директива
Член 16 – параграф 2 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Държавите членки гарантират, че стандартът на живот е гарантиран в специфичния случай на кандидати със специални потребности за приемане, както и в случай на задържани лица.	Държавите членки ***могат да*** гарантират, че стандартът на живот е гарантиран в специфичния случай на кандидати със специални потребности за приемане, както и в случай на задържани лица.

Or. en

Обосновка

Има допустими изменения, които се ръководят от принципа на субсидиарност и са неразривно свързани с изменения в оцветените в бял цвят части, които също са ръководени от принципа на субсидиарност. Би било безсмислено принципът да се прилага само към оцветените в сив цвят части.

Изменение 354
Анна Мария Кораца Билд, Катерина Киничи, Хилде Вотманс, Вилия Блинкевичуте, Джули Уорд, Луиджи Моргано, Бодил Валеро, Брандо Бенифеи, Дамяно Дзофоли, Натали Гризбек, Джийн Ламбърт

Предложение за директива
Член 16 – параграф 2 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Държавите членки гарантират, че стандартът на живот е гарантиран в специфичния случай на кандидати със специални потребности за приемане, както и в случай на задържани лица.	Държавите членки гарантират, че стандартът на живот е гарантиран в специфичния случай на кандидати със специални потребности за приемане, ***като например ненавършилите пълнолетие,*** както и в случай на задържани лица.

Or. en

Обосновка

Изменението цели да подчертае необходимостта на ненавършилите пълнолетие, като най-уязвима група кандидати със специални потребности за приемане, да се предоставя стандарт на живот, който осигурява тяхната прехрана и защитава физическото и психичното им здраве.

Изменение 355
Юси Хала-ахо

Предложение за директива
Член 16 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Държавите членки ***могат да*** подчинят предоставянето на всички или на част от материалните условия на приемане на условието кандидатите да не разполагат с достатъчно средства**,** за ***да имат стандарт на живот, отговарящ на тяхното здравословно състояние, и за*** осигуряване на прехраната им.	3. Държавите членки подчинят предоставянето на всички или на част от материалните условия на приемане на условието кандидатите ***или членове на техните семейства съгласно определеното в член 2, параграф 3 и когато се намират в държавата членка*** да не разполагат с достатъчно средства за осигуряване на прехраната им.

Or. en

Обосновка

Самостоятелността на кандидатите трябва да се насърчава по всякакъв начин. Социални помощи следва да се предоставят само на тези кандидати, които нямат друг начин за задоволяване на своите ежедневни потребности.

Изменение 356
Йожеф Над

Предложение за директива
Член 16 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Държавите членки могат да подчинят предоставянето на всички или	3. Държавите членки могат да подчинят предоставянето на всички или

на част от материалните условия на приемане на условието кандидатите да не разполагат с достатъчно средства, за да имат стандарт на живот, отговарящ на тяхното здравословно състояние, и за осигуряване на прехраната им.	на част от материалните условия на приемане ***и*** на ***медицинските грижи на*** условието кандидатите да не разполагат с достатъчно средства, за да имат стандарт на живот, отговарящ на тяхното здравословно състояние, и за осигуряване на прехраната им.

Or. en

Изменение 357
Салваторе Доменико Полиезе, Алесандра Мусолини

Предложение за директива
Член 16 – параграф 4 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Държавите членки могат да изискват от кандидатите да поемат разходите за материалните условия на приемане, предвидени в параграф 3, или да участват в разходите за тях, ако те разполагат с достатъчно средства, например ако са работили разумен срок.	Държавите членки могат да изискват от кандидатите да поемат разходите за материалните условия на приемане, предвидени в параграф 3, или да участват в разходите за тях, ако те разполагат с достатъчно средства, например ако са работили разумен срок. ***В случай, че кандидатите не разполагат с достатъчно средства, националните органи, в съгласие с местните органи, могат да насърчат наемането на доброволна основа на кандидати за международна закрила в социално полезни дейности, в зависимост от конкретните нужди на приемащите ги местни общности.***

Or. it

Обосновка

Извършването на социално полезни дейности ще насърчи по-широкото възприемане на присъствието на кандидатите за международна закрила от страна на приемащите ги местни общности, като спомогне за тяхната интеграция и за по-доброто разбиране на социално-икономическата реалност, в която пребивават.

Изменение 358
Юси Хала-ахо

Предложение за директива
Член 16 – параграф 4 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Държавите членки ***могат да*** изискват от кандидатите да поемат разходите за материалните условия на приемане***,*** ***предвидени в параграф 3,*** или да участват в разходите за тях, ако те разполагат с достатъчно средства, например ако са работили разумен срок.	Държавите членки изискват от кандидатите ***или от членовете на техните семейства*** да поемат разходите за материалните условия на приемане или да участват в разходите за тях, ако те ***или членовете на техните семейства*** разполагат с достатъчно средства, например ако са работили разумен срок.

Or. en

Обосновка

За да се намали финансовата тежест за публичния сектор, свързана с търсещите убежище, от кандидатите следва да се изисква да поемат самостоятелно своите ежедневни разходи за живот винаги когато е възможно.

Изменение 359
Йожеф Над

Предложение за директива
Член 16 – параграф 4 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Държавите членки могат да изискват от кандидатите да поемат разходите за материалните условия на приемане, предвидени в параграф 3, или да участват в разходите за тях, ако те разполагат с достатъчно средства, например ако са работили разумен срок.	Държавите членки могат да изискват от кандидатите да поемат разходите за материалните условия на приемане ***и за медицински грижи***, предвидени в параграф 3, или да участват в разходите за тях, ако те разполагат с достатъчно средства, например ако са работили разумен срок.

Or. en

Изменение 360
Юси Хала-ахо

Предложение за директива
Член 16 – параграф 4 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Ако се окаже, че кандидатът ***разполага*** с достатъчно средства, за да ***покрие*** разходите за материалните условия на приемане в момента, когато тези основни нужди са били покрити, държавите членки ***могат да поискат*** от кандидата да възстанови изразходените от тях средства.	Ако се окаже, че кандидатът ***или членовете на неговото семейство разполагат*** с достатъчно средства, за да ***покрият*** разходите за материалните условия на приемане в момента, когато тези основни нужди са били покрити, държавите членки ***искат*** от кандидата да възстанови изразходените от тях средства.

Or. en

Обосновка

Кандидатът трябва да възстанови социалните помощи, ако те са били отпуснати въз основа на неверни данни.

Изменение 361
Йожеф Над

Предложение за директива
Член 16 – параграф 4 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Ако се окаже, че кандидатът разполага с достатъчно средства, за да покрие разходите за материалните условия на приемане в момента, когато тези основни нужди са били покрити, държавите членки могат да поискат от кандидата да възстанови изразходените от тях средства.	Ако се окаже, че кандидатът разполага с достатъчно средства, за да покрие разходите за материалните условия на приемане ***и медицинските грижи*** в момента, когато тези основни нужди са били покрити, държавите членки могат да поискат от кандидата да възстанови изразходените от тях средства.

Or. en

Изменение 362
Юси Хала-ахо

Предложение за директива
Член 16 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. При оценяването на средствата, с които разполага даден кандидат, когато се изисква от ***кандидата да покрие*** изцяло или частично разходите за осигуряване на материалните условия на приемане или когато се изисква от ***кандидата да възстанови*** средства в съответствие с параграф 4, държавите членки съблюдават принципа на пропорционалност. ***Държавите членки вземат също под внимание индивидуалното положение на кандидата и необходимостта от зачитане на неговото достойнство или личната му неприкосновеност, включително специалните потребности за приемане на кандидата.*** Във всички случаи държавите членки гарантират, че на кандидата е осигурен стандарт на живот, който му гарантира прехрана ***и защитава физическото и психичното му здраве.***	5. При оценяването на средствата, с които разполага даден кандидат ***или членовете на неговото семейство,*** когато се изисква от ***тях да покрият*** изцяло или частично разходите за осигуряване на материалните условия на приемане или когато се изисква от ***тях да възстановят*** средства в съответствие с параграф 4, държавите членки съблюдават принципа на пропорционалност. Във всички случаи държавите членки гарантират, че на кандидата е осигурен стандарт на живот, който му гарантира прехрана.

Or. en

Изменение 363
Йожеф Над

Предложение за директива
Член 16 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. При оценяването на средствата, с които разполага даден кандидат, когато се изисква от кандидата да покрие изцяло или частично разходите за осигуряване на материалните условия на приемане или когато се изисква от кандидата да възстанови средства в съответствие с параграф 4, държавите	5. При оценяването на средствата, с които разполага даден кандидат, когато се изисква от кандидата да покрие изцяло или частично разходите за осигуряване на материалните условия на приемане ***и за медицински грижи*** или когато се изисква от кандидата да възстанови средства в съответствие с

членки съблюдават принципа на пропорционалност. Държавите членки вземат също под внимание индивидуалното положение на кандидата и необходимостта от зачитане на неговото достойнство или личната му неприкосновеност, включително специалните потребности за приемане на кандидата. ***Във всички случаи държавите членки гарантират, че на кандидата е осигурен стандарт на живот, който му гарантира прехрана и защитава физическото и психичното му здраве.***

параграф 4, държавите членки съблюдават принципа на пропорционалност. Държавите членки вземат също под внимание индивидуалното положение на кандидата и необходимостта от зачитане на неговото достойнство или личната му неприкосновеност, включително специалните потребности за приемане на кандидата.

Or. en

Изменение 364
Бодил Валеро
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Член 16 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. ***При оценяването на средствата, с които разполага даден кандидат,*** когато се изисква от кандидата да ***покрие изцяло или частично разходите за осигуряване на материалните условия на приемане или когато се изисква от кандидата да*** възстанови средства в съответствие с параграф 4, държавите членки съблюдават принципа на пропорционалност***. Държавите членки*** вземат ***също*** под внимание индивидуалното положение на кандидата и необходимостта от зачитане на неговото достойнство или личната му неприкосновеност, включително специалните потребности за приемане на кандидата. Във всички случаи държавите членки гарантират, че на кандидата е осигурен стандарт на живот, който му гарантира прехрана и	5. Когато се изисква от кандидата да възстанови средства в съответствие с параграф 4, държавите членки съблюдават принципа на пропорционалност ***и*** вземат под внимание индивидуалното положение на кандидата и необходимостта от зачитане на неговото достойнство или личната му неприкосновеност, включително специалните потребности за приемане на кандидата. Във всички случаи държавите членки гарантират, че на кандидата е осигурен стандарт на живот, който му гарантира прехрана и защитава физическото и психичното му здраве.

защитава физическото и психичното му здраве.

Or. en

Изменение 365
Кати Пири, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Петер Нидермюлер, Мария Грапини, Таня Файон, Ели Шлайн, Анна Хед, Сесил Кашету Киенге

Предложение за директива
Член 16 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. При оценяването на средствата, с които разполага даден кандидат, когато се изисква от кандидата да покрие изцяло или частично разходите за осигуряване на материалните условия на приемане или когато се изисква от кандидата да възстанови средства в съответствие с параграф 4, държавите членки ***съблюдават*** принципа на пропорционалност. Държавите членки вземат също под внимание индивидуалното положение на кандидата и необходимостта от зачитане на неговото достойнство или личната му неприкосновеност, включително специалните потребности за приемане на кандидата. Във всички случаи държавите членки гарантират, че на кандидата е осигурен стандарт на живот, който му гарантира прехрана и защитава физическото и психичното му здраве.	5. При оценяването на средствата, с които разполага даден кандидат, когато се изисква от кандидата да покрие изцяло или частично разходите за осигуряване на материалните условия на приемане или когато се изисква от кандидата да възстанови средства в съответствие с параграф 4, държавите членки ***спазват изцяло*** принципа на пропорционалност. Държавите членки вземат също под внимание индивидуалното положение на кандидата и необходимостта от зачитане на неговото достойнство или личната му неприкосновеност, включително специалните потребности за приемане на кандидата. Във всички случаи държавите членки гарантират, че на кандидата е осигурен стандарт на живот, който му гарантира прехрана и защитава физическото и психичното му здраве.

Or. en

Изменение 366
Беатрикс фон Щорх

Предложение за директива
Член 16 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. При оценяването на средствата, с които разполага даден кандидат, когато се изисква от кандидата да покрие изцяло или частично разходите за осигуряване на материалните условия на приемане или когато се изисква от кандидата да възстанови средства в съответствие с параграф 4, държавите членки съблюдават принципа на пропорционалност. Държавите членки вземат също под внимание индивидуалното положение на кандидата и необходимостта от зачитане на неговото достойнство или личната му неприкосновеност, включително специалните потребности за приемане на кандидата. Във всички случаи държавите членки гарантират, че на кандидата е осигурен стандарт на живот, който му гарантира прехрана и защитава физическото и психичното му здраве.	5. При оценяването на средствата, с които разполага даден кандидат, когато се изисква от кандидата да покрие изцяло или частично разходите за осигуряване на материалните условия на приемане или когато се изисква от кандидата да възстанови средства в съответствие с параграф 4, държавите членки ***могат да*** съблюдават принципа на пропорционалност. Държавите членки ***могат да*** вземат също под внимание индивидуалното положение на кандидата и необходимостта от зачитане на неговото достойнство или личната му неприкосновеност, включително специалните потребности за приемане на кандидата. Във всички случаи държавите членки ***могат да*** гарантират, че на кандидата е осигурен стандарт на живот, който му гарантира прехрана и защитава физическото и психичното му здраве.

Or. en

Изменение 367
Лаура Ферара, Иняцио Корао, Фабио Масимо Касталдо

Предложение за директива
Член 16 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. При оценяването на средствата, с които разполага даден кандидат, когато се изисква от кандидата да покрие изцяло или частично разходите за осигуряване на материалните условия на приемане или когато се изисква от кандидата да възстанови средства в съответствие с параграф 4, държавите членки съблюдават принципа на пропорционалност. Държавите членки вземат също под внимание	5. При оценяването на средствата, с които разполага даден кандидат, когато се изисква от кандидата да покрие изцяло или частично разходите за осигуряване на материалните условия на приемане или когато се изисква от кандидата да възстанови средства в съответствие с параграф 4, държавите членки съблюдават принципа на пропорционалност. Държавите членки вземат също под внимание

индивидуалното положение на кандидата и необходимостта от зачитане на неговото достойнство или личната му неприкосновеност, включително специалните потребности за приемане на кандидата. Във всички случаи държавите членки гарантират, че на кандидата е осигурен стандарт на живот***, който му гарантира прехрана и защитава физическото и психичното му здраве***.	индивидуалното положение на кандидата и необходимостта от зачитане на неговото достойнство или личната му неприкосновеност, включително специалните потребности за приемане на кандидата. Във всички случаи държавите членки гарантират, че на кандидата е осигурен ***подходящ*** стандарт на живот ***според определението в настоящата директива***.
	Or. it

Изменение 368
Юси Хала-ахо

Предложение за директива
Член 16 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
6. Когато държавите членки осигуряват материални условия на приемане под формата на финансови помощи или на бонове, стойността на тези финансови помощи или бонове се определя въз основа на нивата, определени в правото или в практиката на съответната държава членка, за да се гарантира подходящ стандарт на живот за гражданите ѝ. Държавите членки могат да предоставят по-неблагоприятно третиране на кандидатите в сравнение със своите граждани в тази област, по-конкретно когато материалната помощ отчасти се предоставя в натура или когато посочените нива, прилагани за гражданите на съответната държава, имат за цел да осигурят стандарт на живот, по-висок от предвидения за кандидатите съгласно настоящата директива. ***Държавите членки уведомяват Комисията и Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището за референтните нива,***	6. Когато държавите членки осигуряват материални условия на приемане под формата на финансови помощи или на бонове, стойността на тези финансови помощи или бонове се определя въз основа на нивата, определени в правото или в практиката на съответната държава членка, за да се гарантира подходящ стандарт на живот за гражданите ѝ. Държавите членки могат да предоставят по-неблагоприятно третиране на кандидатите в сравнение със своите граждани в тази област, по-конкретно когато материалната помощ отчасти се предоставя в натура или когато посочените нива, прилагани за гражданите на съответната държава, имат за цел да осигурят стандарт на живот, по-висок от предвидения за кандидатите съгласно настоящата директива.

прилагани по силата на националното право или практика с цел да се определи нивото на финансовата помощ, предоставяна на кандидатите съгласно настоящия параграф.

Or. en

Изменение 369
Кинга Гал

Предложение за директива
Член 16 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
6. Когато държавите членки осигуряват материални условия на приемане под формата на финансови помощи или на бонове, стойността на тези финансови помощи или бонове се определя въз основа на нивата, определени в правото или в практиката на съответната държава членка, за да се гарантира подходящ стандарт на живот за гражданите ѝ. Държавите членки могат да предоставят по-неблагоприятно третиране на кандидатите в сравнение със своите граждани в тази област, по-конкретно когато материалната помощ отчасти се предоставя в натура или когато посочените нива, прилагани за гражданите на съответната държава, имат за цел да осигурят стандарт на живот, по-висок от предвидения за кандидатите съгласно настоящата директива. ***Държавите членки уведомяват Комисията и Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището за референтните нива, прилагани по силата на националното право или практика с цел да се определи нивото на финансовата помощ, предоставяна на кандидатите съгласно настоящия***	6. Когато държавите членки осигуряват материални условия на приемане под формата на финансови помощи или на бонове, стойността на тези финансови помощи или бонове се определя въз основа на нивата, определени в правото или в практиката на съответната държава членка, за да се гарантира подходящ стандарт на живот за гражданите ѝ. Държавите членки могат да предоставят по-неблагоприятно третиране на кандидатите в сравнение със своите граждани в тази област, по-конкретно когато материалната помощ отчасти се предоставя в натура или когато посочените нива, прилагани за гражданите на съответната държава, имат за цел да осигурят стандарт на живот, по-висок от предвидения за кандидатите съгласно настоящата директива.

параграф.

Or. en

Изменение 370
Беатрикс фон Щорх

Предложение за директива
Член 16 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
6. Когато държавите членки осигуряват материални условия на приемане под формата на финансови помощи или на бонове, стойността на тези финансови помощи или бонове се определя въз основа на нивата, определени в правото или в практиката на съответната държава членка, за да се гарантира подходящ стандарт на живот за гражданите ѝ. Държавите членки могат да предоставят по-неблагоприятно третиране на кандидатите в сравнение със своите граждани в тази област, по-конкретно когато материалната помощ отчасти се предоставя в натура или когато посочените нива, прилагани за гражданите на съответната държава, имат за цел да осигурят стандарт на живот, по-висок от предвидения за кандидатите съгласно настоящата директива. Държавите членки уведомяват Комисията и Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището за референтните нива, прилагани по силата на националното право или практика с цел да се определи нивото на финансовата помощ, предоставяна на кандидатите съгласно настоящия параграф.	6. Когато държавите членки осигуряват материални условия на приемане под формата на финансови помощи или на бонове, стойността на тези финансови помощи или бонове се определя въз основа на нивата, определени в правото или в практиката на съответната държава членка, за да се гарантира подходящ стандарт на живот за гражданите ѝ. Държавите членки могат да предоставят по-неблагоприятно третиране на кандидатите в сравнение със своите граждани в тази област, по-конкретно когато материалната помощ отчасти се предоставя в натура или когато посочените нива, прилагани за гражданите на съответната държава, имат за цел да осигурят стандарт на живот, по-висок от предвидения за кандидатите съгласно настоящата директива. Държавите членки ***могат да*** уведомяват Комисията и Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището за референтните нива, прилагани по силата на националното право или практика с цел да се определи нивото на финансовата помощ, предоставяна на кандидатите съгласно настоящия параграф.

Or. en

Изменение 371
Беатрикс фон Щорх

Предложение за директива
Член 17 – параграф 2 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Без да се засягат специфичните условия на задържане, предвидени в членове 10 и 11, по отношение на видовете настаняване, посочени в параграф 1, букви а), б) и в) от настоящия член, държавите членки гарантират, че:	2. Без да се засягат специфичните условия на задържане, предвидени в членове 10 и 11, по отношение на видовете настаняване, посочени в параграф 1, букви а), б) и в) от настоящия член, държавите членки ***могат да*** гарантират, че:

Or. en

Обосновка

Има допустими изменения, които се ръководят от принципа на субсидиарност и са неразривно свързани с изменения в оцветените в бял цвят части, които също са ръководени от принципа на субсидиарност. Би било безсмислено принципът да се прилага само към оцветените в сив цвят части.

Изменение 372
Юси Хала-ахо

Предложение за директива
Член 17 – параграф 2 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) кандидатите имат възможност да общуват със семейството си, с техните правни съветници, с лица, които представляват ВКБООН ***и други съответни национални, международни и неправителствени организации и органи;***	б) кандидатите имат възможност да общуват със семейството си, с техните правни съветници, с лица, които представляват ВКБООН**.**

Or. en

Обосновка

Много от националните или международните организации или НПО са предубедени по отношение на процедурата за предоставяне на убежище. Следователно е необходимо

тези организации да се държат далеч от процедурата за предоставяне на убежище с цел да се гарантира нейното правилно функциониране.

Изменение 373
Юси Хала-ахо

Предложение за директива
Член 17 – параграф 2 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) членовете на семейството, правните съветници, лицата, които представляват ВКБООН ***и съответните неправителствени организации, които са признати от съответната държава членка,*** имат достъп, за да помогнат на кандидатите. Ограничения на този достъп могат да бъдат наложени само от съображения за сигурност на помещенията и на кандидатите.	в) членовете на семейството, правните съветници, лицата, които представляват ВКБООН, имат достъп, за да помогнат на кандидатите. Ограничения на този достъп могат да бъдат наложени само от съображения за сигурност на помещенията и на кандидатите.

Or. en

Обосновка

Много от известните НПО играят активна роля в осуетяването и възпрепятстването на процедурата за ефективно предоставяне на убежище. Следователно ангажирането им в тази процедура не е препоръчително.

Изменение 374
Юси Хала-ахо

Предложение за директива
Член 17 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Държавите членки вземат под внимание въпросите, свързани с пола и възрастта, и положението на кандидатите със специални потребности за приемане.	3. Държавите членки вземат под внимание въпросите, свързани с пола и възрастта, и положението на кандидатите със специални потребности за приемане. ***При все това кандидатите не се ползват от условия, които са по-благоприятни***

от обичайно предоставяните условия на пребиваващите лица и на гражданите на държавата членка в сходни ситуации и по сходни въпроси.

Or. en

Обосновка

За да се гарантира общественото доверие в имиграционната политика, кандидатстващите за международна закрила не следва да имат право на специално третиране от страна на органите.

Изменение 375
Беатрикс фон Щорх

Предложение за директива
Член 17 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Държавите членки вземат под внимание въпросите, свързани с пола и възрастта, и положението на кандидатите със специални потребности за приемане.	3. ***При предоставянето на материални условия на приемане*** държавите членки ***могат да*** вземат под внимание въпросите, свързани с пола и възрастта, и положението на кандидатите със специални потребности за приемане.

Or. en

Обосновка

Има допустими изменения, които се ръководят от принципа на субсидиарност и са неразривно свързани с изменения в оцветените в бял цвят части, които също са ръководени от принципа на субсидиарност. Би било безсмислено принципът да се прилага само към оцветените в сив цвят части.

Изменение 376
Улрике Луначек, Даниеле Виоти

Предложение за директива
Член 17 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Държавите членки предприемат подходящи мерки за предотвратяване на насилието и агресията, основана на пола, включително сексуалното насилие и сексуалния тормоз, ***когато осигуряват на кандидатите жилище***.	4. ***Когато осигуряват на кандидатите жилище,*** държавите членки предприемат подходящи мерки за предотвратяване на насилието и агресията, основана на пола, включително сексуалното насилие и сексуалния тормоз, ***както и на всички форми на насилие, извършени от предубеждения или с дискриминационен мотив, свързани с личностните характеристики на жертвите, както е посочено в член 22, параграф 3 от Директива 2012/29/ЕС***.

Or. en

Обосновка

Необходимо е ЛГБТИ лицата да бъдат защитавани от хомофобско и трансфобско насилие.

Изменение 377
Юси Хала-ахо

Предложение за директива
Член 17 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Държавите членки предприемат подходящи мерки за предотвратяване на насилието и агресията, основана на пола, включително сексуалното насилие и сексуалния тормоз, когато осигуряват на кандидатите жилище.	4. Държавите членки предприемат подходящи мерки за предотвратяване на насилието и агресията, основана на пола, включително сексуалното насилие и сексуалния тормоз, ***както към кандидатите, така и към собствените си граждани,*** когато осигуряват на кандидатите жилище ***и възможности за развлекателни дейности***.

Or. en

Обосновка

Нарастването на броя на тежките престъпления, които се извършват от търсещи убежище лица, е доказан факт, който изисква силна реакция от страна на националните органи.

Изменение 378
Беатрикс фон Щорх

Предложение за директива
Член 17 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Държавите членки предприемат подходящи мерки за предотвратяване на насилието и агресията, основана на пола, включително сексуалното насилие и сексуалния тормоз, когато осигуряват на кандидатите жилище.	4. Държавите членки ***могат да*** предприемат подходящи мерки за предотвратяване на насилието и агресията, основана на пола, включително сексуалното насилие и сексуалния тормоз, когато осигуряват на кандидатите жилище.

Or. en

Обосновка

Има допустими изменения, които се ръководят от принципа на субсидиарност и са неразривно свързани с изменения в оцветените в бял цвят части, които също са ръководени от принципа на субсидиарност. Би било безсмислено принципът да се прилага само към оцветените в сив цвят части.

Изменение 379
Анна Мария Кораца Билд, Катерина Киничи, Хилде Вотманс, Вилия Блинкевичуте, Джули Уорд, Луиджи Моргано, Бодил Валеро, Брандо Бенифеи, Дамяно Дзофоли, Натали Гризбек, Джийн Ламбърт

Предложение за директива
Член 17 – параграф 4а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	4а. Държавите членки предоставят в центровете за приемане отделни санитарни помещения за кандидатите от женски пол и безопасно място за тях

и техните деца.

Or. en

Обосновка

Изменението има за цел да укрепи разпоредбата в параграф 4 като средство за предотвратяване на насилието и агресията, основана на пола, включително сексуалното насилие и сексуалния тормоз.

Изменение 380
Беатрикс фон Щорх

Предложение за директива
Член 17 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Държавите членки гарантират, доколкото е възможно, че зависимите пълнолетни кандидати със специални потребности за приемане се настаняват заедно с близки пълнолетни роднини, които вече се намират в същата държава членка и които носят отговорност за тях съгласно правото или практиката на съответната държава членка.	5. Държавите членки ***могат да*** гарантират, доколкото е възможно, че зависимите пълнолетни кандидати със специални потребности за приемане се настаняват заедно с близки пълнолетни роднини, които вече се намират в същата държава членка и които носят отговорност за тях съгласно правото или практиката на съответната държава членка.

Or. en

Обосновка

Има допустими изменения, които се ръководят от принципа на субсидиарност и са неразривно свързани с изменения в оцветените в бял цвят части, които също са ръководени от принципа на субсидиарност. Би било безсмислено принципът да се прилага само към оцветените в сив цвят части.

Изменение 381
Беатрикс фон Щорх

Предложение за директива
Член 17 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
6. Държавите членки гарантират, че кандидатите се преместват от едно жилище в друго само когато това е необходимо. Държавите членки дават на кандидатите възможност да уведомят своите правни съветници за своето преместване и за своя нов адрес.	6. Държавите членки ***могат да*** гарантират, че кандидатите се преместват от едно жилище в друго само когато това е необходимо. Държавите членки дават на кандидатите възможност да уведомят своите правни съветници за своето преместване и за своя нов адрес.

Or. en

Обосновка

Има допустими изменения, които се ръководят от принципа на субсидиарност и са неразривно свързани с изменения в оцветените в бял цвят части, които също са ръководени от принципа на субсидиарност. Би било безсмислено принципът да се прилага само към оцветените в сив цвят части.

Изменение 382
Юси Хала-ахо

Предложение за директива
Член 17 – параграф 7

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
7. Лицата , които предоставят материални условия на приемане, включително лицата, които работят в центровете за настаняване, ***трябва да*** са съответно обучени и са задължени да спазват правилата за поверителност, предвидени в националното право, по отношение на всяка информация, която те са получили в резултат на работата си.	7. Лицата , които предоставят материални условия на приемане, включително лицата, които работят в центровете за настаняване, са съответно обучени и са задължени да спазват правилата за поверителност, предвидени в националното право, по отношение на всяка информация, която те са получили в резултат на работата си. ***При все това за осъществяване на обществен контрол, както е посочено в член 26, компетентните органи редовно оповестяват публично анонимизирани в достатъчна степен данни относно предоставяните материални условия на приемане.***

Or. en

Обосновка

Обществеността има право да получава точна информация относно разходите вследствие от потребностите за приемане на кандидатите.

Изменение 383
Бодил Валеро
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Член 17 – параграф 7

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
7. Лицата, които предоставят материални условия на приемане, включително лицата, които работят в центровете за настаняване, ***трябва да*** са съответно обучени и са задължени да спазват правилата за поверителност, предвидени в националното право, по отношение на всяка информация, която те са получили в резултат на работата си.	7. Лицата, които предоставят материални условия на приемане, включително ***медицински грижи и образование, и*** лицата, които работят в центровете за настаняване, са съответно обучени и са задължени да спазват правилата за поверителност, предвидени в националното право, по отношение на всяка информация, която те са получили в резултат на работата си.

Or. en

Изменение 384
Юси Хала-ахо

Предложение за директива
Член 17 – параграф 8

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
8. Държавите членки ***могат да включат*** кандидатите в управлението на материалните ресурси и на нематериалните аспекти на живота в един център ***чрез консултативен съвет, който представлява лицата, които са настанени там***.	8. Държавите членки ***включват*** кандидатите в управлението на материалните ресурси и на нематериалните аспекти на живота в един център.

Or. en

Обосновка

Кандидатите се насърчават да бъдат активни в центровете за предоставяне на убежище. От друга страна създаването на консултативни органи може да доведе до социално напрежение в центъра.

Изменение 385
Юси Хала-ахо

Предложение за директива
Член 17 – параграф 9 – алинея 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
9. В надлежно обосновани случаи държавите членки могат по изключение да определят разновидности за материалните условия на приемане, които ***се различават*** от разновидностите, предвидени в настоящия член, за разумен срок, който е възможно най-кратък, когато:	9. В надлежно обосновани случаи държавите членки могат по изключение да определят разновидности за материалните условия на приемане, които ***са по-неблагоприятни*** от разновидностите, предвидени в настоящия член, за разумен срок, който е възможно най-кратък, когато:

Or. en

Обосновка

На държавите членки следва да бъде позволено да предоставят по-неблагоприятни материални условия на приемане на кандидатите, ако това е необходимо за запазване в разумни граници на разходите по приемането.

Изменение 386
Юси Хала-ахо

Предложение за директива
Член 17 – параграф 9 – алинея 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) възможностите за настаняване, които обикновено са налице, са временно изчерпани.	б) възможностите за настаняване ***на умерени цени***, които обикновено са налице, са временно изчерпани.

Or. en

Обосновка

Използването на скъпо жилищно настаняване, дори и ако такова е налице, би навредило не само на публичните финанси, но и на общественото доверие в политиката в областта на убежището.

Изменение 387
Милтиадис Киркос

Предложение за директива
Член 17 – параграф 9 – алинея 1 – буква ба (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	ба) материалните условия на приемане, предвидени в настоящия член, не са налице в определена географска зона.

Or. en

Обосновка

Наложително е да бъде взет предвид фактът, че по външните морски граници държавите членки не са в състояние да предоставят изцяло предвидените в директивата условия на приемане.

Изменение 388
Милтиадис Киркос

Предложение за директива
Член 17 – параграф 9 – алинея 1 – буква бб (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	бб) държавата членка е изправена пред извънредна ситуация, която се характеризира с внезапен приток на граждани на трети държави.

Or. en

Обосновка

Настоящата разпоредба има за цел да се справи със ситуация, при която една държава членка е изправена пред внезапен приток на граждани на трети държави.

При този вид извънредни ситуации за разумен срок по изключение може да се предоставят различни условия на приемане.

Изменение 389
Бодил Валеро
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Член 17 – параграф 9 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Тези различни условия трябва във всички случаи да гарантират достъп до медицински грижи в съответствие с член 18 и ***достоен*** стандарт на живот за всички кандидати.	Тези различни условия трябва във всички случаи да гарантират ***свободен*** достъп до ***първични и вторични*** медицински грижи***, включително сексуални и репродуктивни медицински грижи,*** в съответствие с член 18 и ***подходящ*** стандарт на живот за всички кандидати.

Or. en

Изменение 390
Лаура Ферара, Иняцио Корао, Фабио Масимо Касталдо

Предложение за директива
Член 17 – параграф 9 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Тези различни условия трябва във всички случаи да гарантират достъп до медицински грижи в съответствие с член 18 и ***достоен*** стандарт на живот за всички кандидати.	Тези различни условия трябва във всички случаи да гарантират достъп до медицински грижи в съответствие с член 18 и ***подходящ*** стандарт на живот ***според определението в настоящата директива*** за всички кандидати.

Or. it

Изменение 391
Юси Хала-ахо

Предложение за директива
Член 17 – параграф 9 – алинея 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Когато прибягва до тези извънредни мерки, съответната държава членка уведомява Комисията и Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището за това. Тя уведомява Комисията и Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището също веднага щом основанията за прилагане на тези извънредни мерки спрат да съществуват.	***заличава се***

Or. en

Изменение 392
Кинга Гал

Предложение за директива
Член 17 – параграф 9 – алинея 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Когато прибягва до тези извънредни мерки, съответната държава членка уведомява Комисията и Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището за това. Тя уведомява Комисията и Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището също веднага щом основанията за прилагане на тези извънредни мерки спрат да съществуват.	***заличава се***

Or. en

Изменение 393
Бодил Валеро
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Член 17 – параграф 9 – алинея 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Когато прибягва до тези извънредни мерки, съответната държава членка уведомява Комисията и Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището за това. Тя уведомява Комисията и Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището също веднага щом основанията за прилагане на тези извънредни мерки спрат да съществуват.	Когато прибягва до тези извънредни мерки, съответната държава членка ***предоставя мотивирана обосновка и*** уведомява Комисията и Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището за това. Тя уведомява Комисията и Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището също веднага щом основанията за прилагане на тези извънредни мерки спрат да съществуват.

Or. en

Изменение 394
Корнелия Ернст, Мартина Андерсън, Барбара Спинели

Предложение за директива
Член 17 – параграф 9 – алинея 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Когато прибягва до тези извънредни мерки, съответната държава членка уведомява Комисията и Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището за това. Тя уведомява Комисията и Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището също веднага щом основанията за прилагане на тези извънредни мерки спрат да съществуват.	Когато прибягва до тези извънредни мерки, съответната държава членка ***незабавно*** уведомява Комисията и Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището за това. Тя уведомява Комисията и Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището също веднага щом основанията за прилагане на тези извънредни мерки спрат да съществуват.

Or. en

Изменение 395
Лаура Ферара, Иняцио Корао, Фабио Масимо Касталдо

Предложение за директива
Член 17а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Член 17а	***заличава се***
Условия на приемане в държава членка, различна от тази, в която кандидатът има задължението да се намира	
1. Кандидатите нямат право на условията на приемане, предвидени в членове 14—17, в която и да е държава членка, различна от тази, в която те имат задължението да се намират в съответствие с Регламент (ЕС) № XXX/XXX [Регламента „Дъблин“].	
2. Държавите членки гарантират достоен стандарт на живот за всички кандидати.	
3. До преместването по силата на Регламент (ЕС) № XXX/XXX [Регламента „Дъблин“] на ненавършил пълнолетие в компетентната държава членка държавите членки му предоставят достъп до подходящи образователни дейности.	

Or. it

Изменение 396
Бодил Валеро
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Член 17а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Член 17а	***заличава се***
Условия на приемане в държава членка, различна от тази, в която кандидатът има задължението да се	

намира

1. Кандидатите нямат право на условията на приемане, предвидени в членове 14—17, в която и да е държава членка, различна от тази, в която те имат задължението да се намират в съответствие с Регламент (ЕС) № XXX/XXX [Регламента „Дъблин“].

2. Държавите членки гарантират достоен стандарт на живот за всички кандидати.

3. До преместването по силата на Регламент (ЕС) № XXX/XXX [Регламента „Дъблин“] на ненавършил пълнолетие в компетентната държава членка държавите членки му предоставят достъп до подходящи образователни дейности.

Or. en

Обосновка

Дерогацията, която се въвежда с член 17а, е в противоречие с обосновката на Съда на ЕС по отношение на групите Cimade и Gisti, тъй като прави опит за изключване на някои лица, търсещи убежище, от ползите, които директивата предоставя на разположение на лицата като следствие от техния статут на лица, търсещи убежище, в директивата относно условията на приемане.

Изменение 397
Корнелия Ернст, Мартина Андерсън, Барбара Спинели

Предложение за директива
Член 17а – заглавие

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Член 17а	***заличава се***
Условия на приемане в държава членка, различна от тази, в която кандидатът има задължението да се намира	
1. Кандидатите нямат право на	

условията на приемане, предвидени в членове 14—17, в която и да е държава членка, различна от тази, в която те имат задължението да се намират в съответствие с Регламент (ЕС) № XXX/XXX [Регламента „Дъблин“].

2. Държавите членки гарантират достоен стандарт на живот за всички кандидати.

3. До преместването по силата на Регламент (ЕС) № XXX/XXX [Регламента „Дъблин“] на ненавършил пълнолетие в компетентната държава членка държавите членки му предоставят достъп до подходящи образователни дейности.

Or. en

Изменение 398
Кати Пири, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Петер Нидермюлер, Мария Грапини, Таня Файон, Силви Гийом, Ели Шлайн, Сесил Кашету Киенге

Предложение за директива
Член 17а – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Кандидатите нямат право на условията на приемане, предвидени в членове 14—17, в която и да е държава членка, различна от тази, в която те имат задължението да се намират в съответствие с Регламент (ЕС) № XXX/XXX [Регламента „Дъблин“].	***заличава се***

Or. en

Обосновка

Използваното от Комисията понятие за разграничение между подходящ и достоен стандарт на живот може да доведе единствено до объркване и до допълнителна административна тежест за органите на държавите членки. Във всеки случай всички

кандидати следва да получат подходящ стандарт на живот.

Изменение 399
Емил Радев

Предложение за директива
Член 17а – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Кандидатите нямат право на условията на приемане, предвидени в членове 14—17, в ***която и да е държава членка, различна от тази, в която те имат задължението да се намират в*** съответствие с Регламент (ЕС) № XXX/XXX [Регламента „Дъблин“].	1. Кандидатите нямат право на условията на приемане, предвидени в членове 14—17, ***ако не спазват задълженията си*** в съответствие с Регламент (ЕС) № XXX/XXX [Регламента „Дъблин“].

Or. bg

Изменение 400
Кати Пири, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Петер Нидермюлер, Мария Грапини, Таня Файон, Силви Гийом, Ели Шлайн, Сесил Кашету Киенге

Предложение за директива
Член 17а – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Държавите членки гарантират достоен стандарт на живот за всички кандидати.	***заличава се***

Or. en

Обосновка

Използваното от Комисията понятие за разграничение между подходящ и достоен стандарт на живот може да доведе единствено до объркване и до допълнителна административна тежест за органите на държавите членки. Във всеки случай всички кандидати следва да получат подходящ стандарт на живот.

Изменение 401
Юси Хала-ахо

Предложение за директива
Член 17а – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Държавите членки гарантират достоен стандарт на живот за всички кандидати.	***заличава се***

Or. en

Изменение 402
Алесандра Мусолини, Салваторе Доменико Полиезе

Предложение за директива
Член 17а – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Държавите членки гарантират ***достоен*** стандарт на живот за всички кандидати.	2. Държавите членки гарантират ***подходящ*** стандарт на живот за всички кандидати.

Or. it

Изменение 403
Беатрикс фон Щорх

Предложение за директива
Член 17а – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Държавите членки гарантират достоен стандарт на живот за всички кандидати.	2. Държавите членки ***могат да*** гарантират достоен стандарт на живот за всички кандидати.

Or. en

Обосновка

Има допустими изменения, които се ръководят от принципа на субсидиарност и са неразривно свързани с изменения в оцветените в бял цвят части, които също са ръководени от принципа на субсидиарност. Би било безсмислено принципът да се

прилага само към оцветените в сив цвят части.

Изменение 404
Юси Хала-ахо

Предложение за директива
Член 17а – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. До преместването по силата на Регламент (ЕС) № XXX/XXX [Регламента „Дъблин“] на ненавършил пълнолетие в компетентната държава членка държавите членки му предоставят достъп до подходящи образователни дейности.	***заличава се***

Or. en

Изменение 405
Кати Пири, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Петер Нидермюлер, Мария Грапини, Таня Файон

Предложение за директива
Член 17а – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. До преместването по силата на Регламент (ЕС) № XXX/XXX [Регламента „Дъблин“] на ненавършил пълнолетие в компетентната държава членка държавите членки му предоставят достъп до подходящи образователни дейности.	***заличава се***

Or. en

Обосновка

Използваното от Комисията понятие за разграничение между подходящ и достоен стандарт на живот може да доведе единствено до объркване и до допълнителна

административна тежест за органите на държавите членки. Във всеки случай всички кандидати следва да получат подходящ стандарт на живот.

Изменение 406
Анна Мария Кораца Билд, Катерина Киничи, Хилде Вотманс, Вилия Блинкевичуте, Джули Уорд, Луиджи Моргано, Брандо Бенифеи, Дамяно Дзофоли, Натали Гризбек

Предложение за директива
Член 17а – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. ***До преместването по силата на Регламент (ЕС) № XXX/XXX [Регламента „Дъблин“] на ненавършил*** пълнолетие ***в компетентната държава членка*** държавите членки ***му предоставят достъп до подходящи образователни дейности***.	3. ***Настоящият член не се прилага за непридружените ненавършили*** пълнолетие***. Когато съответните кандидати са родители на ненавършили пълнолетие,*** държавите членки ***могат да прилагат дерогация от настоящия член, като отчитат висшия интерес на детето, тъй като с настоящата разпоредба се ограничава достъпът до образование, равно третиране и материални условия на приемане, като например жилищно настаняване, храна и облекло***.

Or. en

Обосновка

Наказателната мярка, която този нов член се опитва да въведе, би изключила съответните кандидати от заетост, от материални условия на приемане и от системата на образование, като по този начин ще засегне непропорционално ненавършилите пълнолетие. Това би могло да доведе до дискриминационно третиране според Конвенцията на ООН за правата на детето (член 2, параграф 1 [недискриминация] в съчетание с член 27, параграф 1 [подходящ стандарт на живот] и член 28, параграф 1 [право на равен достъп до образование]). Следователно дерогацията следва винаги да се прилага от държавите членки, като се отчита висшият интерес на детето.

Изменение 407
Юси Хала-ахо

Предложение за директива
Член 18 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Държавите членки гарантират, че независимо от това къде имат задължението да се намират в съответствие с Регламент (ЕС) № XXX/XXX [Регламента „Дъблин“], кандидатите получават ***необходимите медицински грижи, което включва най-малко*** спешни грижи и ***основно*** лечение на ***болестите, включително тежките психични разстройства***.	1. Държавите членки гарантират, че независимо от това къде имат задължението да се намират в съответствие с Регламент (ЕС) № XXX/XXX [Регламента „Дъблин“], кандидатите получават ***единствено*** спешни грижи и ***интензивно*** лечение на ***сериозни заболявания***.

Or. en

Обосновка

Поради сериозните предизвикателства пред националните здравни системи на държавите членки, породени основно от застаряването на европейското население, трябва да се ограничат здравните услуги, които се предоставят на лица, търсещи убежище.

Изменение 408
Беатрикс фон Щорх

Предложение за директива
Член 18 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Държавите членки гарантират, че независимо от това къде имат задължението да се намират в съответствие с Регламент (ЕС) № XXX/XXX [Регламента „Дъблин“], кандидатите получават необходимите медицински грижи, което включва най-малко спешни грижи и основно лечение на болестите, включително тежките психични разстройства.	1. Държавите членки ***могат да*** гарантират, че независимо от това къде имат задължението да се намират в съответствие с Регламент (ЕС) № XXX/XXX [Регламента „Дъблин“], кандидатите получават необходимите медицински грижи, което включва най-малко спешни грижи и основно лечение на болестите, включително тежките психични разстройства.

Or. en

Изменение 409
Ели Шлайн

Предложение за директива
Член 18 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Държавите членки гарантират, че ***независимо от това къде имат задължението да се намират в съответствие с Регламент (ЕС) № XXX/XXX [Регламента „Дъблин“],*** кандидатите получават необходимите медицински грижи, което включва най-малко спешни грижи и основно лечение на болестите, включително тежките психични разстройства.	1. Държавите членки гарантират, че ***от датата на подаване на молбата за международна закрила*** кандидатите получават ***– при същите условия като тези за техните граждани –*** необходимите медицински грижи, което включва най-малко спешни грижи и основно лечение на болестите, включително тежките психични разстройства.

Or. en

Изменение 410
Анна Мария Кораца Билд, Катерина Киничи, Хилде Вотманс, Вилия Блинкевичуте, Джули Уорд, Луиджи Моргано, Бодил Валеро, Брандо Бенифеи, Дамяно Дзофоли, Натали Гризбек, Джийн Ламбърт

Предложение за директива
Член 18 – параграф 1а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	1а. Държавите членки гарантират, че ненавършилите пълнолетие деца на кандидати и кандидатите, които не са навършили пълнолетие, получават един и същи достъп до медицински грижи като собствените им ненавършили пълнолетие граждани.

Or. en

Обосновка

Това изменение има за цел да приведе настоящия член в съответствие с член 2, параграф 1 [недискриминация], с член 27, параграф 1 [подходящ стандарт на живот] и с член 28, параграф 1 [право на равен достъп до образование]) от Конвенцията на

ООН за правата на детето.

Изменение 411
Юси Хала-ахо

Предложение за директива
Член 18 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Държавите членки осигуряват медицинска или друга необходима помощ на кандидатите със специални потребности за приемане, включително подходящи грижи за психичното здраве, когато такива са необходими .	2. Държавите членки осигуряват медицинска или друга необходима помощ на кандидатите със специални потребности за приемане, ***които се намират в дадена държава членка, в която имат задължението да се намират в съответствие с Регламент (ЕС) № XXX/XXX [Регламента „Дъблин“],*** включително подходящи грижи за психичното здраве, когато такива са необходими. ***Обхватът и съдържанието на такава помощ не надвишават помощта, предвидена за пребиваващите в тази държава членка лица в сходни ситуации.***

Or. en

Обосновка

Кандидатите със специални потребности за приемане, които се придвижват незаконно между държавите членки, следва да загубят правото си на медицинска или друга помощ. Дори ако се предоставят услуги, обхватът им не може да нарушава равенството между гражданите и кандидатите за международна закрила.

Изменение 412
Корнелия Ернст, Мартина Андерсън, Барбара Спинели

Предложение за директива
Член 18 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Държавите членки осигуряват медицинска или друга ***необходима*** помощ на кандидатите със специални	2. Държавите членки осигуряват медицинска или друга помощ на кандидатите със специални потребности

потребности за приемане, включително подходящи грижи за психичното здраве, когато такива са необходими .	за приемане, включително подходящи грижи за психичното здраве, когато такива са необходими***, както и услуги за възстановяване на претърпелите основана на пола вреда, мъчения, изнасилване или други тежки форми на психологично, физическо или сексуално насилие***.

Or. en

Обосновка

С това разпоредбите относно медицинските грижи се адаптират към една по-укрепена рамка за третиране на кандидатите със специални потребности за приемане и следователно се следва логиката на текста.

Изменение 413
Беатрикс фон Щорх

Предложение за директива
Член 18 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Държавите членки осигуряват медицинска или друга необходима помощ на кандидатите със специални потребности за приемане, включително подходящи грижи за психичното здраве, когато такива са необходими.	2. Държавите членки ***могат да*** осигуряват медицинска или друга необходима помощ на кандидатите със специални потребности за приемане, включително подходящи грижи за психичното здраве, когато такива са необходими.

Or. en

Обосновка

Има допустими изменения, които се ръководят от принципа на субсидиарност и са неразривно свързани с изменения в оцветените в бял цвят части, които също са ръководени от принципа на субсидиарност. Би било безсмислено принципът да се прилага само към оцветените в сив цвят части.

Изменение 414
Хайнц К. Бекер

Предложение за директива
Глава 3 – заглавие

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
ЗАМЯНА, ОГРАНИЧАВАНЕ ИЛИ ОТНЕМАНЕ НА МАТЕРИАЛНИТЕ УСЛОВИЯ НА ПРИЕМАНЕ	ОГРАНИЧАВАНЕ ИЛИ ОТНЕМАНЕ НА ***ВЪЗМОЖНОСТТА ЗА ПОЛЗВАНЕ НА*** МАТЕРИАЛНИТЕ УСЛОВИЯ НА ПРИЕМАНЕ

Or. en

Обосновка

Тъй като в съответните допустими изменения се предлага да се заличи възможността за „Замяна“ на материалните условия на приемане, логично е също тази възможност да се заличи и от заглавието на съответния член, който я разглежда (или както се предлага: не следва да я разглежда).

Изменение 415
Бодил Валеро
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Член 19 – параграф 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. По отношение на кандидатите***, които имат задължението да се намират на тяхната територия в съответствие с Регламент (ЕС) № XXX/XXX [Регламента „Дъблин“],*** държавите членки могат в ситуациите, описани в параграф 2:	1. По отношение на кандидатите държавите членки могат***,*** в ситуациите, описани в параграф 2***, и въз основа на решение на съдебните органи***:

Or. en

Изменение 416
Юси Хала-ахо

Предложение за директива
Член 19 – параграф 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. По отношение на кандидатите, които имат задължението да се намират на тяхната територия в съответствие с Регламент (ЕС) № XXX/XXX [Регламента „Дъблин“], ***държавите членки могат*** в ситуациите, описани в параграф 2:	1. По отношение на кандидатите, които имат задължението да се намират на тяхната територия в съответствие с Регламент (ЕС) № XXX/XXX [Регламента „Дъблин“], в ситуациите, описани в параграф 2***, държавите членки***:

Or. en

Обосновка

От държавите членки се изисква да коригират равнището на материалните условия на приемане в случаите когато кандидатът не е спазил правилата на правото на ЕС в областта на убежището.

Изменение 417
Хайнц К. Бекер

Предложение за директива
Член 19 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) да заменят жилището, храната, облеклото и други предмети от първа необходимост, които не представляват храна, предоставяни под формата на финансова помощ или бонове, с материални условия на приемане, предоставяни в натура; или	***заличава се***

Or. en

Изменение 418
Корнелия Ернст, Мартина Андерсън

Предложение за директива
Член 19 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) да заменят жилището, ***храната, облеклото и други предмети от първа необходимост, които не представляват храна, предоставяни*** под формата на финансова помощ или бонове, с материални условия на приемане, предоставяни в натура; или	а) да заменят жилището, ***предоставяно*** под формата на финансова помощ или бонове, с материални условия на приемане, предоставяни в натура; или

Or. en

Изменение 419
Корнелия Ернст, Мартина Андерсън

Предложение за директива
Член 19 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) да ограничават или в изключителни и надлежно обосновани случаи да отнемат дневната финансова помощ.	б) да ограничават или в изключителни и надлежно обосновани случаи да отнемат дневната финансова помощ***, като същевременно продължават да гарантират достоен стандарт на живот***.

Or. en

Обосновка

Свързано с изменението на член 19, параграф 1, буква а).

Изменение 420
Хайнц К. Бекер

Предложение за директива
Член 19 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) да ограничават или в изключителни и надлежно обосновани случаи да отнемат дневната финансова	б) да ограничават или в изключителни и надлежно обосновани случаи да отнемат ***материалните***

помощ.	***условия на приемане или*** дневната финансова помощ.

Or. en

Изменение 421
Йожеф Над

Предложение за директива
Член 19 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) да ограничават или в изключителни и надлежно обосновани случаи да отнемат дневната финансова помощ.	б) да ограничават или в изключителни и надлежно обосновани случаи да отнемат ***материалните условия на приемане или*** дневната финансова помощ.

Or. en

Изменение 422
Бодил Валеро
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Член 19 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) да ограничават или в изключителни и надлежно обосновани случаи да отнемат ***дневната финансова*** помощ.	б) да ограничават или в изключителни и надлежно обосновани случаи да отнемат ***финансовата*** помощ ***за дневни разходи***.

Or. en

Изменение 423
Бодил Валеро
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Член 19 – параграф 2 – алинея 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) напусне мястото на пребиваване, определено от компетентния орган, без да го е уведомил за това, или, ако се изисква разрешение за тази цел, без да го е получил, или ***се укрие*** ; или	а) напусне мястото на пребиваване, определено от компетентния орган, без да го е уведомил за това, или, ако се изисква разрешение за тази цел, без да го е получил, или ***без основателна причина***; или

Or. en

Изменение 424
Корнелия Ернст, Мартина Андерсън, Барбара Спинели

Предложение за директива
Член 19 – параграф 2 – алинея 1 – буква д

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
д) е нарушил сериозно правилника на центъра за настаняване или е имал поведение с прояви на сериозно насилие; или	***заличава се***

Or. en

Изменение 425
Бодил Валеро
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Член 19 – параграф 2 – алинея 1 – буква д

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
д) е нарушил сериозно правилника на центъра за настаняване или е имал поведение с прояви на сериозно насилие; или	д) е нарушил ***многократно, умишлено и*** сериозно правилника на центъра за настаняване или е имал поведение с прояви на сериозно насилие; или

Or. en

Изменение 426
Юси Хала-ахо

Предложение за директива
Член 19 – параграф 2 – алинея 1 – буква д

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
д) е нарушил ***сериозно*** правилника на центъра за настаняване или е имал поведение с прояви на ***сериозно*** насилие; или	д) е нарушил правилника на центъра за настаняване или е имал поведение с прояви на насилие; или

Or. en

Изменение 427
Лаура Ферара, Иняцио Корао, Фабио Масимо Касталдо

Предложение за директива
Член 19 – параграф 2 – алинея 1 – буква е

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
е) не се явява на задължителните мерки за интегриране; или	***заличава се***

Or. it

Изменение 428
Бодил Валеро
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Член 19 – параграф 2 – алинея 1 – буква е

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
е) не се явява на задължителните мерки за интегриране; или	***заличава се***

Or. en

Обосновка

Предоставянето на правомощия на държавите членки да санкционират лица,

търсещи убежище, които не спазват задължителните мерки за интегриране, води до риск от налагане на произволни ограничения по отношение на условията им на живот.

Изменение 429
Корнелия Ернст, Мартина Андерсън, Барбара Спинели

Предложение за директива
Член 19 – параграф 2 – алинея 1 – буква е

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
е) не се явява на задължителните мерки за интегриране; или	е) ***умишлено*** не се явява на задължителните мерки за интегриране; или

Or. en

Изменение 430
Лаура Ферара, Иняцио Корао, Фабио Масимо Касталдо

Предложение за директива
Член 19 – параграф 2 – алинея 1 – буква ж

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
ж) не е изпълнил задължението, предвидено в член [4, параграф 1] от Регламент (ЕС) № XXX/XXX [Регламента „Дъблин“], и е пътувал до друга държава членка без подходящо основание и е отправил молба в тази държава членка; или	***заличава се***

Or. it

Изменение 431
Корнелия Ернст, Мартина Андерсън, Барбара Спинели

Предложение за директива
Член 19 – параграф 2 – алинея 1 – буква ж

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
ж) не е изпълнил задължението, предвидено в член [4, параграф 1] от Регламент (ЕС) № XXX/XXX [Регламента „Дъблин“], и е пътувал до друга държава членка без подходящо основание и е отправил молба в тази държава членка; или	***заличава се***

Or. en

Изменение 432
Бодил Валеро
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Член 19 – параграф 2 – алинея 1 – буква ж

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
ж) не е изпълнил задължението, предвидено в член [4, параграф 1] от Регламент (ЕС) № XXX/XXX [Регламента „Дъблин“], и е пътувал до друга държава членка без подходящо основание и е отправил молба в тази държава членка; или	***заличава се***

Or. en

Изменение 433
Лаура Ферара, Иняцио Корао, Фабио Масимо Касталдо

Предложение за директива
Член 19 – параграф 2 – алинея 1 – буква з

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
з) е върнат, след като се е укрил в друга държава членка.	***заличава се***

Or. it

Изменение 434
Корнелия Ернст, Мартина Андерсън, Барбара Спинели

Предложение за директива
Член 19 – параграф 2 – алинея 1 – буква з

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
з) е върнат, след като се е укрил в друга държава членка.	***заличава се***

Or. en

Изменение 435
Бодил Валеро
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Член 19 – параграф 2 – алинея 1 – буква з

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
з) е върнат, след като се е укрил в друга държава членка.	***заличава се***

Or. en

Изменение 436
Юси Хала-ахо

Предложение за директива
Член 19 – параграф 2 – алинея 1 – буква з

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
з) е върнат, след като се е укрил в друга държава членка**.**	з) е върнат, след като се е укрил в друга държава членка***; или***

Or. en

Изменение 437
Юси Хала-ахо

Предложение за директива
Член 19 – параграф 2 – алинея 1 – буква за (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	за) е пътувал до зона на конфликт без общоприето основание за такова пътуване.

Or. en

Обосновка

Ако кандидатите пътуват обратно до регионите, от които по собствените им думи са били принудени да бягат, това подкопава надеждността и легитимността на системата за убежище.

Изменение 438
Лаура Ферара, Иняцио Корао, Фабио Масимо Касталдо

Предложение за директива
Член 19 – параграф 2 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
По отношение на букви а) и б), когато кандидатът бъде намерен или се яви доброволно пред компетентния орган, едно мотивирано по съответния начин решение, основано на причините за неговото изчезване, се взима по отношение на възстановяването на правото да ползва някои или всички материални условия на приемане, които са били заменени, отнети или ограничени.	***заличава се***

Or. it

Изменение 439
Бодил Валеро
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Член 19 – параграф 2 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
По отношение на букви а) и б), когато кандидатът бъде намерен или се яви доброволно пред компетентния орган, едно мотивирано по съответния начин решение, основано на причините за неговото изчезване, се взима по отношение на възстановяването на правото да ползва някои или всички материални условия на приемане, които са били заменени, отнети или ограничени.	***заличава се***

Or. en

Изменение 440
Юси Хала-ахо

Предложение за директива
Член 19 – параграф 2 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
По отношение на букви а) и б), когато кандидатът бъде намерен или се яви доброволно пред компетентния орган, едно мотивирано по съответния начин решение, основано на причините за неговото изчезване, се взима по отношение на възстановяването на правото да ползва някои или всички материални условия на приемане, които са били заменени, отнети или ограничени.	По отношение на букви а) и б), когато кандидатът бъде намерен или се яви доброволно пред компетентния орган, едно мотивирано по съответния начин решение, основано на причините за неговото изчезване, ***като например документирано сериозно заболяване на кандидата,*** се взима по отношение на възстановяването на правото да ползва някои или всички материални условия на приемане, които са били заменени, отнети или ограничени.

Or. en

Обосновка

Само задоволително обяснение, например сериозно заболяване, може да бъде прието за достатъчно основание за възстановяване на материалните условия на приемане.

Изменение 441
Хайнц К. Бекер

Предложение за директива
Член 19 – параграф 2 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
По отношение на букви а) и б), когато кандидатът бъде намерен или се яви доброволно пред компетентния орган, едно мотивирано по съответния начин решение, основано на причините за неговото изчезване, се взима по отношение на възстановяването на правото да ползва някои или всички материални условия на приемане, които са били ***заменени,*** отнети или ограничени.	По отношение на букви а) и б), когато кандидатът бъде намерен или се яви доброволно пред компетентния орган, едно мотивирано по съответния начин решение, основано на причините за неговото изчезване, се взима по отношение на възстановяването на правото да ползва някои или всички материални условия на приемане, които са били отнети или ограничени.

Or. en

Изменение 442
Хайнц К. Бекер

Предложение за директива
Член 19 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Решенията за ***замяна,*** ограничаване или отнемане на материалните условия на приемане се постановяват обективно и безпристрастно въз основа на всеки отделен случай и са мотивирани. Те се основават на особеното положение на съответното лице, особено по отношение на кандидатите със специални потребности за приемане, като се взема под внимание принципът на пропорционалност. Държавите членки осигуряват при всякакви обстоятелства достъп до медицински грижи в съответствие с член 18 и	3. Решенията за ограничаване или отнемане на материалните условия на приемане се постановяват обективно и безпристрастно въз основа на всеки отделен случай и са мотивирани. Те се основават на особеното положение на съответното лице, особено по отношение на кандидатите със специални потребности за приемане, като се взема под внимание принципът на пропорционалност. Държавите членки осигуряват при всякакви обстоятелства достъп до медицински грижи в съответствие с член 18 и осигуряват достоен стандарт на живот

осигуряват достоен стандарт на живот за всички кандидати.	за всички кандидати.

Or. en

Изменение 443
Алесандра Мусолини, Салваторе Доменико Полиезе

Предложение за директива
Член 19 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Решенията за замяна, ограничаване или отнемане на материалните условия на приемане се постановяват обективно и безпристрастно въз основа на всеки отделен случай и са мотивирани. Те се основават на особеното положение на съответното лице, особено по отношение на кандидатите със специални потребности за приемане, като се взема под внимание принципът на пропорционалност. Държавите членки осигуряват при всякакви обстоятелства достъп до медицински грижи в съответствие с член 18 и осигуряват ***достоен*** стандарт на живот за всички кандидати.	3. Решенията за замяна, ограничаване или отнемане на материалните условия на приемане се постановяват обективно и безпристрастно въз основа на всеки отделен случай и са мотивирани. Те се основават на особеното положение на съответното лице, особено по отношение на кандидатите със специални потребности за приемане, като се взема под внимание принципът на пропорционалност. Държавите членки осигуряват при всякакви обстоятелства достъп до медицински грижи в съответствие с член 18 и осигуряват ***подходящ*** стандарт на живот за всички кандидати.

Or. it

Обосновка

Използването на прилагателното „достоен“ за да се опише стандарта на живот, който трябва да бъде гарантиран на кандидатите посредством приемането на хармонизирани условия за прием, без да се уточнява различното съдържание, може да доведе до спорове със заинтересованите страни.

Изменение 444
Бранислав Шкрипек

Предложение за директива
Член 19 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Решенията за замяна, ограничаване или отнемане на материалните условия на приемане се постановяват обективно и безпристрастно въз основа на всеки отделен случай и са мотивирани. Те се основават на особеното положение на съответното лице, особено по отношение на кандидатите със специални потребности за приемане, като се взема под внимание принципът на пропорционалност. Държавите членки осигуряват при всякакви обстоятелства достъп до медицински грижи в съответствие с член 18 и осигуряват ***достоен*** стандарт на живот за всички кандидати.	3. Решенията за замяна, ограничаване или отнемане на материалните условия на приемане се постановяват обективно и безпристрастно въз основа на всеки отделен случай и са мотивирани. Те се основават на особеното положение на съответното лице, особено по отношение на кандидатите със специални потребности за приемане, като се взема под внимание принципът на пропорционалност. Държавите членки осигуряват при всякакви обстоятелства достъп до медицински грижи в съответствие с член 18 и осигуряват ***подходящ*** стандарт на живот за всички кандидати.

Or. en

Обосновка

С цел постигане на съгласуваност във формулировката неопределената дума „достоен“ се замества с „подходящ“, с което се указва осигуряването на необходимия стандарт на живот. Това се прави с цел постигане на съответствие с нашето изменение на член 15, параграф 3, уводна част.

Изменение 445
Юси Хала-ахо

Предложение за директива
Член 19 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Решенията за замяна, ограничаване или отнемане на материалните условия на приемане се постановяват обективно и безпристрастно въз основа на всеки отделен случай и са мотивирани. Те се основават на особеното положение на съответното лице, особено по отношение на кандидатите със	3. Решенията за замяна, ограничаване или отнемане на материалните условия на приемане се постановяват обективно и безпристрастно въз основа на всеки отделен случай и са мотивирани. Те се основават на особеното положение на съответното лице, особено по отношение на кандидатите със

специални потребности за приемане, като се взема под внимание принципът на пропорционалност. Държавите членки осигуряват при всякакви обстоятелства достъп до медицински грижи в съответствие с член 18 и осигуряват ***достоен*** стандарт на живот за всички кандидати.

специални потребности за приемане, като се взема под внимание принципът на пропорционалност. Държавите членки осигуряват при всякакви обстоятелства достъп до медицински грижи в съответствие с член 18 и осигуряват ***минимален*** стандарт на живот за всички кандидати.

Or. en

Обосновка

С цел справяне с „пазаруването на убежище“ и намаляване на натиска върху публичните финанси, при осигуряването на условия на приемане за лицата, търсещи убежище, държавите членки трябва да се стремят да прилагат само минималните стандарти.

Изменение 446
Бодил Валеро
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Член 19 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Решенията за замяна, ограничаване или отнемане на материалните условия на приемане се постановяват обективно и безпристрастно въз основа на всеки отделен случай и са мотивирани. Те се основават на особеното положение на съответното лице, ***особено*** по отношение на кандидатите със специални потребности за приемане***, като се взема под внимание принципът на пропорционалност***. Държавите членки осигуряват при всякакви обстоятелства достъп до медицински грижи в съответствие с член 18 и осигуряват достоен стандарт на живот за всички кандидати.	3. Решенията за замяна, ограничаване или отнемане на материалните условия на приемане се постановяват обективно и безпристрастно въз основа на всеки отделен случай и са мотивирани. Те се основават на особеното положение на съответното лице, ***като се взема под внимание принципът на пропорционалност, и не могат да бъдат прилагани*** по отношение на кандидатите със специални потребности за приемане. Държавите членки осигуряват при всякакви обстоятелства достъп до медицински грижи в съответствие с член 18 и осигуряват достоен стандарт на живот за всички кандидати.

Or. en

Обосновка

Изменението следва да бъде допустимо, тъй като то е неразривно свързано с други допустими изменения, в които се посочват гаранции за уязвимите лица, както и общи процедурни гаранции, включително и принципите на пропорционалност и необходимост.

Изменение 447
Хайнц К. Бекер

Предложение за директива
Член 19 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Държавите членки гарантират, че материалните условия на приемане не се ***заменят,*** отнемат или ограничават, преди да бъде взето решение в съответствие с параграф 3.	4. Държавите членки гарантират, че материалните условия на приемане не се отнемат или ограничават, преди да бъде взето решение в съответствие с параграф 3.

Or. en

Изменение 448
Беатрикс фон Щорх

Предложение за директива
Член 19 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Държавите членки гарантират, че материалните условия на приемане не се заменят, отнемат или ограничават, преди да бъде взето решение в съответствие с параграф 3.	4. Държавите членки ***могат да*** гарантират, че материалните условия на приемане не се заменят, отнемат или ограничават, преди да бъде взето решение в съответствие с параграф 3.

Or. en

Обосновка

Има допустими изменения, които се ръководят от принципа на субсидиарност и са неразривно свързани с изменения в оцветените в бял цвят части, които също са ръководени от принципа на субсидиарност. Би било безсмислено принципът да се прилага само към оцветените в сив цвят части.

Изменение 449
Кати Пири, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Петер Нидермюлер, Мария Грапини, Таня Файон, Силви Гийом, Ели Шлайн, Кристин Рево д'Алон Бонфоа, Анна Хед, Сесил Кашету Киенге

Предложение за директива
Член 20 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Държавите членки отчитат в националното право за прилагане на настоящата директива специфичното положение на кандидатите със специални потребности за приемане .	Държавите членки отчитат в националното право за прилагане на настоящата директива специфичното положение на кандидатите със специални потребности за приемане***, съгласно определението в член 2. Държавите членки систематично преценяват дали кандидатът е кандидат със специални потребности за приемане. Държавите членки посочват също естеството на тези потребности. Държавите членки гарантират също така, че кандидатите могат сами да посочват, че имат специални потребности, както и извършването на оценка на тези твърдения. Тази оценка е част от оценката, посочена в [Регламента относно процедурите за убежище], която може да бъде извършена в рамките на съществуващите национални процедури. Държавите членки гарантират, че тези специални потребности за приемане също се разглеждат в съответствие с настоящата директива, ако те станат явни на по-късен етап от процедурата за предоставяне на убежище.***

Or. en

Обосновка

Member States should continuously assess whether an applicant has special reception needs, and nothing should prevent applicants from informing the Member States' authorities of their

special needs requirements. Furthermore, as Member States are required to assess applicants with special needs in the context of the Asylum Procedures Regulation, it is both administratively preferable and easier for the applicant if the assessment of special reception needs is carried out simultaneously with the assessment of special needs for the procedure. The two assessments should in fact be conducted as a continuum, with the aim of avoiding additional procedural layers and ensuring a holistic examination of the applicant's needs.

Изменение 450
Бодил Валеро
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Член 20 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Държавите членки отчитат в националното право за прилагане на настоящата директива специфичното положение на кандидатите със специални потребности за приемане .	Държавите членки ***гарантират правото на кандидата да бъде изслушан във връзка с неговите специфични потребности за приемане и*** отчитат в националното право за прилагане на настоящата директива специфичното положение на кандидатите със специални потребности за приемане.

Or. en

Обосновка

Изменението следва да бъде допустимо, тъй като то е неразривно свързано с други допустими изменения, в които се посочват гаранции за уязвимите лица, както и общи процедурни гаранции, включително правото на кандидатите да бъдат изслушани.

Изменение 451
Корнелия Ернст, Мартина Андерсън, Барбара Спинели

Предложение за директива
Член 20 – параграф 1а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	За да се осигурят по-успешно физическата и психическата им неприкосновеност, кандидатите със специални потребности за приемане

не се задържат.

Or. en

Обосновка

Това изменение има за цел подобряване на третирането на кандидатите със специални потребности за приемане и в това отношение следва логиката на текста, като е неразривно свързано с други изменения, които целят укрепването на разпоредбите относно лишаването от лична свобода.

Изменение 452
Корнелия Ернст, Мартина Андерсън, Барбара Спинели

Предложение за директива
Член 21 – параграф 1 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
За ефективното прилагане на член 20 държавите членки систематично преценяват дали кандидатът е кандидат със специални потребности за приемане. Държавите членки посочват също естеството на тези потребности.	За ефективното прилагане на член 20 държавите членки систематично преценяват дали кандидатът е кандидат със специални потребности за приемане***, като когато е необходимо това става с помощта на квалифициран устен преводач***. Държавите членки посочват също естеството на тези потребности***, мерките, които трябва да бъдат взети за посрещането им, както и отговорните за това органи***.

Or. en

Обосновка

Това изменение е неразривно свързано с допустими изменения в проектодоклада, които имат за цел подобряване на условията за кандидатите със специални потребности за приемане.

Изменение 453
Йожеф Над

Предложение за директива
Член 21 – параграф 1 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
За ефективното прилагане на член 20 държавите членки систематично преценяват дали кандидатът е кандидат със специални потребности за приемане. Държавите членки посочват също естеството на тези потребности.	За ефективното прилагане на член 20 държавите членки систематично преценяват***, след като е отправена молба за международна закрила,*** дали кандидатът е кандидат със специални потребности за приемане. Държавите членки посочват също естеството на тези потребности.

Or. en

Изменение 454
Беатрикс фон Щорх

Предложение за директива
Член 21 – параграф 1 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
За ефективното прилагане на член 20 държавите членки систематично преценяват дали кандидатът е кандидат със специални потребности за приемане. Държавите членки посочват също естеството на тези потребности.	За ефективното прилагане на член 20 държавите членки ***могат*** систематично ***да*** преценяват дали кандидатът е кандидат със специални потребности за приемане. Държавите членки ***могат да*** посочват също естеството на тези потребности.

Or. en

Обосновка

Има допустими изменения, които се ръководят от принципа на субсидиарност и са неразривно свързани с изменения в оцветените в бял цвят части, които също са ръководени от принципа на субсидиарност. Би било безсмислено принципът да се прилага само към оцветените в сив цвят части.

Изменение 455
Корнелия Ернст, Мартина Андерсън, Барбара Спинели

Предложение за директива
Член 21 – параграф 1 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Тази преценка започва възможно най-скоро след отправяне на молба за международна закрила и може да бъде включена в съществуващите национални процедури или в оценката по член [19] от Регламент (ЕС) № XXX/XXX [Регламента за процедурите]. Държавите членки гарантират, че тези специални потребности за приемане също се разглеждат в съответствие с настоящата директива, ако те станат явни на по-късен етап от процедурата за предоставяне на убежище.	Тази преценка започва възможно най-скоро след отправяне на молба за международна закрила и може да бъде включена в съществуващите национални процедури или в оценката по член [19] от Регламент (ЕС) № XXX/XXX [Регламента за процедурите]. Държавите членки гарантират, че тези специални потребности за приемане също се разглеждат в съответствие с настоящата директива, ако те станат явни на по-късен етап от процедурата за предоставяне на убежище ***или ако кандидатът изрази обосновано искане за преразглеждане на неговите специалните потребности за приемане***.

Or. en

Обосновка

Това изменение цели подобряване на процедурните права на кандидатите със специални потребности за приемане и като такова е свързано с допустимите изменения, целящи подобряване както на условията за кандидатите със специални потребности за приемане, така и на процедурните права като цяло.

Изменение 456
Йожеф Над

Предложение за директива
Член 21 – параграф 1 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Тази преценка започва възможно най-скоро след отправяне на молба за международна закрила и може да бъде включена в съществуващите национални процедури или в оценката по член [19] от Регламент (ЕС) № XXX/XXX [Регламента за процедурите]. Държавите членки гарантират, че тези специални потребности за приемане	Тази преценка започва ***от страна на компетентен орган*** възможно най-скоро след отправяне на молба за международна закрила и може да бъде включена в съществуващите национални процедури или в оценката по член [19] от Регламент (ЕС) № XXX/XXX [Регламента за процедурите]. Държавите членки гарантират, че тези

също се разглеждат в съответствие с настоящата директива, ако те станат явни на по-късен етап от процедурата за предоставяне на убежище.	специални потребности за приемане също се разглеждат в съответствие с настоящата директива, ако те станат явни на по-късен етап от процедурата за предоставяне на убежище.

Or. en

Изменение 457
Кати Пири, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Петер Нидермюлер, Мария Грапини, Таня Файон, Силви Гийом, Кристин Рево д'Алон Бонфоа, Анна Хед

Предложение за директива
Член 21 – параграф 1 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Тази преценка започва възможно най-скоро след отправяне на молба за международна закрила и може да бъде включена в съществуващите национални процедури или в оценката по член [19] от Регламент (ЕС) № XXX/XXX [Регламента за процедурите]. Държавите членки гарантират, че тези специални потребности за приемане също се разглеждат в съответствие с настоящата директива, ако те станат явни на по-късен етап от процедурата за предоставяне на убежище.	Тази преценка започва възможно най-скоро ***и не по-късно от 30 дни*** след отправяне на молба за международна закрила и може да бъде включена в съществуващите национални процедури или в оценката по член [19] от Регламент (ЕС) № XXX/XXX [Регламента за процедурите]. Държавите членки гарантират, че тези специални потребности за приемане също се разглеждат в съответствие с настоящата директива, ако те станат явни на по-късен етап от процедурата за предоставяне на убежище.

Or. en

Обосновка

Важно е да бъде посочен ясен срок, в който държавите членки оценяват специалните потребности на кандидатите, с което се осигурява правна яснота както за органите, така и за кандидатите.

Изменение 458
Беатрикс фон Щорх

Предложение за директива
Член 21 – параграф 1 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Тази преценка ***започва*** възможно най-скоро след отправяне на молба за международна закрила и може да бъде включена в съществуващите национални процедури или в оценката по член [19] от Регламент (ЕС) № XXX/XXX [Регламента за процедурите]. Държавите членки гарантират, че тези специални потребности за приемане също се разглеждат в съответствие с настоящата директива, ако те станат явни на по-късен етап от процедурата за предоставяне на убежище.	Тази преценка ***може да започне*** възможно най-скоро след отправяне на молба за международна закрила и може да бъде включена в съществуващите национални процедури или в оценката по член [19] от Регламент (ЕС) № XXX/XXX [Регламента за процедурите]. Държавите членки ***могат да*** гарантират, че тези специални потребности за приемане също се разглеждат в съответствие с настоящата директива, ако те станат явни на по-късен етап от процедурата за предоставяне на убежище.

Or. en

Обосновка

Има допустими изменения, които се ръководят от принципа на субсидиарност и са неразривно свързани с изменения в оцветените в бял цвят части, които също са ръководени от принципа на субсидиарност. Би било безсмислено принципът да се прилага само към оцветените в сив цвят части.

Изменение 459
Беатрикс фон Щорх

Предложение за директива
Член 21 – параграф 1 – алинея 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Държавите членки гарантират, че подкрепата, предоставяна на кандидатите със специални потребности за приемане в съответствие с настоящата директива, е съобразена с техните специални потребности за приемане по време на цялата процедура за предоставяне на убежище и осигуряват подходящо наблюдение на положението им.	Държавите членки ***могат да*** гарантират, че подкрепата, предоставяна на кандидатите със специални потребности за приемане в съответствие с настоящата директива, е съобразена с техните специални потребности за приемане по време на цялата процедура за предоставяне на убежище и осигуряват подходящо наблюдение на положението им.

Or. en

Обосновка

Има допустими изменения, които се ръководят от принципа на субсидиарност и са неразривно свързани с изменения в оцветените в бял цвят части, които също са ръководени от принципа на субсидиарност. Би било безсмислено принципът да се прилага само към оцветените в сив цвят части.

Изменение 460
Беатрикс фон Щорх

Предложение за директива
Член 21 – параграф 2 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. За целите на параграф 1 държавите членки гарантират, че персоналът на органите по член 26:	2. За целите на параграф 1 държавите членки ***могат да*** гарантират, че персоналът на органите по член 26:

Or. en

Изменение 461
Бодил Валеро
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Член 21 – параграф 2 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) е обучен и продължава да бъде обучаван да открива първите признаци, че даден кандидат се нуждае от специални условия на приемане, и да предприема мерки за задоволяване на тези потребности, когато констатира наличието им;	а) е обучен и продължава да бъде обучаван да открива ***проактивно*** първите признаци, че даден кандидат се нуждае от специални условия на приемане, и да предприема мерки за задоволяване на тези потребности, когато констатира наличието им;

Or. en

Изменение 462
Бодил Валеро
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Член 21 – параграф 2 – буква аа (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	аа) действително дава възможност на кандидата да изрази мнението си относно необходимостта да ползва специална помощ при приемането;

Or. en

Обосновка

Изменението следва да бъде допустимо, тъй като то е неразривно свързано с други допустими изменения, в които се посочват гаранции за уязвимите лица, както и общи процедурни гаранции, включително правото на кандидатите да бъдат изслушани.

Изменение 463
Бодил Валеро
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Член 21 – параграф 2 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) включва в досието на кандидата информация за специалните потребности за приемане на кандидата, информацията за признаците по буква а), както и препоръки за вида на помощта, от която кандидатът може да се нуждае;	б) включва в досието на кандидата информация за специалните потребности за приемане на кандидата, информацията за признаците по буква а) ***и твърденията на кандидата, съгласно указаното в буква аа),*** както и препоръки за вида на помощта, от която кандидатът може да се нуждае;

Or. en

Изменение 464
Корнелия Ернст, Мартина Андерсън, Барбара Спинели

Предложение за директива
Член 21 – параграф 2 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) изпраща кандидатите на лекар или на психолог за допълнителна оценка на психологичното и физическото им състояние, когато са налице признаци, че кандидатите може да са били жертва на мъчения, изнасилване или друга тежка форма на психологично, физическо или сексуално насилие и че това може да окаже влияние на потребностите за приемане на кандидатите; както и	в) изпраща кандидатите на лекар или на психолог***, които са обучени*** за ***извършване на такава оценка, за*** допълнителна оценка на психологичното и физическото им състояние, ***с помощта на квалифициран устен преводач,*** когато са налице признаци, че кандидатите може да са били жертва на ***основана на пола вреда,*** мъчения, изнасилване или друга тежка форма на психологично, физическо***, подбудено от предразсъдъци*** или сексуално ***и основано на пола*** насилие и че това може да окаже влияние на потребностите за приемане на кандидатите; както и

Or. en

Изменение 465
Бодил Валеро
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Член 21 - параграф 2 – буква г

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
г) взема под внимание резултата от този преглед, когато взема решение за вида на специалната помощ при приемането, която може да бъде оказана на кандидатите.	г) взема под внимание резултата от този преглед, ***включително мнението на кандидатите относно необходимостта да ползват специална помощ при приемането,*** когато взема решение за вида на специалната помощ при приемането, която може да бъде оказана на кандидатите. ***Решението за предоставяне на специална помощ при приемането се обосновава надлежно.***

Or. en

Изменение 466
Анна Мария Кораца Билд, Катерина Киничи, Вилия Блинкевичуте, Джули Уорд, Луиджи Моргано, Хилде Вотманс, Бодил Валеро, Брандо Бенифеи, Дамяно Дзофоли, Натали Гризбек, Джийн Ламбърт

Предложение за директива
Член 22 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Висшият интерес на детето представлява първостепенен аргумент за държавите членки при прилагането на разпоредбите на настоящата директива, които ***се отнасят до*** ненавършили пълнолетие. Държавите членки гарантират стандарт на живот, подходящ за физическото, психичното, духовното, моралното и социалното развитие на ненавършилите пълнолетие.	1. Висшият интерес на детето представлява първостепенен аргумент за държавите членки при прилагането на разпоредбите на настоящата директива, които ***може да засягат*** ненавършили пълнолетие. Държавите членки гарантират стандарт на живот, подходящ за физическото, психичното, духовното, моралното и социалното развитие на ненавършилите пълнолетие.

Or. en

Обосновка

Много от разпоредбите в настоящата директива не се прилагат пряко по отношение на ненавършилите пълнолетие, но може да ги засягат непряко посредством пълнолетното лице, което отговаря за тях.

Изменение 467
Беатрикс фон Щорх

Предложение за директива
Член 22 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Висшият интерес на детето представлява първостепенен аргумент за държавите членки при прилагането на разпоредбите на настоящата директива, които се отнасят до ненавършили пълнолетие. Държавите членки гарантират стандарт на живот, подходящ за физическото, психичното,	1. Висшият интерес на детето представлява първостепенен аргумент за държавите членки при прилагането на разпоредбите на настоящата директива, които се отнасят до ненавършили пълнолетие. Държавите членки ***могат да*** гарантират стандарт на живот, подходящ за физическото, психичното,

духовното, моралното и социалното развитие на ненавършилите пълнолетие.	духовното, моралното и социалното развитие на ненавършилите пълнолетие.

Or. en

Обосновка

Има допустими изменения, които се ръководят от принципа на субсидиарност и са неразривно свързани с изменения в оцветените в бял цвят части, които също са ръководени от принципа на субсидиарност. Би било безсмислено принципът да се прилага само към оцветените в сив цвят части.

Изменение 468
Юси Хала-ахо

Предложение за директива
Член 22 – параграф 2 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) възможността за събиране на семейството;	***заличава се***

Or. en

Обосновка

Насърчаването на уреждането на събиране на семейството за ненавършилите пълнолетие кандидати може да увеличи натиска върху социалното сближаване и публичния сектор в държавите членки. Процесът на събиране на семейството следва да има своето правно основание предимно в Директивата относно събиране на семейството.

Изменение 469
Корнелия Ернст, Мартина Андерсън, Барбара Спинели

Предложение за директива
Член 22 – параграф 2 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) благосъстоянието и социалното развитие на ненавършилия пълнолетие, като се обърне особено внимание на неговата лична ситуация;	б) благосъстоянието и социалното развитие на ненавършилия пълнолетие, като се обърне особено внимание на неговата лична ситуация***, като например етническия, религиозен,***

	културен и езиков произход, и също така като се взема предвид необходимостта от стабилност и приемственост на грижите и достъпът до здравни и образователни услуги;

Or. en

Обосновка

Това изменение е неразривно свързано с други допустими изменения, които имат за цел да подобрят значението на „висшият интерес на детето“.

Изменение 470
Корнелия Ернст, Мартина Андерсън, Барбара Спинели

Предложение за директива
Член 22 – параграф 2 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) съображенията за безопасност и сигурност, особено когато съществува риск ненавършилият пълнолетие да е жертва на трафик на хора;	в) съображенията за безопасност и сигурност, особено когато съществува риск ненавършилият пълнолетие да е жертва на ***някаква форма на насилие и експлоатация, и на*** трафик на хора;

Or. en

Обосновка

Това изменение е неразривно свързано с други допустими изменения, които имат за цел да подобрят значението на „висшият интерес на детето“.

Изменение 471
Анна Мария Кораца Билд, Катерина Киничи, Хилде Вотманс, Вилия Блинкевичуте, Джули Уорд, Луиджи Моргано, Бодил Валеро, Брандо Бенифеи, Дамяно Дзофоли, Натали Гризбек, Джийн Ламбърт

Предложение за директива
Член 22 – параграф 2 – буква в

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
в) съображенията за безопасност и	в) съображенията за безопасност и

сигурност, особено когато съществува риск ненавършилият пълнолетие да е жертва на трафик на хора;	сигурност, особено когато съществува риск ненавършилият пълнолетие да е жертва на ***насилие и експлоатация, включително на*** трафик на хора;

Or. en

Обосновка

Важно е да се подчертае, че при децата вероятността да бъдат жертви на насилие и експлоатация е по-голяма, като трафикът на хора е само една от техните форми.

Изменение 472
Юси Хала-ахо

Предложение за директива
Член 22 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Държавите членки гарантират, че ненавършилите пълнолетие имат достъп до дейности ***за свободното време, включително до игри и развлекателни дейности,*** подходящи за възрастта им, в помещенията и центровете за настаняване, посочени в член 17, параграф 1, букви а) и б), както и достъп до дейности на открито.	3. Държавите членки гарантират, че ненавършилите пълнолетие имат достъп до дейности, подходящи за възрастта им, в помещенията и центровете за настаняване, посочени в член 17, параграф 1, букви а) и б), както и достъп до дейности на открито.

Or. en

Обосновка

Твърде описателните изисквания, свързани с дейностите на ненавършилите пълнолетие кандидати, следва да бъдат избягвани.

Изменение 473
Беатрикс фон Щорх

Предложение за директива
Член 22 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Държавите членки гарантират, че	3. Държавите членки ***могат да***

ненавършилите пълнолетие имат достъп до дейности за свободното време, включително до игри и развлекателни дейности, подходящи за възрастта им, в помещенията и центровете за настаняване, посочени в член 17, параграф 1, букви а) и б), както и достъп до дейности на открито.	гарантират, че ненавършилите пълнолетие имат достъп до дейности за свободното време, включително до игри и развлекателни дейности, подходящи за възрастта им, в помещенията и центровете за настаняване, посочени в член 17, параграф 1, букви а) и б), както и достъп до дейности на открито.

Or. en

Обосновка

Има допустими изменения, които се ръководят от принципа на субсидиарност и са неразривно свързани с изменения в оцветените в бял цвят части, които също са ръководени от принципа на субсидиарност. Би било безсмислено принципът да се прилага само към оцветените в сив цвят части.

Изменение 474
Юси Хала-ахо

Предложение за директива
Член 22 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Държавите членки гарантират, че ненавършилите пълнолетие, които са били жертви на каквато и да е форма на злоупотреба, на небрежност, на експлоатация, на мъчение, на жестоко, нечовешко и унизително отношение, или на въоръжени конфликти, имат достъп до услуги за рехабилитация, и гарантират, че са предоставени подходящи грижи за психичното здраве, както и достъп до квалифицирана помощ, когато това е необходимо.	4. Държавите членки гарантират, че ненавършилите пълнолетие, които са били жертви на каквато и да е форма на злоупотреба, на небрежност, на експлоатация, на мъчение, на жестоко, нечовешко и унизително отношение, или на въоръжени конфликти, имат достъп до услуги за рехабилитация, и гарантират, че са предоставени подходящи грижи за психичното здраве, както и достъп до квалифицирана помощ, когато това е необходимо ***и възможно***.

Or. en

Обосновка

Когато ресурсите на дадена държава членка в областта на грижите за психичното здраве и консултирането са оскъдни, това може да бъде считано за приемливо основание тези услуги да не бъдат предоставяни на кандидатите.

Изменение 475
Беатрикс фон Щорх

Предложение за директива
Член 22 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Държавите членки гарантират, че ненавършилите пълнолетие, които са били жертви на каквато и да е форма на злоупотреба, на небрежност, на експлоатация, на мъчение, на жестоко, нечовешко и унизително отношение, или на въоръжени конфликти, имат достъп до услуги за рехабилитация, и гарантират, че са предоставени подходящи грижи за психичното здраве, както и достъп до квалифицирана помощ, когато това е необходимо.	4. Държавите членки ***могат да*** гарантират, че ненавършилите пълнолетие, които са били жертви на каквато и да е форма на злоупотреба, на небрежност, на експлоатация, на мъчение, на жестоко, нечовешко и унизително отношение, или на въоръжени конфликти, имат достъп до услуги за рехабилитация, и гарантират, че са предоставени подходящи грижи за психичното здраве, както и достъп до квалифицирана помощ, когато това е необходимо.

Or. en

Обосновка

Има допустими изменения, които се ръководят от принципа на субсидиарност и са неразривно свързани с изменения в оцветените в бял цвят части, които също са ръководени от принципа на субсидиарност. Би било безсмислено принципът да се прилага само към оцветените в сив цвят части.

Изменение 476
Юси Хала-ахо

Предложение за директива
Член 22 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Държавите членки гарантират, че ненавършилите пълнолетие ***деца на кандидатите или ненавършилите пълнолетие*** кандидати са настанени със своите родители или с пълнолетния, който отговаря за тях и за техните	5. Държавите членки гарантират, че ненавършилите пълнолетие кандидати са настанени със своите родители или с пълнолетния, който отговаря за тях и за техните ненавършили пълнолетие и несключили брак братя и сестри

ненавършили пълнолетие и несключили брак братя и сестри съгласно правото или практиката на съответната държава членка, при условие че това е във висшия интерес на засегнатите ненавършили пълнолетие.	съгласно правото или практиката на съответната държава членка, при условие че това е във висшия интерес на засегнатите ненавършили пълнолетие.

Or. en

Обосновка

В настоящата директива следва да се избягва налагане на прекалено тежки изисквания за държавите членки във връзка с настаняването.

Изменение 477
Беатрикс фон Щорх

Предложение за директива
Член 22 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Държавите членки гарантират, че ненавършилите пълнолетие деца на кандидатите или ненавършилите пълнолетие кандидати са настанени със своите родители или с пълнолетния, който отговаря за тях и за техните ненавършили пълнолетие и несключили брак братя и сестри съгласно правото или практиката на съответната държава членка, при условие че това е във висшия интерес на засегнатите ненавършили пълнолетие.	5. Държавите членки ***могат да*** гарантират, че ненавършилите пълнолетие деца на кандидатите или ненавършилите пълнолетие кандидати са настанени със своите родители или с пълнолетния, който отговаря за тях и за техните ненавършили пълнолетие и несключили брак братя и сестри съгласно правото или практиката на съответната държава членка, при условие че това е във висшия интерес на засегнатите ненавършили пълнолетие.

Or. en

Обосновка

Има допустими изменения, които се ръководят от принципа на субсидиарност и са неразривно свързани с изменения в оцветените в бял цвят части, които също са ръководени от принципа на субсидиарност. Би било безсмислено принципът да се прилага само към оцветените в сив цвят части.

Изменение 478
Корнелия Ернст, Мартина Андерсън, Барбара Спинели

Предложение за директива
Член 22 – параграф 5а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	5а. В съответствие с принципа за запазване на целостта на семейството, родителите или законните или обичайно полагащи грижа лица не се задържат.
	Ненавършилите пълнолетие и семействата с ненавършили пълнолетие деца се настаняват заедно в несвързани с лишаване от свобода места за настаняване в общността, докато се решава имиграционният им статут.

Or. en

Обосновка

Това изменение е наложително по причини, свързани с логиката на параграф 1 на настоящия член.

Изменение 479
Юси Хала-ахо

Предложение за директива
Член 22 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
6. Лицата, които работят с ненавършили пълнолетие, включително с непридружени ненавършили пълнолетие, не са официално регистрирани като извършители на престъпления против деца, получават ***постоянно и*** подходящо обучение относно правата и нуждите на ***непридружените ненавършили*** пълнолетие, включително относно приложимите стандарти за защита на	6. Лицата, които работят с ненавършили пълнолетие, включително с непридружени ненавършили пълнолетие, не са официално регистрирани като извършители на престъпления против деца, получават подходящо обучение относно правата и нуждите на ***ненавършилите*** пълнолетие, включително относно приложимите стандарти за защита на децата, и са задължени да спазват

децата, и са задължени да спазват правилата за поверителност, предвидени по националното право, когато става въпрос за информация, която са узнали в хода на своята работа.

правилата за поверителност, предвидени по националното право, когато става въпрос за информация ***относно всеки отделен случай***, която са узнали в хода на своята работа.

Or. en

Обосновка

Не е необходимо да се поставя специален акцент върху потребностите на непридружените ненавършили пълнолетие лица. Подходящият период на обучение премахва необходимостта от постоянно обучение. Поверителността не следва да възпрепятства лицата, работещи с ненавършили пълнолетие, да обсъждат публично общите си наблюдения.

Изменение 480
Бодил Валеро
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Член 22 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
6. Лицата, които работят с ненавършили пълнолетие, включително с непридружени ненавършили пълнолетие, не са официално регистрирани като извършители на престъпления против деца, получават постоянно и подходящо обучение относно правата и нуждите на непридружените ненавършили пълнолетие, включително относно приложимите стандарти за защита на децата, и са задължени да спазват правилата за поверителност, предвидени по националното право, когато става въпрос за информация, която са узнали в хода на своята работа.	6. Лицата, които работят с ненавършили пълнолетие, включително с непридружени ненавършили пълнолетие, не са официално регистрирани ***със съдебно досие, нито*** като извършители на престъпления против деца, ***и*** получават постоянно и подходящо обучение относно правата и нуждите на ***придружените, разделените от семействата си и*** непридружените ненавършили пълнолетие, включително относно приложимите стандарти за защита на децата, и са задължени да спазват правилата за поверителност, предвидени по националното право, когато става въпрос за информация, която са узнали в хода на своята работа.

Or. en

Изменение 481
Анна Мария Кораца Билд, Катерина Киничи, Хилде Вотманс, Вилия Блинкевичуте, Джули Уорд, Луиджи Моргано, Брандо Бенифеи, Дамяно Дзофоли, Натали Гризбек

Предложение за директива
Член 22 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
6. Лицата, които работят с ненавършили пълнолетие, включително с непридружени ненавършили пълнолетие, не са официално регистрирани ***като извършители*** на престъпления против деца, получават постоянно и подходящо обучение относно правата и нуждите на непридружените ненавършили пълнолетие, включително относно приложимите стандарти за защита на децата, и са задължени да спазват правилата за поверителност, предвидени по националното право, когато става въпрос за информация, която са узнали в хода на своята работа.	6. Лицата, които работят с ненавършили пълнолетие, включително с непридружени ненавършили пълнолетие, не са официално регистрирани ***със съдебно досие, особено по отношение*** на престъпления против деца, получават постоянно и подходящо обучение относно правата и нуждите на непридружените ненавършили пълнолетие, включително относно приложимите стандарти за защита на децата, и са задължени да спазват правилата за поверителност, предвидени по националното право, когато става въпрос за информация, която са узнали в хода на своята работа.

Or. en

Обосновка

Важно е да се гарантира, че държавите членки извършват редовни предварителни проверки на съдебните досиета на служителите, които общуват с ненавършилите пълнолетие, за да не бъде допускано извършители на престъпления и/или други нарушения да работят с ненавършилите пълнолетие.

Изменение 482
Корнелия Ернст, Мартина Андерсън

Предложение за директива
Член 23 – параграф 1 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Държавите членки ***взимат*** веднага щом е възможно и не по-късно от пет	Държавите членки ***вземат*** веднага щом е възможно и не по-късно от пет дни от

работни дни от момента, в който непридружен ненавършил пълнолетие ***отправи молба за международна закрила***, необходимите мерки, за да гарантират, че настойник/попечител представлява и помага на непридружения ненавършил пълнолетие, за да може той да се възползва от правата и да изпълнява задълженията, предвидени в настоящата директива. Настойникът/попечителят, назначен съгласно член [22] от Регламент (ЕС) № XXX/XXX [Регламента за процедурите], може извършва тези задачи. Непридруженият непълнолетен се уведомява незабавно за определянето на настойника. Когато за настойник/попечител бъде назначена организация, тя определя лице, което отговаря за изпълнението на задълженията на настойник/попечител по отношение на непридружения ненавършил пълнолетие, съгласно настоящата директива. Настойникът/попечителят изпълнява задълженията си в съответствие с принципа за висшия интерес на детето съгласно предвиденото в член 22, параграф 2, разполага с необходимите експертни знания и умения за тази цел и не е официално регистриран ***като извършител*** на престъпления против деца. За да се осигурят благосъстоянието и социалното развитие на ненавършилия пълнолетие, посочени в член 22, параграф 2, буква б), лицето, изпълняващо функцията на настойник/попечител, се сменя само при необходимост. Организации или физически лица, които са или потенциално биха могли да бъдат в конфликт на интереси с непридружения ненавършил пълнолетие, не се назначават за настойници/попечители.

момента, в който непридружен ненавършил пълнолетие ***пристигне в дадена държава членка***, необходимите мерки, за да гарантират, че настойник/попечител представлява и помага на непридружения ненавършил пълнолетие, за да може той да се възползва от правата и да изпълнява задълженията, предвидени в настоящата директива. Настойникът/попечителят, назначен съгласно член [22] от Регламент (ЕС) № XXX/XXX [Регламента за процедурите], може ***да*** извършва тези задачи. Непридруженият непълнолетен се уведомява незабавно за определянето на настойника. Когато за настойник/попечител бъде назначена организация, тя определя лице, което отговаря за изпълнението на задълженията на настойник/попечител по отношение на непридружения ненавършил пълнолетие, съгласно настоящата директива. Настойникът/попечителят изпълнява задълженията си в съответствие с принципа за висшия интерес на детето съгласно предвиденото в член 22, параграф 2, разполага с необходимите ***квалификации и*** експертни знания и умения и ***преминава постоянно и подходящо обучение*** за тази цел***,*** и не е официално регистриран ***със съдебно досие, особено по отношение*** на престъпления против деца. ***След назначаването му компетентните органи редовно преглеждат съдебното досие на настойника/попечителя с цел откриване на потенциална несъвместимост с неговата роля.*** За да се осигурят благосъстоянието и социалното развитие на ненавършилия пълнолетие, посочени в член 22, параграф 2, буква б), лицето, изпълняващо функцията на настойник/попечител, се сменя само при необходимост. Организации или физически лица, които са или потенциално биха могли да бъдат в конфликт на интереси с непридружения

ненавършил пълнолетие, не се назначават за настойници/попечители.

Or. en

Обосновка

Тези промени следват логиката на предложението на Комисията и предвиденото в него укрепване на разпоредбите относно лицата, работещи с ненавършилите пълнолетие или изпълняващи функцията на настойник/попечител.

Изменение 483
Анна Мария Кораца Билд, Катерина Киничи, Хилде Вотманс, Вилия Блинкевичуте, Джули Уорд, Луиджи Моргано, Брандо Бенифеи, Дамяно Дзофоли, Натали Гризбек

Предложение за директива
Член 23 – параграф 1 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Държавите членки ***взимат*** веднага щом е възможно и не по-късно от пет ***работни*** дни от момента, в който непридружен ненавършил пълнолетие ***отправи молба за международна закрила***, необходимите мерки, за да гарантират, че настойник/попечител представлява и помага на непридружения ненавършил пълнолетие, за да може той да се възползва от правата и да изпълнява задълженията, предвидени в настоящата директива. Настойникът/попечителят, назначен съгласно член [22] от Регламент (ЕС) № XXX/XXX [Регламента за процедурите], може извършва тези задачи. Непридруженият непълнолетен се уведомява незабавно за определянето на настойника. Когато за настойник/попечител бъде назначена организация, тя определя лице, което отговаря за изпълнението на задълженията на настойник/попечител по отношение на непридружения ненавършил пълнолетие, съгласно настоящата директива.	Държавите членки ***вземат*** веднага щом е възможно и не по-късно от пет дни от момента, в който непридружен ненавършил пълнолетие ***пристигне в държавата членка***, необходимите мерки, за да гарантират, че настойник/попечител представлява и помага на непридружения ненавършил пълнолетие, за да може той да се възползва от правата и да изпълнява задълженията, предвидени в настоящата директива. Настойникът/попечителят, назначен съгласно член [22] от Регламент (ЕС) № XXX/XXX [Регламента за процедурите], може ***да*** извършва тези задачи. Непридруженият непълнолетен се уведомява незабавно за определянето на настойника. Когато за настойник/попечител бъде назначена организация, тя определя лице, което отговаря за изпълнението на задълженията на настойник/попечител по отношение на непридружения ненавършил пълнолетие, съгласно настоящата директива. Настойникът/попечителят ***е***

Настойникът/попечителят изпълнява задълженията си в съответствие с принципа за висшия интерес на детето съгласно предвиденото в член 22, параграф 2, разполага с необходимите експертни знания и умения за тази цел и не е официално регистриран ***като извършител*** на престъпления против деца. За да се осигурят благосъстоянието и социалното развитие на ненавършилия пълнолетие, посочени в член 22, параграф 2, буква б), лицето, изпълняващо функцията на настойник/попечител, се сменя само при необходимост. Организации или физически лица, които са или потенциално биха могли да бъдат в конфликт на интереси с непридружения ненавършил пълнолетие, не се назначават за настойници/попечители.	***квалифициран и*** изпълнява задълженията си в съответствие с принципа за висшия интерес на детето съгласно предвиденото в член 22, параграф 2, разполага с необходимите експертни знания и умения за тази цел и не е официално регистриран ***със съдебно досие, особено по отношение*** на престъпления против деца. За да се осигурят благосъстоянието и социалното развитие на ненавършилия пълнолетие, посочени в член 22, параграф 2, буква б), лицето, изпълняващо функцията на настойник/попечител, се сменя само при необходимост. ***Компетентните органи редовно преглеждат съдебните досиета на настойниците/попечителите с цел откриване на потенциална несъвместимост с тяхната роля.*** Организации или физически лица, които са или потенциално биха могли да бъдат в конфликт на интереси с непридружения ненавършил пълнолетие, не се назначават за настойници/попечители.

Or. en

Обосновка

Това изменение има за цел да гарантира, че непридружените ненавършили пълнолетие ще бъдат подпомагани от настойника/попечителя преди да подадат молбата за убежище, а не едва пет дни след като са подали молбата, тъй като ролята на настойника/попечителя е да съветва непридружените непълнолетни от самото начало на цялата процедура.

Изменение 484
Алесандра Мусолини, Салваторе Доменико Полиезе

Предложение за директива
Член 23 – параграф 1 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Държавите членки ***взимат веднага щом е възможно и не по-късно от*** пет ***работни*** дни ***от момента, в който***	Държавите членки ***вземат незабавно или най-късно до*** пет дни ***след пристигането на територията на***

непридружен ненавършил пълнолетие ***отправи молба за международна закрила***, необходимите мерки, за да гарантират, че настойник/попечител представлява и помага на непридружения ненавършил пълнолетие, за да може той да се възползва от правата и да изпълнява задълженията, предвидени в настоящата директива. Настойникът/попечителят, назначен съгласно член [22] от Регламент (ЕС) № XXX/XXX [Регламента за процедурите], може извършва тези задачи. Непридруженият непълнолетен се уведомява незабавно за определянето на настойника. Когато за настойник/попечител бъде назначена организация, тя определя лице, което отговаря за изпълнението на задълженията на настойник/попечител по отношение на непридружения ненавършил пълнолетие, съгласно настоящата директива. Настойникът/попечителят изпълнява задълженията си в съответствие с принципа за висшия интерес на детето съгласно предвиденото в член 22, параграф 2, разполага с необходимите експертни знания и умения за тази цел и не е официално регистриран като извършител на престъпления против деца. За да се осигурят благосъстоянието и социалното развитие на ненавършилия пълнолетие, посочени в член 22, параграф 2, буква б), лицето, изпълняващо функцията на настойник/попечител, се сменя само при необходимост. Организации или физически лица, които са или потенциално биха могли да бъдат в конфликт на интереси с непридружения ненавършил пълнолетие, не се назначават за настойник/попечител .

Съюза на непридружен ненавършил пълнолетие, необходимите мерки, за да гарантират, че настойник/попечител представлява и помага на непридружения ненавършил пълнолетие, за да може той да се възползва от правата и да изпълнява задълженията, предвидени в настоящата директива. Настойникът/попечителят, назначен съгласно член [22] от Регламент (ЕС) № XXX/XXX [Регламента за процедурите], може ***да*** извършва тези задачи. Непридруженият непълнолетен се уведомява незабавно за определянето на настойника. Когато за настойник/попечител бъде назначена организация, тя определя лице, което отговаря за изпълнението на задълженията на настойник/попечител по отношение на непридружения ненавършил пълнолетие, съгласно настоящата директива. Настойникът/попечителят изпълнява задълженията си в съответствие с принципа за висшия интерес на детето съгласно предвиденото в член 22, параграф 2, разполага с необходимите експертни знания и умения за тази цел и не е официално регистриран като извършител на ***криминални*** престъпления***, най-вече по отношение на престъпления или криминални деяния*** против деца. ***След неговото назначаване, досието*** за ***съдимост на настойника/попечителя ще се наблюдава редовно от компетентните органи, с цел установяване на възможна несъвместимост с неговата роля.*** За да се осигурят благосъстоянието и социалното развитие на ненавършилия пълнолетие, посочени в член 22, параграф 2, буква б), лицето, изпълняващо функцията на настойник/попечител, се сменя само при необходимост. Организации или физически лица, които са или потенциално биха могли да бъдат в конфликт на интереси с непридружения

ненавършил пълнолетие, не се назначават за настойник/попечител .

Or. it

Обосновка

I minori non accompagnati necessitano di tutela immediata, soprattutto alla luce del fatto che, la loro sparizione, avviene spesso subito dopo il loro ingresso in UE. Pur riconoscendo il fatto che, la necessità di ottenere una nomina "immediata" del tutore, potrebbe scontrarsi con le realtà burocratiche nazionali, si ritiene che tale figura dovrebbe essere comunque nominata, al più tardi, entro cinque giorni dall'arrivo del minore sul territorio dell'Unione. A differenza di quanto previsto dalla Commissione europea, si ritiene necessario compiere un accertamento più generale rispetto a possibili reati passati compiuti dal tutore. Tale verifica non dovrebbe essere, dunque, limitata a reati che coinvolgano minori. L'affidabilità del tutore dovrà essere costantemente monitorata. A tal proposito viene suggerito un controllo regolare della sua fedina penale, allo scopo di identificare possibili incompatibilità con il suo ruolo, sorte a seguito della sua nomina.

Изменение 485
Беатрикс фон Щорх

Предложение за директива
Член 23 – параграф 1 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Държавите членки ***взимат*** веднага щом е възможно и не по-късно от пет работни дни от момента, в който непридружен ненавършил пълнолетие отправи молба за международна закрила, необходимите мерки, за да гарантират, че настойник/попечител представлява и помага на непридружения ненавършил пълнолетие, за да може той да се възползва от правата и да изпълнява задълженията, предвидени в настоящата директива. Настойникът/попечителят, назначен съгласно член [22] от Регламент (ЕС) № XXX/XXX [Регламента за процедурите], може извършва тези задачи. Непридруженият непълнолетен се уведомява незабавно за определянето на настойника. Когато за настойник/попечител бъде назначена	Държавите членки ***могат да вземат*** веднага щом е възможно и не по-късно от пет работни дни от момента, в който непридружен ненавършил пълнолетие отправи молба за международна закрила, необходимите мерки, за да гарантират, че настойник/попечител представлява и помага на непридружения ненавършил пълнолетие, за да може той да се възползва от правата и да изпълнява задълженията, предвидени в настоящата директива. Настойникът/попечителят, назначен съгласно член [22] от Регламент (ЕС) № XXX/XXX [Регламента за процедурите], може ***да*** извършва тези задачи. Непридруженият непълнолетен се уведомява незабавно за определянето на настойника. Когато за настойник/попечител бъде назначена

организация, тя определя лице, което отговаря за изпълнението на задълженията на настойник/попечител по отношение на непридружения ненавършил пълнолетие, съгласно настоящата директива. Настойникът/попечителят изпълнява задълженията си в съответствие с принципа за висшия интерес на детето съгласно предвиденото в член 22, параграф 2, разполага с необходимите експертни знания и умения за тази цел и не е официално регистриран като извършител на престъпления против деца. За да се осигурят благосъстоянието и социалното развитие на ненавършилия пълнолетие, посочени в член 22, параграф 2, буква б), лицето, изпълняващо функцията на настойник/попечител, се сменя само при необходимост. Организации или физически лица, които са или потенциално биха могли да бъдат в конфликт на интереси с непридружения ненавършил пълнолетие, не се назначават за настойници/попечители.	организация, тя определя лице, което отговаря за изпълнението на задълженията на настойник/попечител по отношение на непридружения ненавършил пълнолетие, съгласно настоящата директива. Настойникът/попечителят изпълнява задълженията си в съответствие с принципа за висшия интерес на детето съгласно предвиденото в член 22, параграф 2, разполага с необходимите експертни знания и умения за тази цел и не е официално регистриран като извършител на престъпления против деца. За да се осигурят благосъстоянието и социалното развитие на ненавършилия пълнолетие, посочени в член 22, параграф 2, буква б), лицето, изпълняващо функцията на настойник/попечител, се сменя само при необходимост. Организации или физически лица, които са или потенциално биха могли да бъдат в конфликт на интереси с непридружения ненавършил пълнолетие, не се назначават за настойници/попечители.

Or. en

Обосновка

Има допустими изменения, които се ръководят от принципа на субсидиарност и са неразривно свързани с изменения в оцветените в бял цвят части, които също са ръководени от принципа на субсидиарност. Би било безсмислено принципът да се прилага само към оцветените в сив цвят части.

Изменение 486
Кати Пири, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Петер Нидермюлер, Мария Грапини, Таня Файон, Силви Гийом, Ели Шлайн, Кристин Рево д'Алон Бонфоа, Анна Хед, Сесил Кашету Киенге

Предложение за директива
Член 23 – параграф 1 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Държавите членки ***взимат*** веднага щом	Държавите членки ***вземат*** веднага щом

е възможно и не по-късно от пет ***работни*** дни от момента, в който непридружен ненавършил пълнолетие отправи молба за международна закрила, необходимите мерки, за да гарантират, че настойник/попечител представлява и помага на непридружения ненавършил пълнолетие, за да може той да се възползва от правата и да изпълнява задълженията, предвидени в настоящата директива. Настойникът/попечителят, назначен съгласно член [22] от Регламент (ЕС) № XXX/XXX [Регламента за процедурите], може извършва тези задачи. Непридруженият непълнолетен се уведомява незабавно за определянето на настойника. Когато за настойник/попечител бъде назначена организация, тя определя лице, което отговаря за изпълнението на задълженията на настойник/попечител по отношение на непридружения ненавършил пълнолетие, съгласно настоящата директива. Настойникът/попечителят изпълнява задълженията си в съответствие с принципа за висшия интерес на детето съгласно предвиденото в член 22, параграф 2, разполага с необходимите експертни знания и умения за тази цел и не е официално регистриран като извършител на престъпления против деца. За да се осигурят благосъстоянието и социалното развитие на ненавършилия пълнолетие, посочени в член 22, параграф 2, буква б), лицето, изпълняващо функцията на настойник/попечител, се сменя само при необходимост. Организации или физически лица, които са или потенциално биха могли да бъдат в конфликт на интереси с непридружения ненавършил пълнолетие, не се назначават за настойници/попечители.

е възможно и не по-късно от пет дни от момента, в който непридружен ненавършил пълнолетие отправи молба за международна закрила, необходимите мерки, за да гарантират, че настойник/попечител представлява и помага на непридружения ненавършил пълнолетие, за да може той да се възползва от правата и да изпълнява задълженията, предвидени в настоящата директива. Настойникът/попечителят, назначен съгласно член [22] от Регламент (ЕС) № XXX/XXX [Регламента за процедурите], може ***да*** извършва тези задачи. Непридруженият непълнолетен се уведомява незабавно за определянето на настойника. Когато за настойник/попечител бъде назначена организация, тя определя лице, което отговаря за изпълнението на задълженията на настойник/попечител по отношение на непридружения ненавършил пълнолетие, съгласно настоящата директива. Настойникът/попечителят изпълнява задълженията си в съответствие с принципа за висшия интерес на детето съгласно предвиденото в член 22, параграф 2, разполага с необходимите ***квалификации и*** експертни знания и умения за тази цел и не е официално регистриран като извършител на престъпления против деца. За да се осигурят благосъстоянието и социалното развитие на ненавършилия пълнолетие, посочени в член 22, параграф 2, буква б), лицето, изпълняващо функцията на настойник/попечител, се сменя само при необходимост. Организации или физически лица, които са или потенциално биха могли да бъдат в конфликт на интереси с непридружения ненавършил пълнолетие, не се назначават за настойници/попечители.

Or. en

Обосновка

Настойниците/попечителите следва да бъдат назначавани в най-кратки срокове. Непридружените ненавършили пълнолетие имат този статут и през почивните дни, затова петдневният срок следва да бъде само пет дни, а не пет работни дни. Всички настойници/попечители следва да притежават подходящите квалификации.

Изменение 487
Бодил Валеро
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Член 23 – параграф 1 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Държавите членки ***взимат*** веднага щом е възможно и не по-късно от пет ***работни*** дни от момента, в който непридружен ненавършил пълнолетие ***отправи молба за международна закрила***, необходимите мерки, за да гарантират, че настойник/попечител представлява и помага на непридружения ненавършил пълнолетие, за да може той да се възползва от правата и да изпълнява задълженията, предвидени в настоящата директива. Настойникът/попечителят, назначен съгласно член [22] от Регламент (ЕС) № XXX/XXX [Регламента за процедурите], може извършва тези задачи. Непридруженият непълнолетен се уведомява незабавно за определянето на настойника. Когато за настойник/попечител бъде назначена организация, тя определя лице, което отговаря за изпълнението на задълженията на настойник/попечител по отношение на непридружения ненавършил пълнолетие, съгласно настоящата директива. Настойникът/попечителят изпълнява задълженията си в съответствие с принципа за висшия интерес на детето съгласно предвиденото в член 22, параграф 2, разполага с необходимите	Държавите членки ***вземат*** веднага щом е възможно и не по-късно от пет дни от момента, в който непридружен ненавършил пълнолетие ***пристигне в дадена държава членка***, необходимите мерки, за да гарантират, че настойник/попечител представлява и помага на непридружения ненавършил пълнолетие, за да може той да се възползва от правата и да изпълнява задълженията, предвидени в настоящата директива. Настойникът/попечителят, назначен съгласно член [22] от Регламент (ЕС) № XXX/XXX [Регламента за процедурите], може ***да*** извършва тези задачи. Непридруженият непълнолетен се уведомява незабавно за определянето на настойника. Когато за настойник/попечител бъде назначена организация, тя определя лице, което отговаря за изпълнението на задълженията на настойник/попечител по отношение на непридружения ненавършил пълнолетие, съгласно настоящата директива. Настойникът/попечителят изпълнява задълженията си в съответствие с принципа за висшия интерес на детето съгласно предвиденото в член 22, параграф 2, разполага с необходимите експертни знания и умения за тази цел**,**

експертни знания и умения за тази цел и не е официално регистриран като извършител на престъпления против деца. За да се осигурят благосъстоянието и социалното развитие на ненавършилия пълнолетие, посочени в член 22, параграф 2, буква б), лицето, изпълняващо функцията на настойник/попечител, се сменя само при необходимост. Организации или физически лица, които са или потенциално биха могли да бъдат в конфликт на интереси с непридружения ненавършил пълнолетие, не се назначават за настойници/попечители.	***преминава постоянно*** и ***подходящо обучение за тази цел*** и не е официално регистриран като извършител на престъпления ***или като извършител на престъпления*** против деца. За да се осигурят благосъстоянието и социалното развитие на ненавършилия пълнолетие, посочени в член 22, параграф 2, буква б), лицето, изпълняващо функцията на настойник/попечител, се сменя само при необходимост. Организации или физически лица, които са или потенциално биха могли да бъдат в конфликт на интереси с непридружения ненавършил пълнолетие, не се назначават за настойници/попечители.

Or. en

Изменение 488
Бодил Валеро
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Член 23 – параграф 1 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Държавите членки гарантират, че на настойник/попечител ***не*** се възлагат грижите за ***несъразмерно*** голям брой непридружени ненавършили пълнолетие едновременно, ***което ще му попречи*** да изпълнява задълженията си ефективно. Държавите членки назначават организации или лица, които имат отговорността да проверяват през редовни интервали от време дали настойниците/попечителите изпълняват задълженията си по задоволителен начин. Тези организации или лица притежават също компетентността да разглеждат жалбите, подадени от непридружените ненавършили пълнолетие срещу техния	Държавите членки гарантират, че на настойник/попечител се възлагат грижите за ***пропорционално*** голям ***и ограничен*** брой непридружени ненавършили пълнолетие едновременно, ***за*** да ***се гарантира, че настойникът/попечителят може да*** изпълнява задълженията си ефективно. Държавите членки назначават организации или лица, които имат отговорността да проверяват през редовни интервали от време дали настойниците/попечителите изпълняват задълженията си по задоволителен начин. Тези организации или лица притежават също компетентността да разглеждат жалбите, подадени от непридружените ненавършили

настойник/попечител.	пълнолетие срещу техния настойник/попечител. ***Непридружените ненавършили пълнолетие се уведомяват по подходящ за тях начин и на език, който разбират, относно процедурата за подаване на жалби срещу техните настойници/попечители по поверителен и безопасен начин и получават правото да бъдат изслушвани в това отношение.***

Or. en

Изменение 489
Кати Пири, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Петер Нидермюлер, Мария Грапини, Таня Файон, Силви Гийом, Кристин Рево д'Алон Бонфоа, Сурая Пост, Анна Хед

Предложение за директива
Член 23 – параграф 1 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Държавите членки гарантират, че ***на*** настойник/попечител ***не*** се възлагат грижите за ***несъразмерно голям*** брой непридружени ненавършили пълнолетие едновременно, ***което ще му попречи*** да изпълнява задълженията си ефективно. Държавите членки назначават организации или лица, които имат отговорността да проверяват през редовни интервали от време дали настойниците/попечителите изпълняват задълженията си по задоволителен начин. Тези организации или лица притежават също компетентността да разглеждат жалбите, подадени от непридружените ненавършили пълнолетие срещу техния настойник/попечител.	Държавите членки гарантират, че настойник/попечител се възлагат грижите за ***ограничен*** брой ***от не повече от 20*** непридружени ненавършили пълнолетие едновременно, ***за*** да ***се гарантира, че настойникът/попечителят може да*** изпълнява задълженията си ефективно. Държавите членки назначават организации или лица, които имат отговорността да проверяват през редовни интервали от време дали настойниците/попечителите изпълняват задълженията си по задоволителен начин. Тези организации или лица притежават също компетентността да разглеждат жалбите, подадени от непридружените ненавършили пълнолетие срещу техния настойник/попечител. ***За тази цел непридружените ненавършили пълнолетие получават информация по подходящ за тях начин и на език,***

който разбират, относно това кои са тези организации или лица и по какъв начин могат да подават жалби срещу своите настойници/попечители по поверителен и безопасен начин.

Or. en

Обосновка

Предложението на Комисията е направено с добри намерения, но му липсва правна сигурност. За да се гарантира, че настойниците/попечителите могат адекватно да изпълняват своята роля, те не следва да отговарят едновременно за повече от 20 непридружени ненавършили пълнолетие. Тази горна граница ще осигури правна сигурност. Максимумът от 20 непридружени ненавършили пълнолетие се счита за добра практика от експертите в областта на настойничеството над ненавършили пълнолетие, като например NIDOS и Върховния комисар на ООН за бежанците (ВКБООН).

Изменение 490
Корнелия Ернст, Мартина Андерсън, Барбара Спинели, Денис де Йонг

Предложение за директива
Член 23 – параграф 1 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Държавите членки гарантират, че на настойник/попечител не се възлагат грижите за несъразмерно голям брой непридружени ненавършили пълнолетие едновременно, което ще му попречи да изпълнява задълженията си ефективно. Държавите членки назначават организации или лица, които имат отговорността да проверяват през редовни интервали от време дали настойниците/попечителите изпълняват задълженията си по задоволителен начин. Тези организации или лица притежават също компетентността да разглеждат жалбите, подадени от непридружените ненавършили пълнолетие срещу техния настойник/попечител.	Държавите членки гарантират, че на настойник/попечител не се възлагат грижите за несъразмерно голям брой непридружени ненавършили пълнолетие едновременно, което ще му попречи да изпълнява задълженията си ефективно. Държавите членки назначават организации или лица, които имат отговорността да проверяват през редовни интервали от време дали настойниците/попечителите изпълняват задълженията си по задоволителен начин. Тези организации или лица притежават също компетентността да разглеждат жалбите, подадени от непридружените ненавършили пълнолетие срещу техния настойник/попечител. ***За тази цел непридружените ненавършили пълнолетие получават информация***

по подходящ за тях начин и на език, който разбират, относно това кои са тези организации или лица и по какъв начин могат да подават жалби срещу своите настойници/попечители по поверителен и безопасен начин.

Or. en

Изменение 491
Беатрикс фон Щорх

Предложение за директива
Член 23 – параграф 1 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Държавите членки гарантират, че на настойник/попечител не се възлагат грижите за несъразмерно голям брой непридружени ненавършили пълнолетие едновременно, което ще му попречи да изпълнява задълженията си ефективно. Държавите членки назначават организации или лица, които имат отговорността да проверяват през редовни интервали от време дали настойниците/попечителите изпълняват задълженията си по задоволителен начин. Тези организации или лица притежават също компетентността да разглеждат жалбите, подадени от непридружените ненавършили пълнолетие срещу техния настойник/попечител.	Държавите членки ***могат да*** гарантират, че на настойник/попечител не се възлагат грижите за несъразмерно голям брой непридружени ненавършили пълнолетие едновременно, което ще му попречи да изпълнява задълженията си ефективно. Държавите членки ***могат да*** назначават организации или лица, които имат отговорността да проверяват през редовни интервали от време дали настойниците/попечителите изпълняват задълженията си по задоволителен начин. Тези организации или лица притежават също компетентността да разглеждат жалбите, подадени от непридружените ненавършили пълнолетие срещу техния настойник/попечител.

Or. en

Изменение 492
Алесандра Мусолини, Салваторе Доменико Полиезе

Предложение за директива
Член 23 – параграф 1 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Държавите членки гарантират, че на настойник/попечител ***не*** се възлагат грижите за ***несъразмерно голям*** брой непридружени ненавършили пълнолетие едновременно, което ***ще*** му попречи да изпълнява задълженията си ефективно. Държавите членки назначават организации или лица, които имат отговорността да проверяват през редовни интервали от време дали настойниците/попечителите изпълняват задълженията си по задоволителен начин. Тези организации или лица притежават също компетентността да разглеждат жалбите, подадени от непридружените ненавършили пълнолетие срещу техния настойник/попечител.	Държавите членки гарантират, че на настойник/попечител се възлагат грижите за ***подходящ и ограничен*** брой непридружени ненавършили пълнолетие едновременно, което ***да не*** му попречи да изпълнява задълженията си ефективно. Държавите членки назначават организации или лица, които имат отговорността да проверяват ***в срок не по-дълъг от един месец след назначаването и след това*** през редовни интервали от време дали настойниците/попечителите изпълняват задълженията си по задоволителен начин. Тези организации или лица притежават също компетентността да разглеждат жалбите, подадени от непридружените ненавършили пълнолетие срещу техния настойник/попечител.

Or. it

Обосновка

За да може настойникът/попечителят да се грижи правилно за поверените му непридружени ненавършили пълнолетие, техният брой трябва да бъде ограничен. Причината, поради която се предлага да се определя дали настойникът/попечителят изпълнява подобаващо своите задължения в рамките на първия месец от неговото назначаване, се дължи на убеждението, че прекараното с детето първоначално време се явява от решаващо значение за изграждането на отношения на трайно доверие. Също така е важно да се установи възможно най-бързо дали настойникът/попечителят изпълнява надеждно своите задължения.

Изменение 493
Анна Мария Кораца Билд, Катерина Киничи, Хилде Вотманс, Вилия Блинкевичуте, Джули Уорд, Луиджи Моргано, Бодил Валеро, Брандо Бенифеи, Дамяно Дзофоли, Натали Гризбек, Джийн Ламбърт

Предложение за директива
Член 23 – параграф 1 – алинея 2а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	Държавите членки предоставят на непридружените ненавършили пълнолетие при пристигането им:
	а) незабавен достъп до здравни грижи и образование при същите условия, както и ненавършилите пълнолетие граждани на собствените им държави
	б) цялата необходима информация относно техните права, процедурите и възможностите за закрила – по подходящ за тях начин и на език, който разбират. За тази цел Европейската служба за подкрепа в областта на убежището съдейства на държавите членки при изготвянето на материали за приемането, с цел информиране на децата.

Or. en

Обосновка

Непридружените ненавършили пълнолетие имат специфични основни нужди от момента на пристигането им, независимо дали са лица, търсещи убежище, икономически мигранти или деца, обект на трафик. Това изменение има за цел да се гарантира, че още с пристигането си непридружените ненавършили пълнолетие са подходящо информирани относно своите права, процедурите и закрилата и им е предоставен незабавен достъп до здравни грижи с оглед особената им уязвимост, както и травмите, които е възможно да са получили по време на своето пътуване.

Изменение 494
Юси Хала-ахо

Предложение за директива
Член 23 – параграф 2 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Държавите членки могат да настаняват непридружените ненавършили пълнолетие, които са навършили 16	Държавите членки могат да настаняват непридружените ненавършили пълнолетие, които са навършили 16

години, и тези над тази възраст в центрове за настаняване за пълнолетни кандидати, ако това е в техния висш интерес, както е предвидено в член 22, параграф 2.	години, и тези над тази възраст в центрове за настаняване за пълнолетни кандидати, ако това е в техния висш интерес, както е предвидено в член 22, параграф 2***, или във висшия интерес на други лица***.

Or. en

Обосновка

Много непридружени кандидати, навършили 16 години, са създавали сериозни проблеми в центровете за настаняване, предназначени за ненавършили пълнолетие. За да се съхрани редът в центровете за настаняване, проблемните ненавършили пълнолетие, навършили 16 годишна възраст, следва да се настаняват задно с възрастните.

Изменение 495
Юси Хала-ахо

Предложение за директива
Член 23 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Държавите членки започват да издирват членовете на семейството на непридружения ненавършил пълнолетие, при необходимост със съдействието на международни или други компетентни организации, веднага щом това е възможно след отправянето на молба за международна закрила, като същевременно се защитава неговият висш интерес. В случай че съществува заплаха за живота или физическата неприкосновеност на ненавършилия пълнолетие или на неговите близки роднини, по-специално ако те са останали в държавата по произход, трябва да се направи необходимото събирането, обработването и разпространението на информация относно тези лица да се осъществяват при условията на поверителност, за да се избегне	***заличава се***

заплахата за тяхната сигурност.

Or. en

Обосновка

В настоящата директива следва да се избягват въпросите, свързани със събирането на семейството. В много случаи бързото събиране на семейството възпрепятства успешната интеграция на ненавършилия пълнолетие кандидат, тъй като намалява неговата или нейната самостоятелност.

Изменение 496
Корнелия Ернст, Мартина Андерсън, Барбара Спинели

Предложение за директива
Член 24 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Държавите членки гарантират, че лицата, които са претърпели ***вреда, основана*** на пола, мъчения, изнасилване или други тежки форми на насилие, получават ***лечението, което е необходимо за отстраняване на*** причинените от такива действия вреди, и по-специално достъп до подходящо медицинско и психологично лечение или грижи.	1. Държавите членки гарантират, че лицата, които са претърпели ***сексуално и основано*** на пола ***насилие, други форми на подбудено от предразсъдъци насилие,*** мъчения, изнасилване или други тежки форми на ***психологично, физическо или сексуално*** насилие, получават ***цялостни услуги за възстановяване от*** причинените от такива действия вреди, и по-специално достъп до подходящо медицинско и психологично лечение или грижи***, както и достъп до квалифицирана помощ с подкрепата на квалифициран устен преводач, ако е необходимо***. ***Достъпът до тази подкрепа се предоставя възможно най-рано след идентифициране на жертвата.***

Or. en

Обосновка

Това изменение е неразривно свързано с допустими изменения в проектодоклада, които имат за цел подобряване на условията за кандидатите със специални потребности за приемане.

Изменение 497
Кати Пири, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Петер Нидермюлер, Мария Грапини, Таня Файон, Силви Гийом, Ели Шлайн, Кристин Рево д'Алон Бонфоа, Сурая Пост, Анна Хед, Сесил Кашету Киенге

Предложение за директива
Член 24 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Държавите членки гарантират, че лицата, които са претърпели ***вреда, основана*** на пола, мъчения, изнасилване или други тежки форми на насилие, получават ***лечението, което е необходимо за отстраняване на*** причинените от такива действия вреди, и по-специално достъп до подходящо медицинско и психологично лечение или грижи.	1. Държавите членки гарантират, че лицата, които са претърпели ***сексуално и основано*** на пола ***насилие, други форми на подбудено от предразсъдъци насилие,*** мъчения, изнасилване или други тежки форми на ***психологично, физическо или сексуално*** насилие, получават ***цялостни услуги за възстановяване от*** причинените от такива действия вреди, и по-специално достъп до подходящо медицинско и психологично лечение или грижи***, както и достъп до квалифицирана помощ с подкрепата на квалифициран устен преводач, ако е необходимо***. ***Достъпът до тази подкрепа се предоставя възможно най-рано след идентифициране на жертвата.***

Or. en

Обосновка

Следва да се гарантира, че настоящата директива е в съответствие с международните стандарти и гарантира подходящи условия на приемане за жертвите на мъчения. Това следва да включва изрично предвидена квалифицирана помощ; задължението за предоставяне на подкрепа възможно най-рано; предоставянето на подкрепата на квалифициран устен преводач.

Изменение 498
Юси Хала-ахо

Предложение за директива
Член 24 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Държавите членки гарантират, че лицата, които са претърпели ***вреда, основана на пола,*** мъчения, изнасилване или други тежки форми на насилие, получават лечението, което е необходимо за отстраняване на причинените от такива действия вреди, и по-специално достъп до подходящо медицинско и психологично лечение или грижи.	1. Държавите членки гарантират, че лицата, които са претърпели мъчения, изнасилване или други тежки форми на насилие, получават лечението, което е необходимо за отстраняване на причинените от такива действия вреди, и по-специално достъп до подходящо медицинско и психологично лечение или грижи.

Or. en

Изменение 499
Беатрикс фон Щорх

Предложение за директива
Член 24 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Държавите членки гарантират, че лицата, които са претърпели ***вреда, основана на пола,*** мъчения, изнасилване или други тежки форми на насилие, получават лечението, което е необходимо за отстраняване на причинените от такива действия вреди, и по-специално достъп до подходящо медицинско и психологично лечение или грижи.	1. Държавите членки ***могат да*** гарантират, че лицата, които са претърпели мъчения, изнасилване или други тежки форми на насилие, получават лечението, което е необходимо за отстраняване на причинените от такива действия вреди, и по-специално достъп до подходящо медицинско и психологично лечение или грижи.

Or. en

Обосновка

Има допустими изменения, които се ръководят от принципа на субсидиарност и са неразривно свързани с изменения в оцветените в бял цвят части, които също са ръководени от принципа на субсидиарност. Би било безсмислено принципът да се прилага само към оцветените в сив цвят части.

Изменение 500
Кати Пири, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Петер Нидермюлер, Мария Грапини, Таня Файон, Силви Гийом, Ели Шлайн, Кристин Рево д'Алон Бонфоа, Сурая Пост, Анна Хед, Сесил Кашету Киенге

Предложение за директива
Член 24 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Лицата, които работят с жертвите на мъчения, изнасилване или други тежки форми на насилие, са преминали и продължават да получават подходящо обучение относно нуждите на тези жертви и са задължени да спазват правилата за поверителност, предвидени по националното право, когато става въпрос за информация, която те са получили във връзка със своята работа.	2. Лицата, които работят с жертвите на ***вреда, основана на пола,*** мъчения, изнасилване или други тежки форми на ***психологично, физическо или сексуално*** насилие, ***включително здравните специалисти, отговарящи за прилагането на параграф 1,*** са преминали и продължават да получават подходящо обучение относно нуждите на тези жертви***, както*** и ***подходящите методи за рехабилитация, и*** са задължени да спазват правилата за поверителност, предвидени по националното право ***и професионалните етични кодекси***, когато става въпрос за информация, която те са получили във връзка със своята работа.

Or. en

Обосновка

Следва да се гарантира, че настоящата директива е в съответствие с международните стандарти и гарантира подходящи условия на приемане за жертвите на мъчения. Това следва да включва изрично включване на здравните специалисти сред категориите персонал, които следва да бъдат адекватно обучени, понеже здравните специалисти, които не са членове на персонала на отговорните органи, често не са обхванати от това задължение.

Изменение 501
Корнелия Ернст, Мартина Андерсън, Барбара Спинели

Предложение за директива
Член 24 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Лицата, които работят с жертвите на мъчения, изнасилване или други тежки форми на насилие, са преминали и продължават да получават подходящо обучение относно нуждите на тези жертви и са задължени да спазват правилата за поверителност, предвидени по националното право, когато става въпрос за информация, която те са получили във връзка със своята работа.	2. Лицата, които работят с жертвите на ***вреда, основана на пола,*** мъчения, изнасилване или други тежки форми на ***психологично, физическо или сексуално*** насилие, ***включително здравните специалисти, отговарящи за прилагането на параграф 1,*** са преминали и продължават да получават подходящо обучение относно нуждите на тези жертви***, както*** и ***подходящите методи за рехабилитация, и*** са задължени да спазват правилата за поверителност, предвидени по националното право, когато става въпрос за информация, която те са получили във връзка със своята работа.

Or. en

Обосновка

Това изменение е неразривно свързано с допустими изменения в проектодоклада, които имат за цел подобряване на условията за кандидатите със специални потребности за приемане.

Изменение 502
Юси Хала-ахо

Предложение за директива
Член 24 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Лицата, които работят с жертвите на мъчения, изнасилване или други тежки форми на насилие, са преминали ***и продължават да получават*** подходящо обучение относно нуждите на ***тези жертви*** и са задължени да спазват правилата за поверителност, предвидени по националното право, когато става въпрос за информация, която те са получили във връзка със своята работа.	2. Лицата, които работят с жертвите на мъчения, изнасилване или други тежки форми на насилие, са преминали подходящо обучение относно нуждите на ***жертвите*** и са задължени да спазват правилата за поверителност, предвидени по националното право, когато става въпрос за информация ***относно всеки индивидуален случай,*** която те са получили във връзка със своята работа.

Or. en

Обосновка

В такива случаи не е необходимо постоянно обучение.

Изменение 503
Бодил Валеро
от името на групата Verts/ALE
Корнелия Ернст
от името на групата GUE/NGL
Кати Пири, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Петер Нидермюлер, Мария Грапини, Таня Файон, Ели Шлайн, Сесил Кашету Киенге

Предложение за директива
Член 25 – параграф 2 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
В случаите на обжалване или преразглеждане пред съдебен орган, посочени в параграф 1, държавите членки гарантират достъп до безплатна правна помощ и безплатно представителство при поискване***,** ***доколкото тази помощ е необходима, за да се гарантира ефективен достъп до правосъдие***. Това включва поне изготвяне на необходимите за процеса документи и участие в изслушването пред съдебните органи от името на кандидата.	В случаите на обжалване или преразглеждане пред съдебен орган, посочени в параграф 1, ***за да се гарантира ефективен достъп до правосъдие,*** държавите членки гарантират достъп до безплатна правна помощ и безплатно представителство при поискване. Това включва поне изготвяне на необходимите за процеса документи***, подготовка на обжалването*** и участие в изслушването пред съдебните органи от името на кандидата. ***Безплатната правна помощ и представителство се предоставят от правни или други съветници, оправомощени по националното право да предоставят помощ на кандидатите и да ги представляват, или от неправителствени организации, акредитирани по националното право да предоставят консултантски услуги или представителство.***

Or. en

Обосновка

This provision has been aligned with the provisions contained on legal assistance in the Commission's Proposal for a Regulation establishing a common procedure for international protection in the Union ('the Asylum Procedures Regulation'), in particular the provisions of Article 15(1) and (4), and the first paragraph of Article 17 of the Asylum Procedures Regulation. Such an amendment is necessary relating to the internal logic of the proposals for revising the Common European Asylum System and is inextricably linked to other admissible amendments of the Rapporteur relating to the Procedural Rights of applicants.

Изменение 504
Юси Хала-ахо

Предложение за директива
Член 25 – параграф 2 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Безплатната правна помощ и представителство се предоставят от лица с подходяща квалификация, за които това се допуска или разрешава в националното право и които нямат или не могат да имат потенциален конфликт на интереси с кандидатите.	Правна помощ и представителство се предоставят от лица с подходяща квалификация, за които това се допуска или разрешава в националното право и които нямат или не могат да имат потенциален конфликт на интереси с кандидатите.

Or. en

Обосновка

От гледна точка на справедливия съдебен процес не е необходим автоматичен достъп до безплатна правна помощ при обжалване на решения относно нивото на ползите.

Изменение 505
Бодил Валеро
от името на групата Verts/ALE
Корнелия Ернст
от името на групата GUE/NGL
Кати Пири, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Петер Нидермюлер, Мария Грапини, Таня Файон, Биргит Зипел

Предложение за директива
Член 25 – параграф 3 – алинея 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. ***Държавите членки могат също да предвидят, че безплатната*** правна помощ и представителство се ***предоставят***:	3. ***Предоставянето на безплатна*** правна помощ и представителство ***в процедурата по обжалване може да*** се ***изключи само ако***:

Or. en

Обосновка

This provision has been aligned with the provisions contained on free legal assistance in the Commission's Proposal for a Regulation establishing a common procedure for international protection in the Union ('the Asylum Procedures Regulation'), in particular the provisions of Article 15(5) of the Asylum Procedures Regulation. Any differences with that text reflect amendments to be tabled to that proposal. Such an amendment is necessary relating to the internal logic of the proposals for revising the Common European Asylum System and is inextricably linked to other admissible amendments of the Rapporteur relating to the procedural rights of applicants.

Изменение 506
Юси Хала-ахо

Предложение за директива
Член 25 – параграф 3 – алинея 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Държавите членки ***могат също да предвидят***, че безплатната правна помощ и представителство се предоставят:	3. Държавите членки ***предвиждат***, че безплатната правна помощ и представителство се предоставят:

Or. en

Обосновка

Необходимо е да се определят стриктно лицата, които имат право на безплатна правна помощ.

Изменение 507
Юси Хала-ахо

Предложение за директива
Член 25 – параграф 3 – алинея 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) само на лицата, които нямат достатъчно средства; ***и/или***	а) само на лицата, които нямат достатъчно средства; ***както и***

Or. en

Обосновка

Доставчиците на услуги, които имат право да предоставят безплатна правна помощ на кандидатите, следва да бъдат ясно определени, за да се избегне злоупотреба с публични средства.

Изменение 508
Бодил Валеро
от името на групата Verts/ALE
Корнелия Ернст
от името на групата GUE/NGL
Кати Пири, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Петер Нидермюлер, Мария Грапини, Таня Файон, Биргит Зипел

Предложение за директива
Член 25 – параграф 3 – алинея 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) ***само на лицата, които нямат*** достатъчно средства; ***и/или***	а) ***кандидатът разполага с*** достатъчно средства;

Or. en

Обосновка

This provision has been aligned with the provisions contained on free legal assistance in the Commission's Proposal for a Regulation establishing a common procedure for international protection in the Union ('the Asylum Procedures Regulation'), in particular the provisions of Article 15(5) of the Asylum Procedures Regulation. Any differences with that text reflect amendments to be tabled to that proposal. Such an amendment is necessary relating to the internal logic of the proposals for revising the Common European Asylum System and is inextricably linked to other admissible amendments of the Rapporteur relating to the procedural rights of applicants.

Изменение 509
Бодил Валеро
от името на групата Verts/ALE

Корнелия Ернст
от името на групата GUE/NGL
Кати Пири, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Петер Нидермюлер, Мария Грапини, Таня Файон, Биргит Зипел

Предложение за директива
Член 25 – параграф 3 – алинея 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) ***само чрез услугите на правни съветници или други консултанти, специално определени*** от националното право ***да оказват помощ и да представляват кандидати***.	б) ***обжалването е на второ или по-високо ниво на обжалване в зависимост*** от ***предвиденото в*** националното право***, в това число повторни изслушвания или преразглеждания на жалби, и за това второ ниво на обжалване се счита, че няма реални изгледи за успех***.

Or. en

Обосновка

This provision has been aligned with the provisions contained on free legal assistance in the Commission's Proposal for a Regulation establishing a common procedure for international protection in the Union ('the Asylum Procedures Regulation'), in particular the provisions of Article 15(5) of the Asylum Procedures Regulation. Any differences with that text reflect amendments to be tabled to that proposal. Such an amendment is necessary relating to the internal logic of the proposals for revising the Common European Asylum System and is inextricably linked to other admissible amendments of the Rapporteur relating to the procedural rights of applicants.

Изменение 510
Юси Хала-ахо

Предложение за директива
Член 25 – параграф 3 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Държавите членки могат да предвидят безплатната правна помощ и представителство ***да*** не се предоставят, ако според компетентен орган обжалването или преразглеждането няма реални изгледи за успех. В такъв случай държавите членки гарантират, че	Безплатната правна помощ и представителство не се предоставят, ако според компетентен орган обжалването или преразглеждането няма реални изгледи за успех. В такъв случай държавите членки гарантират, че правната помощ и представителство не

правната помощ и представителство не се ограничават произволно и ефективният достъп до правосъдие на кандидата не е възпрепятстван.	се ограничават произволно и ефективният достъп до правосъдие на кандидата не е възпрепятстван***, като същевременно чрез неоснователни обжалвания не се злоупотребява със системата за убежище, а оттам и с финансовите активи на дадена държава членка***.

Or. en

Обосновка

В такива случаи не е необходима безплатна правна помощ. Неоснователните обжалвания във връзка с убежище също трябва да се обезкуражават.

Изменение 511
Бодил Валеро
от името на групата Verts/ALE
Корнелия Ернст
от името на групата GUE/NGL
Кати Пири, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Петер Нидермюлер, Мария Грапини, Таня Файон, Биргит Зипел

Предложение за директива
Член 25 – параграф 3 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Държавите членки могат да предвидят безплатната правна помощ и представителство ***да*** не се ***предоставят, ако според компетентен орган*** обжалването ***или преразглеждането*** няма реални изгледи за успех***. В такъв случай държавите членки гарантират, че правната*** помощ и представителство ***не се ограничават произволно и ефективният достъп до правосъдие на кандидата не е възпрепятстван***.	***Ако решението да не бъде предоставена безплатна*** правна помощ и представителство ***е взето от орган, който*** не ***е съд или правораздавателен орган, на основанието, че*** се ***счита, че*** обжалването няма реални изгледи за успех***, кандидатът разполага с право на ефективна правна защита пред съд или правораздавателен орган срещу това решение, като за тази цел той или тя има право да поиска безплатна правна*** помощ и представителство.

Or. en

Обосновка

This provision has been aligned with the provisions contained on free legal assistance in the Commission's Proposal for a Regulation establishing a common procedure for international protection in the Union ('the Asylum Procedures Regulation'), in particular the provisions of Article 15(5) of the Asylum Procedures Regulation. Any differences with that text reflect amendments to be tabled to that proposal. Such an amendment is necessary relating to the internal logic of the proposals for revising the Common European Asylum System and is inextricably linked to other admissible amendments of the Rapporteur relating to the procedural rights of applicants.

Изменение 512
Юси Хала-ахо

Предложение за директива
Член 25 – параграф 4 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. Държавите членки ***могат*** също:	4. Държавите членки също ***така***:

Or. en

Обосновка

Необходимите ограничения върху безплатната правна помощ са приемливи с цел да се намалят разходите.

Изменение 513
Бодил Валеро
от името на групата Verts/ALE
Корнелия Ернст
от името на групата GUE/NGL
Кати Пири, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Петер Нидермюлер, Мария Грапини, Таня Файон, Биргит Зипел

Предложение за директива
Член 25 – параграф 4 – буква а

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) ***да наложат*** парични ограничения ***и/***или срокове за предоставяне на безплатна правна помощ и представителство, при условие че тези ограничения не ограничават	а) ***налагат*** парични ограничения или срокове за предоставяне на безплатна правна помощ и представителство, при условие че тези ограничения не ограничават произволно

произволно достъпа до правна помощ и представителство;	достъпа до ***безплатна*** правна помощ и представителство ***и не възпрепятстват ефективния достъп до правосъдие на кандидата***;

Or. en

Обосновка

This provision has been aligned with the provisions contained on free legal assistance in the Commission's Proposal for a Regulation establishing a common procedure for international protection in the Union ('the Asylum Procedures Regulation'), in particular the provisions of Article 17(3) of the Asylum Procedures Regulation. Any differences with that text reflect amendments to be tabled to that proposal. Such an amendment is necessary relating to the internal logic of the proposals for revising the Common European Asylum System and is inextricably linked to other admissible amendments of the Rapporteur relating to the procedural rights of applicants.

Изменение 514
Бодил Валеро
от името на групата Verts/ALE
Корнелия Ернст
от името на групата GUE/NGL
Кати Пири, Ели Шлайн, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Петер Нидермюлер, Мария Грапини, Таня Файон, Сесил Кашету Киенге, Биргит Зипел

Предложение за директива
Член 25 – параграф 4 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) ***да предвидят***, че по отношение на таксите и другите разходи кандидатите не се ползват от ***по-благоприятни*** от обичайно предоставяните на техните граждани условия по въпросите, свързани с правната помощ.	б) ***предвиждат***, че по отношение на таксите и другите разходи кандидатите не се ползват от ***по-малко благоприятни*** от обичайно предоставяните на техните граждани условия по въпросите, свързани с правната помощ.

Or. en

Обосновка

This provision has been aligned with the provisions contained on free legal assistance in the Commission's Proposal for a Regulation establishing a common procedure for international protection in the Union ('the Asylum Procedures Regulation'), in particular the provisions of Article 17(3) of the Asylum Procedures Regulation. Any differences with that text reflect

amendments to be tabled to that proposal. Such an amendment is necessary relating to the internal logic of the proposals for revising the Common European Asylum System and is inextricably linked to other admissible amendments of the Rapporteur relating to the procedural rights of applicants.

Изменение 515
Бодил Валеро
от името на групата Verts/ALE
Корнелия Ернст
от името на групата GUE/NGL
Кати Пири, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Петер Нидермюлер, Мария Грапини, Таня Файон, Биргит Зипел

Предложение за директива
Член 25 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Държавите членки могат да изискват пълно или частично възстановяване на направените разходи, ***след като финансовото положение на кандидата се подобри значително или*** ако решението за ***извършване на тези разходи*** е взето на основание невярна информация, предоставена от кандидата.	5. Държавите членки могат да изискват пълно или частично възстановяване на направените разходи, ако решението за ***предоставяне на безплатна правна помощ и представителство*** е взето на основание невярна информация, предоставена от кандидата.

Or. en

Обосновка

Тази разпоредба е приведена в съответствие с разпоредбите относно безплатната правна помощ, съдържащи се в Предложението на Комисията за Регламент за установяване на обща процедура за международна закрила в Съюза („Регламентът относно процедурите на убежище“), и по-специално разпоредбите на член 17, параграф 4 от Регламента относно процедурите за убежище. Всякакви разлики с този текст отразяват изменения, които ще бъдат внесени към това предложение. Такова изменение е необходимо във връзка с вътрешната логика на предложенията за преразглеждане на Общата европейска система на убежището и е неразделно свързано с други допустими изменения на докладчика, свързани с процедурните права на кандидатите. От кандидатите не следва да се иска да възстановяват разходите за правна помощ, ако на по-късен етап си намерят работа, тъй като несъмнено такава процедура на първо място би възпряла кандидатите от това да поискат правна помощ.

Изменение 516
Юси Хала-ахо

Предложение за директива
Член 25 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Държавите членки ***могат да*** изискват пълно или частично възстановяване на направените разходи, след като финансовото положение на кандидата се подобри значително или ако решението за извършване на тези разходи е взето на основание невярна информация, предоставена от кандидата.	5. Държавите членки изискват пълно или частично възстановяване на направените разходи, след като финансовото положение на кандидата се подобри значително или ако решението за извършване на тези разходи е взето на основание невярна информация, предоставена от кандидата.

Or. en

Обосновка

В случаите, когато финансовото положение на кандидата се е подобрило значително, е логично разходите на държавите членки да бъдат възстановени. Също и като мярка срещу измамите в процеса на предоставяне на убежище, даването от заявителя на грешна информация следва да носи последствия.

Изменение 517
Бодил Валеро
от името на групата Verts/ALE
Корнелия Ернст
от името на групата GUE/NGL
Кати Пири, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Петер Нидермюлер, Мария Грапини, Таня Файон

Предложение за директива
Член 25 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
6. ***Процедурите за достъп до*** правна помощ и представителство ***се определят в националното право***.	6. ***Държавите членки определят специфични процедурни правила относно условията за подаване и обработване на искания за предоставяне на безплатна*** правна помощ и представителство ***или прилагат съществуващите правила за***

национални искове от подобен характер, при условие че тези правила не водят до невъзможност или изключително трудно получаване на безплатна правна помощ и представителство.

Or. en

Обосновка

Тази разпоредба е приведена в съответствие с разпоредбите относно безплатната правна помощ, съдържащи се в предложението на Комисията за Регламент за установяване на обща процедура за международна закрила в Съюза („Регламентът относно процедурите на убежище“), и по-специално разпоредбите на член 17, параграф 2 от Регламента относно процедурите за убежище. Такова изменение е необходимо във връзка с вътрешната логика на предложенията за преразглеждане на общата европейска система за убежище и е неразделно свързано с други допустими изменения на докладчика, свързани с процедурните права на кандидатите.

Изменение 518
Беатрикс фон Щорх

Предложение за директива
Член 26 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Всяка държава членка ***уведомява*** Комисията за органите, които отговарят за изпълнението на задълженията, произтичащи от настоящата директива. Държавите членки информират Комисията за всички промени в наименованието на тези органи.	Всяка държава членка ***може да уведоми*** Комисията за органите, които отговарят за изпълнението на задълженията, произтичащи от настоящата директива. Държавите членки информират Комисията за всички промени в наименованието на тези органи.

Or. en

Обосновка

Има допустими изменения, които се ръководят от принципа на субсидиарност и са неразривно свързани с изменения в оцветените в бял цвят части, които също са ръководени от принципа на субсидиарност. Би било безсмислено принципът да се прилага само към оцветените в сив цвят части.

Изменение 519
Беатрикс фон Щорх

Предложение за директива
Член 27 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. При спазване на своята конституционна структура държавите членки въвеждат съответните механизми, за да гарантират наличието на подходящо ръководство, наблюдение и контрол на нивото на условията на приемане. Държавите членки вземат под внимание [оперативните стандарти за условията на приемане и показателите, разработени от Европейската служба за подкрепа в областта на убежището/Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището,] и всички други оперативни стандарти, показатели или насоки във връзка с условията на приемане, създадени в съответствие с член [12] от Регламент (ЕС) № XXX/XXX [Регламента за Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището].	1. При спазване на своята конституционна структура държавите членки ***могат да*** въвеждат съответните механизми, за да гарантират наличието на подходящо ръководство, наблюдение и контрол на нивото на условията на приемане. Държавите членки вземат под внимание [оперативните стандарти за условията на приемане и показателите, разработени от Европейската служба за подкрепа в областта на убежището/Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището,] и всички други оперативни стандарти, показатели или насоки във връзка с условията на приемане, създадени в съответствие с член [12] от Регламент (ЕС) № XXX/XXX [Регламента за Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището].

Or. en

Обосновка

Има допустими изменения, които се ръководят от принципа на субсидиарност и са неразривно свързани с изменения в оцветените в бял цвят части, които също са ръководени от принципа на субсидиарност. Би било безсмислено принципът да се прилага само към оцветените в сив цвят части.

Изменение 520
Йожеф Над

Предложение за директива
Член 27 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. При спазване на своята	1. При спазване на своята

конституционна структура държавите членки въвеждат съответните механизми, за да гарантират наличието на подходящо ръководство, наблюдение и контрол на нивото на условията на приемане. Държавите членки вземат под внимание [оперативните стандарти за условията на приемане и показателите, разработени от Европейската служба за подкрепа в областта на убежището/Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището,] и всички други оперативни стандарти, показатели или насоки във връзка с условията на приемане, създадени в съответствие с член [12] от Регламент (ЕС) № XXX/XXX [Регламента за Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището].	конституционна структура държавите членки въвеждат съответните механизми, за да гарантират наличието на подходящо ръководство, наблюдение и контрол на нивото на условията на приемане. ***Ако е подходящо,*** държавите членки вземат под внимание [оперативните стандарти за условията на приемане и показателите, разработени от Европейската служба за подкрепа в областта на убежището/Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището,] и всички други оперативни стандарти, показатели или насоки във връзка с условията на приемане, създадени в съответствие с член [12] от Регламент (ЕС) № XXX/XXX [Регламента за Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището].

Or. en

Изменение 521
Кинга Гал

Предложение за директива
Член 27 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Системите за приемане на държавите членки се наблюдават и оценяват в съответствие с процедурата, описана в [глава 5] от Регламент (ЕС) № XXX/XXX [Регламента за Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището].	***заличава се***

Or. en

Изменение 522
Кинга Гал

Предложение за директива
Член 28

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Член 28	***заличава се***
Планиране при извънредни ситуации	
1. Всяка държава членка изготвя план за действие при непредвидени ситуации, в който се посочват мерките, които се предвижда да бъдат предприети, за да се гарантира подходящо приемане на кандидатите в съответствие с настоящата директива в случаите, в които държавата членка е изправена пред несъразмерно голям брой кандидати за международна закрила. Под „кандидати за международна закрила“ се разбира кандидатите за международна закрила, които имат задължението да се намират на нейната територия, включително кандидатите за международна закрила, за които държавата членка е компетентна съгласно Регламент (ЕС) № XXX/XXX [Регламента „Дъблин“], като се взема под внимание коригиращият механизъм за разпределение, описан в глава VII от посочения регламент.	
2. Първият план за действие при непредвидени ситуации се изготвя с помощта на модел, който трябва да бъде изготвен от Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището, и се съобщава на Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището в срок от [6 месеца след влизането в сила на настоящата директива]. На всеки две години след това на Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището се съобщава актуализиран план за действие при непредвидени ситуации. Държавите членки информират Комисията и Агенцията на Европейския съюз в	

областта на убежището, когато планът им за действие при непредвидени ситуации бъде задействан.

3. Плановете за действие при непредвидени ситуации, и по-специално това доколко са подходящи мерките, предприети по линия на плановете, се наблюдават и оценяват в съответствие с процедурата, предвидена в [глава 5] от Регламент (ЕС) № XXX/XXX [Регламента за Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището].

Or. en

Изменение 523
Йожеф Над

Предложение за директива
Член 28 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Всяка държава членка изготвя план за действие при непредвидени ситуации, в който се посочват мерките, които се предвижда да бъдат предприети, за да се гарантира подходящо приемане на кандидатите в съответствие с настоящата директива ***в случаите, в които държавата членка е изправена пред несъразмерно голям брой кандидати за международна закрила. Под „кандидати за международна закрила“ се разбира кандидатите за международна закрила, които имат задължението да се намират на нейната територия, включително кандидатите за международна закрила, за които държавата членка е компетентна съгласно Регламент (ЕС) № XXX/XXX [Регламента „Дъблин“], като се взема под***	1. Всяка държава членка изготвя план за действие при непредвидени ситуации, ***свързани с непропорционален натиск,*** в който се посочват мерките, които се предвижда да бъдат предприети, за да се гарантира подходящо приемане на кандидатите ***за международна закрила*** в съответствие с настоящата директива***.***

внимание коригиращият механизъм за разпределение, описан в глава VII от посочения регламент.

Or. en

Изменение 524
Кати Пири, Хуан Фернандо Лопес Агилар, Петер Нидермюлер, Мария Грапини, Таня Файон

Предложение за директива
Член 28 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Всяка държава членка изготвя план за действие при непредвидени ситуации, в който се посочват мерките, които се предвижда да бъдат предприети, за да се гарантира подходящо приемане на кандидатите в съответствие с настоящата директива в случаите, в които държавата членка е изправена пред несъразмерно голям брой кандидати за международна закрила. ***Под „кандидати за международна закрила“ се разбира кандидатите за международна закрила, които имат задължението да се намират на нейната територия, включително кандидатите за международна закрила, за които държавата членка е компетентна съгласно Регламент (ЕС) № XXX/XXX [Регламента „Дъблин“], като се взема под внимание коригиращият механизъм за разпределение, описан в глава VII от посочения регламент.***	1. Всяка държава членка изготвя план за действие при непредвидени ситуации, в който се посочват мерките, които се предвижда да бъдат предприети, за да се гарантира подходящо приемане на кандидатите в съответствие с настоящата директива в случаите, в които държавата членка е изправена пред несъразмерно голям брой кандидати за международна закрила.

Or. en

Обосновка

While introducing a welcome contingency planning obligation enabling Member States to provide adequate reception capacity in case they are confronted with disproportionate numbers of applicants, Article 28 links such obligation only to the number of applicants

required to be present on a Member State's territory. Making Member States' planning obligations conditional on the desired functioning of the Dublin Regulation has no practical value as pressures on Member States reception capacity may in practice go far beyond those applicants who are required to be present on their territory upon a formal reading of responsibilities under the Dublin Regulation. Adequate contingency planning would need to prepare Member States for increased numbers of arrivals regardless of whether they occur in accordance with the allocation rules and corrective measures laid down in the Dublin Regulation.

Изменение 525
Бодил Валеро
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Член 28 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Всяка държава членка изготвя план за действие при непредвидени ситуации, в който се посочват мерките, които се предвижда да бъдат предприети, за да се гарантира подходящо приемане на кандидатите в съответствие с настоящата директива в случаите, в които държавата членка е изправена пред несъразмерно голям брой кандидати за международна закрила. ***Под „кандидати за международна закрила“ се разбира кандидатите за международна закрила, които имат задължението да се намират на нейната територия, включително кандидатите за международна закрила, за които държавата членка е компетентна съгласно Регламент (ЕС) № XXX/XXX [Регламента „Дъблин“], като се взема под внимание коригиращият механизъм за разпределение, описан в глава VII от посочения регламент.***	1. Всяка държава членка изготвя ***в сътрудничество със съответното гражданско общество и международни организации и местни и регионални органи*** план за действие при непредвидени ситуации, в който се посочват мерките, които се предвижда да бъдат предприети, за да се гарантира подходящо приемане на кандидатите в съответствие с настоящата директива в случаите, в които държавата членка е изправена пред несъразмерно голям брой кандидати за международна закрила.

Or. en

Изменение 526
Юси Хала-ахо

Предложение за директива
Член 28 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Всяка държава членка изготвя план за действие при непредвидени ситуации, в който се посочват мерките, които се предвижда да бъдат предприети, за да се гарантира подходящо приемане на кандидатите в съответствие с настоящата директива в случаите, в които държавата членка е изправена пред несъразмерно голям брой кандидати за международна закрила. Под „кандидати за международна закрила“ се разбира кандидатите за международна закрила, които имат задължението да се намират на нейната територия, включително кандидатите за международна закрила, за които държавата членка е компетентна съгласно Регламент (ЕС) № XXX/XXX [Регламента „Дъблин“]**,** ***като се взема под внимание коригиращият механизъм за разпределение, описан в глава VII от посочения регламент***.	1. Всяка държава членка изготвя план за действие при непредвидени ситуации, в който се посочват мерките, които се предвижда да бъдат предприети, за да се гарантира подходящо приемане на кандидатите в съответствие с настоящата директива в случаите, в които държавата членка е изправена пред несъразмерно голям брой кандидати за международна закрила. Под „кандидати за международна закрила“ се разбира кандидатите за международна закрила, които имат задължението да се намират на нейната територия, включително кандидатите за международна закрила, за които държавата членка е компетентна съгласно Регламент (ЕС) № XXX/XXX [Регламента „Дъблин“].

Or. en

Изменение 527
Беатрикс фон Щорх

Предложение за директива
Член 28 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Всяка държава членка ***изготвя*** план за действие при непредвидени ситуации, в който се посочват мерките, които се предвижда да бъдат предприети, за да се гарантира	1. Всяка държава членка ***може да изготви*** план за действие при непредвидени ситуации, в който се посочват мерките, които се предвижда да бъдат предприети, за да се гарантира

подходящо приемане на кандидатите в съответствие с настоящата директива в случаите, в които държавата членка е изправена пред несъразмерно голям брой кандидати за международна закрила. Под „кандидати за международна закрила“ се разбира кандидатите за международна закрила, които имат задължението да се намират на нейната територия, включително кандидатите за международна закрила, за които държавата членка е компетентна съгласно Регламент (ЕС) № XXX/XXX [Регламента „Дъблин“], като се взема под внимание коригиращият механизъм за разпределение, описан в глава VII от посочения регламент.	подходящо приемане на кандидатите в съответствие с настоящата директива в случаите, в които държавата членка е изправена пред несъразмерно голям брой кандидати за международна закрила. Под „кандидати за международна закрила“ се разбира кандидатите за международна закрила, които имат задължението да се намират на нейната територия, включително кандидатите за международна закрила, за които държавата членка е компетентна съгласно Регламент (ЕС) № XXX/XXX [Регламента „Дъблин“], като се взема под внимание коригиращият механизъм за разпределение, описан в глава VII от посочения регламент.
	Or. en

Изменение 528
Юси Хала-ахо

Предложение за директива
Член 28 – параграф 1 – алинея 1а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	Планът за действие при непредвидени ситуации следва да включва законодателна рамка, според която националните органи да действат в случай на внезапен приток на голям брой незаконни мигранти. Важен инструмент в преодоляването на значителен миграционен натиск е да се прилага отблъскване по вътрешните граници. Следователно в плана за действие при непредвидени ситуации следва да се включат подходящи насоки за използването на механизма на отблъскване.
	Or. en

Обосновка

Голям брой лица, търсещи убежище, които пристигат през една или повече държави членки, където са имали реалистична възможност да кандидатстват за закрила, на което в значителна степен бяхме свидетели през 2015 г., разрушава доверието в системата за убежище. Държавите членки следва да имат изричното право да спират такива мигранти на границата.

Изменение 529
Йожеф Над

Предложение за директива
Член 28 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Първият план за действие при непредвидени ситуации се изготвя с помощта на модел, който трябва да бъде ***изготвен*** от Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището, и се съобщава на Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището в срок от [6 месеца след влизането в сила на настоящата директива]. На всеки две години след това на Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището се съобщава актуализиран план за действие при непредвидени ситуации. Държавите членки информират Комисията и Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището, когато планът им за действие при непредвидени ситуации бъде задействан.	2. Първият план за действие при непредвидени ситуации се изготвя с помощта на модел, който трябва да бъде ***приет*** от ***управителния съвет на*** Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището, и се съобщава на Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището в срок от [6 месеца след влизането в сила на настоящата директива]. На всеки две години след това на Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището се съобщава актуализиран план за действие при непредвидени ситуации. Държавите членки информират Комисията и Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището, когато планът им за действие при непредвидени ситуации бъде задействан.

Or. en

Изменение 530
Бодил Валеро
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Член 28 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Първият план за действие при непредвидени ситуации се изготвя с помощта на модел, който трябва да бъде изготвен от Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището, и се съобщава на Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището в срок от [6 месеца след влизането в сила на настоящата директива]. На всеки ***две години*** след това на Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището се съобщава актуализиран план за действие при непредвидени ситуации. Държавите членки информират Комисията и Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището, когато планът им за действие при непредвидени ситуации бъде задействан.	2. Първият план за действие при непредвидени ситуации се изготвя с помощта на модел, който трябва да бъде изготвен от Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището, и се съобщава на Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището в срок от [6 месеца след влизането в сила на настоящата директива]. На всеки ***шест месеца*** след това на Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището се съобщава актуализиран план за действие при непредвидени ситуации. Държавите членки информират Комисията и Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището, когато планът им за действие при непредвидени ситуации бъде задействан.

Or. en

Изменение 531
Бодил Валеро
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Член 29 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Държавите членки предприемат необходимите мерки, за да гарантират, че органите и другите организации, които прилагат настоящата директива, са получили необходимото обучение по отношение на нуждите на кандидатите от двата пола. За тази цел държавите членки включват Европейската учебна програма в областта на убежището, разработена от Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището, в обучението на своя персонал в съответствие с Регламент	1. Държавите членки предприемат необходимите мерки, за да гарантират, че органите и другите организации, които прилагат настоящата директива, са получили необходимото обучение по отношение на нуждите на кандидатите от двата пола. За тази цел ***на местните и регионалните органи и на международните организации и организациите на гражданското общество се предоставя адекватно финансиране, включително чрез възможността за местните и***

(ЕС) № XXX/XXX [Регламента за Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището].

регионалните органи да получават пряк достъп до фонд „Убежище, миграция и интеграция“ (ФУМИ). За тази цел държавите членки включват Европейската учебна програма в областта на убежището, разработена от Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището, в обучението на своя персонал в съответствие с Регламент (ЕС) № XXX/XXX [Регламента за Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището].

Or. en

Изменение 532
Беатрикс фон Щорх

Предложение за директива
Член 29 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Държавите членки предприемат необходимите мерки, за да гарантират, че органите и другите организации, които прилагат настоящата директива, са получили необходимото обучение по отношение на нуждите на кандидатите ***от двата пола. За тази цел държавите членки включват Европейската учебна програма в областта на убежището, разработена от Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището, в обучението на своя персонал в съответствие с Регламент (ЕС) № XXX/XXX [Регламента за Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището].***	1. Държавите членки ***могат да*** предприемат необходимите мерки, за да гарантират, че органите и другите организации, които прилагат настоящата директива, са получили необходимото обучение по отношение на нуждите на кандидатите**.**

Or. en

Обосновка

Има допустими изменения, които се ръководят от принципа на субсидиарност и са

неразривно свързани с изменения в оцветените в бял цвят части, които също са ръководени от принципа на субсидиарност. Би било безсмислено принципът да се прилага само към оцветените в сив цвят части. Освен това допустимото размиване в това конкретно изменение е доказателство за въпросната неразривна връзка.

Изменение 533
Анна Мария Кораца Билд, Катерина Киничи, Хилде Вотманс, Вилия Блинкевичуте, Джули Уорд, Луиджи Моргано, Бодил Валеро, Брандо Бенифеи, Дамяно Дзофоли, Натали Гризбек, Джийн Ламбърт

Предложение за директива
Член 29 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Държавите членки предприемат необходимите мерки, за да гарантират, че органите и другите организации, които прилагат настоящата директива, са получили необходимото обучение по отношение на нуждите на кандидатите от двата пола. За тази цел държавите членки включват Европейската учебна програма в областта на убежището, разработена от Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището, в обучението на своя персонал в съответствие с Регламент (ЕС) № XXX/XXX [Регламента за Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището].	1. Държавите членки предприемат необходимите мерки, за да гарантират, че органите и другите организации, които прилагат настоящата директива, са получили необходимото обучение по отношение на нуждите на кандидатите от двата пола***, както и на децата***. За тази цел държавите членки включват Европейската учебна програма в областта на убежището, разработена от Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището, в обучението на своя персонал в съответствие с Регламент (ЕС) № XXX/XXX [Регламента за Агенцията на Европейския съюз в областта на убежището] ***и вземат под внимание информационния материал, публикуван от Европейската служба за подкрепа в областта на убежището, като например инструмента на EASO (Европейска служба за подкрепа в областта на убежището) за установяване на лица със специални потребности***.

Or. en

Обосновка

Децата имат специални нужди и по дефиниция са на етап на умствено, духовно и морално развитие и с оглед на тяхната особена уязвимост и травмите, които е

възможно да са получили по време на своето пътуване, е необходимо работещите с деца да са адекватно обучени. За тази цел работещите с деца и с други кандидати със специални нужди следва да бъдат подробно информирани относно материала, изготвен от Европейската служба за подкрепа в областта на убежището.

Изменение 534
Беатрикс фон Щорх

Предложение за директива
Член 29 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Държавите членки отпускат ***необходимите*** средства във връзка с националното право, с което се изпълнява настоящата директива.	2. Държавите членки отпускат ***колкото*** средства ***сметнат за необходимо*** във връзка с националното право, с което се изпълнява настоящата директива.

Or. en

Обосновка

Има допустими изменения, които се ръководят от принципа на субсидиарност и са неразривно свързани с изменения в оцветените в бял цвят части, които също са ръководени от принципа на субсидиарност. Би било безсмислено принципът да се прилага само към оцветените в сив цвят части.

Изменение 535
Бодил Валеро
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Член 30 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
В срок от ***[три години*** след влизането в сила на настоящата директива] и поне на всеки ***пет*** години след това Комисията представя доклад на Европейския парламент и на Съвета за прилагането на настоящата директива и предлага необходимите изменения.	В срок от ***[една година*** след влизането в сила на настоящата директива] и поне на всеки ***три*** години след това Комисията представя доклад на Европейския парламент и на Съвета за прилагането на настоящата директива и предлага необходимите изменения.

Or. en

Изменение 536
Юси Хала-ахо

Предложение за директива
Член 30 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
В срок от ***[три*** години след влизането в сила на настоящата директива] и поне на всеки ***пет*** години след това Комисията представя доклад на Европейския парламент и на Съвета за прилагането на настоящата директива и предлага необходимите изменения.	В срок от ***[две*** години след влизането в сила на настоящата директива] и поне на всеки ***две*** години след това Комисията представя доклад на Европейския парламент и на Съвета за прилагането на настоящата директива и предлага необходимите изменения.

Or. en

Обосновка

Необходимо е докладът относно прилагането на настоящата директива да бъде изготвен по-скоро, защото ситуацията с убежището в ЕС ще остане несигурна в близко бъдеще. Последващите доклади относно прилагането на настоящата директива също следва да бъдат изготвяни по-редовно.

Изменение 537
Салваторе Доменико Полиезе, Алесандра Мусолини

Предложение за директива
Член 30 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
В срок от [***три години*** след влизането в сила на настоящата директива] и поне на всеки ***пет*** години след това Комисията представя доклад на Европейския парламент и на Съвета за прилагането на настоящата директива и предлага необходимите изменения.	В срок от [***една година*** след влизането в сила на настоящата директива] и поне на всеки ***три*** години след това Комисията представя доклад на Европейския парламент и на Съвета за прилагането на настоящата директива и предлага необходимите изменения.

Or. it

Обосновка

Вносителите считат, че Европейският парламент следва да бъде надлежно информиран относно прилагането на настоящата директива в рамките на първата година след влизането в сила.

Изменение 538
Салваторе Доменико Полиезе, Алесандра Мусолини

Предложение за директива
Член 30 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
По искане на Комисията държавите членки изпращат необходимата информация за изготвянето на доклада в срок от ***[две години*** след влизането в сила на настоящата директива] и на всеки ***пет*** години след това.	По искане на Комисията държавите членки изпращат необходимата информация за изготвянето на доклада в срок от ***[шест месеца*** след влизането в сила на настоящата директива] и на всеки ***две*** години след това.

Or. it

Обосновка

Вносителите считат, че държавите членки следва да изпратят на Комисията необходимата информация в срок до шест месеца от влизането в сила на настоящата директива, с цел да се даде възможност на Комисията да представи доклад в рамките на първата година след влизането в сила на настоящата директива.

Изменение 539
Беатрикс фон Щорх

Предложение за директива
Член 30 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
По искане на Комисията държавите членки изпращат необходимата информация за изготвянето на доклада в срок от [две години след влизането в сила на настоящата директива] и на всеки пет години след това.	По искане на Комисията държавите членки ***могат да*** изпращат необходимата информация за изготвянето на доклада в срок от [две години след влизането в сила на настоящата директива] и на всеки пет години след това.

Or. en

Обосновка

Има допустими изменения, които се ръководят от принципа на субсидиарност и са неразривно свързани с изменения в оцветените в бял цвят части, които също са ръководени от принципа на субсидиарност. Би било безсмислено принципът да се прилага само към оцветените в сив цвят части.

Изменение 540
Юси Хала-ахо

Предложение за директива
Член 30 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
По искане на Комисията държавите членки изпращат необходимата информация за изготвянето на доклада в срок от ***[две години*** след влизането в сила на настоящата директива] и на всеки ***пет*** години след това.	По искане на Комисията държавите членки изпращат необходимата информация за изготвянето на доклада в срок от ***[18 месеца*** след влизането в сила на настоящата директива] и на всеки ***три*** години след това.

Or. en

Обосновка

Необходимо е докладът относно прилагането на настоящата директива да бъде изготвен по-скоро, защото ситуацията с убежището в ЕС ще остане несигурна в близко бъдеще. Последващите доклади относно прилагането на настоящата директива също се изготвят по-редовно.

Изменение 541
Бодил Валеро
от името на групата Verts/ALE

Предложение за директива
Член 30 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
По искане на Комисията държавите членки изпращат необходимата информация за изготвянето на доклада в срок от ***[две години*** след влизането в сила на настоящата директива] и на	По искане на Комисията държавите членки изпращат необходимата информация за изготвянето на доклада в срок от ***[шест месеца*** след влизането в сила на настоящата директива] и на

всеки ***пет*** години след това.	всеки ***три*** години след това.

Or. en

Изменение 542
Беатрикс фон Щорх

Предложение за директива
Член 31 – параграф 1а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	1а. Държавите членки отказват да транспонират закони, регламенти и административни разпоредби, които считат, че са в нарушение на принципа на субсидиарност или на духа на Договорите.

Or. en

Обосновка

Има допустими изменения, които се ръководят от принципа на субсидиарност и са неразривно свързани с изменения в оцветените в бял цвят части, които също са ръководени от принципа на субсидиарност. Би било безсмислено принципът да се прилага само към оцветените в сив цвят части.

Изменение 543
Беатрикс фон Щорх

Предложение за директива
Член 31 – параграф 1б (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	1б. Държавите членки отказват да прилагат транспонирани закони, регламенти и административни разпоредби, които считат, че са в нарушение на принципа на субсидиарност или на духа на Договорите.

Or. en

Обосновка

Има допустими изменения, които се ръководят от принципа на субсидиарност и са неразривно свързани с изменения в оцветените в бял цвят части, които също са ръководени от принципа на субсидиарност. Би било безсмислено принципът да се прилага само към оцветените в сив цвят части.